



FOOTWEAR EN20345 EN20347 EN61340-5-1

FR ARTICLE CHAUSSANT DE SECURITE OU DE TRAVAIL-

Instructions d'emploi: ► Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Article chaussant pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage de l'article chaussant et le tableau des exigences de glisses. ► La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ► ARTICLE CHAUSSANT ANTISTATIQUE : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des articles chaussants antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que l'article chaussant antistatique ne peut pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'il introduit uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par l'article chaussant pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type d'article chaussant peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre d'article chaussant ne remplira pas sa fonction s'il est porté dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. L'article chaussant appartenant à la classe I peut absorber l'humidité s'il est porté pendant de longues périodes et il peut devenir conducteur dans des conditions humides. Si l'article chaussant est utilisé dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où l'article chaussant antistatique est porté, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par l'article chaussant. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison article chaussant / insert. ► PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur l'article chaussant. Ces garanties sont valables pour des articles chaussants en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. **Limites d'utilisation:** ► Ne pas utiliser en dehors du domaine d'utilisation défini par les informations indiquées (faire très attention aux marquages/symboles). Ne pas utiliser pour des risques pouvant entraîner des conséquences très graves telles que la mort ou des dommages irréversibles pour la santé. ► Si l'article chaussant de sécurité est équipé d'une semelle de propreté amovible, les fonctions certifiées d'ergonomie et de protection se réfèrent à l'ensemble de l'article chaussant (y compris la semelle de propreté) Toujours utiliser l'article chaussant avec sa semelle de propreté correctement positionnée! Remplacer la semelle de propreté uniquement par un modèle équivalent provenant du même fournisseur d'origine. L'article chaussant de sécurité sans semelle de propreté amovible doit être utilisé sans semelle de propreté, car leur insertion pourrait nuire aux fonctions de protection. ► La résistance de pénétration de cet article chaussant a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans l'article chaussant EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur l'article chaussant mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de l'article chaussant; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre article chaussant merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. ► Cet article chaussant ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ► Attention : Ne jamais utiliser un article chaussant qui est endommagé. Toujours inspecter soigneusement l'article chaussant avant de l'utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur l'article chaussant à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orteils avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de l'article chaussant, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de l'article chaussant et la semelle extérieure. Le cas échéant le remplacer. ► Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de l'article chaussant. ► DUREE DE VIE (Période d'obsolescence :) : La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc...), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. ► A compter de la date de fabrication indiquée sur l'article chaussant et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, l'article chaussant peut offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les tâches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer votre article chaussant au lieu de le jeter. Pour vous débarrasser de votre article chaussant usagé, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR-

Use instructions: ► Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Footwear for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor use with risks of impact and crushing, according to the marking on the footwear and the table of slipping requirements. ► The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ► ANTISTATIC FOOTWEAR: Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic footwear should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic footwear cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the footwear may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be considerably modified by flexion, contamination, or humidity. This type of footwear will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Footwear belonging to class I may absorb humidity if it is worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the footwear is used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the footwear should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the footwear. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the footwear / insert combination should be verified. ► PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. Only the risks for which the corresponding symbol shown on the footwear are covered. These guarantees are valid for footwear in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insole, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. **Usage limits:** ► Do not use out of the scope of use defined by the information marked (pay careful attention to the markings/symbols). Do not use for risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health. ► If the safety footwear is equipped with a removable insole, the certified ergonomic and protective functions refer to the whole footwear (including the insole). Always use the footwear with its insole in place! Replace the insole only with an equivalent model from the same original supplier. Safety footwear without removable insoles must be used without insole, because its introduction could adversely affect the protective functions. ► The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to footwearmaking limitations does not cover the entire lower area of the footwear; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. ► This footwear does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. ► Warning: Never use footwear that is damaged. Always carefully inspect footwear before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the footwear by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Particular attention must be paid to the seams of the upper footwear, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper footwear and the outer sole. Replace it if necessary. ► The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the footwear. ► SHELF LIFE (Obsolescence period :) : The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. ► As of the date of manufacture indicated on the footwear and in normal use and storage conditions, this footwear can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your footwear repaired rather than dispose of them. To dispose of your used footwear, please use the appropriate recycling facilities in your area.

ES CALZADO DE SEGURIDAD O DE TRABAJO-

Instrucciones de uso: ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Calzado de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, en interior o exterior con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado del calzado y la tabla de requisitos de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I. (pantalones o mallas) debe ser verificada por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► CALZADO ANTIESTÁTICO: Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar calzado antiestático cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad, porque este ofrece solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. No obstante, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado podría resultar ineficaz y que el usuario debe emplear otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electrostáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se usa durante períodos largos y puede convertirse en conductor en condiciones de humedad. Si el calzado se usa en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar en una zona de riesgo. En los sectores donde se utilice calzado antiestático, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por el calzado. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los que se muestra el símbolo correspondiente en el calzado. Estas garantías son válidas para calzado en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de las presentes instrucciones de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica movable, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Limites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido por la información indicada (prestar especial atención a los marcaje/símbolos). No utilizar para riesgos que pudieran acarrear consecuencias muy graves como la muerte o daños irreversibles para la salud. ► Si el calzado de seguridad está dotado de una suela extraíble, las funciones certificadas ergonómicas y de protección se refieren a todo el calzado (incluida la suela). Utilizar siempre el calzado con la suela correctamente colocada! Reemplazar la plantilla únicamente por un modelo equivalente del mismo proveedor original. El calzado de seguridad sin plantillas extraíbles debe utilizarse sin plantillas, ya que su inserción podría perjudicar las funciones de protección. ► La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando una punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más elevadas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones antiperforación en el calzado EPI. Son las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Ambos tipos responden a los requisitos mínimos de perforación definidos en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: está menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación, no cubre la superficie inferior total del calzado. No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...). Para mayor información sobre el tipo de inserción antiperforación utilizado en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. ► Este calzado no contiene sustancias conocidas que sean carcinogénicas o tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► Atención: Nunca se debe utilizar calzado dañado. Siempre inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo, a fin de identificar cualquier señal de rotura. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lesiones. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. Se debe prestar especial atención a las costuras del empeine del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre el empeine del calzado y la suela exterior. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales del empeine y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ► Vida útil (Período de obsolescencia :) : La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. ► A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar su calzado en vez de desecharlo. Para desechar el calzado usado, utilice las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en su zona.

PT ARTIGO DE CALÇADO DE SEGURANÇA OU DE TRABALHO-

Instruções de uso: ► Símbolos de proteção: SRA-SRB-SRC : Artigo de calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do artigo de calçado e o quadro de requisitos de escorregamento. ► O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade deste Artigo de calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ► ARTIGO DE CALÇADO ANTIESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. É aconselhável usar artigos de calçado antiestáticos quando é necessário minimizar a acumulação de cargas eletrostáticas pela sua dissipação, evitando, assim, o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque elétrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que os artigos de calçado antiestáticos não conseguem garantir uma proteção adequada contra o choque elétrico já que confere unicamente resistência entre o pé e a sola. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controles de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajeto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma proteção contra um choque elétrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho elétrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores de que a proteção fornecida pelo artigo de calçado poderia tornar-se ineficaz e que devem usar outros meios para se protegerem. A resistência elétrica deste tipo de artigo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, contaminação ou humidade. Este tipo de artigo de calçado não desempenhará as suas funções se for usado em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar corretamente a sua missão (dissipação das cargas elétricas eletrostáticas e alguma proteção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência elétrica de forma regular e frequente. O artigo de calçado de classe I consegue absorver a humidade se for usado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o artigo de calçado for usado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades elétricas antes de entrar numa zona de risco. Nos setores em que se usa o artigo de calçado antiestático, convém que a resistência do solo não anule a proteção fornecida pelo artigo de calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com exceção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Caso se coloque uma outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades elétricas do conjunto artigo de calçado / palmilha. ► DESEMPENHOS: O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho) PART1. Só estão cobertos os riscos cujo símbolo correspondente constar no artigo de calçado. Estas garantias são válidas para artigos de calçado em bom estado. Não nos responsabilizamos por utilizações que não estejam previstas no âmbito das presentes instruções de utilização. A utilização de acessórios não prevista na origem, tais como palmilhas anatómicas amovíveis, pode ter uma influência nas funções de proteção, nomeadamente para os símbolos A e C. **Limitação de uso:** ► Não utilizar fora do âmbito de utilização definido pelas informações indicadas (prestar muita atenção às marcações/símbolos). Não utilizar para riscos que possam ter consequências muito graves, tais como morte ou danos irreversíveis para a saúde. ► Se o artigo de calçado de segurança estiver equipado com palmilha removível, as funções de ergonomia e de proteção certificadas referem-se ao conjunto do artigo de calçado (incluindo a palmilha). Utilizar sempre o artigo de calçado com a respetiva palmilha colocada! Substituir a palmilha apenas por um modelo equivalente proveniente do mesmo fornecedor original. O artigo de calçado de segurança sem palmilha removível deve ser utilizado sem palmilha, pois a sua inserção pode prejudicar as funções de proteção. ► A resistência à penetração deste artigo de calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cônica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão atualmente disponíveis no artigo de calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metal: É menos afetado pela forma do objeto puntiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objeto/risco puntiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, ...). Para mais informações sobre o tipo de inserção antiperfuração utilizado no seu artigo de calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. ► Este artigo de calçado não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis. ► Cuidado: Nunca usar este artigo de calçado danificado. Inspeccionar sempre cuidadosamente o artigo de calçado antes de o usar com vista a identificar os sinais de danos. Convém ainda verificar manualmente, pontualmente, o interior do artigo de calçado com vista a identificar uma deterioração do forro ou da área de proteção do dedo grande, com o aparecimento de extremidades afiadas que poderiam provocar lesões. Deve ser efetuado um controlo diário antes de cada utilização para detetar qualquer defeito. Deve ser dada atenção especial às costuras da parte superior do artigo de calçado, com o desgaste da sola exterior e o estado da junta entre a parte de cima do artigo de calçado e a sola exterior. Substituí-lo se necessário. ► As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da parte superior e não garantem uma estanqueidade global do artigo de calçado. ► VIDA ÚTIL (Período de utilização): A vida útil do produto depende muito da sua manutenção e dos ambientes em que é utilizado. Devido a muitos fatores (temperatura, humidade, substâncias e materiais em contacto, etc...), não é possível definir com exatidão a vida útil destes produtos. ► A partir da data de fabrico indicada no artigo de calçado e nas condições normais de utilização e de armazenamento, este artigo de calçado pode oferecer uma proteção adequada durante 3 a 5 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limitar as diferenças de temperaturas e níveis de humidade significativos. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Para proteger o ambiente, sempre que possível, mande reparar os seus artigos de calçado em vez de os deitar fora. Para eliminar o seu artigo de calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adequadas da sua região.

IT CALZATURE DI SICUREZZA O DA LAVORO-

Istruzioni d'uso: ► Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Calzature per uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle calzature e la tabella dei requisiti di resistenza allo scivolamento. ► L'utilizzatore deve verificare la compatibilità delle calzature con altri articoli DPI (pantaloni o gambali) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. ► CALZATURE ANTISTATICHE: simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. È consigliabile utilizzare calzature antistatiche quando si necessita di minimizzare l'accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio di combustione, ad esempio, per contatto con sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di scossa elettrica di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le calzature elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro la scossa elettrica, in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'inflammation, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, si dovrebbe avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle calzature potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri dispositivi di protezione in ogni momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere influenzata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di calzatura non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni di umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni di umidità. Se le calzature vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di accedere a una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate calzature antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle stesse. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intramettra tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la soletta interna ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura / elemento. ► PRESTAZIONI : Le specifiche prestazioni modello sono precisate nella tabella relativa alle prestazioni allegata in seguito. (Vedere tabella delle performance) PART1. Non sono coperti i rischi il cui simbolo corrispondente è indicato sulla calzatura. Queste garanzie valgono per calzature in buono stato e non saremo responsabili per utilizzi non previsti dalla presente nota informativa d'utilizzo. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolar modo per i simboli A e C. **Restrizioni d'uso:** ► Non utilizzare al di fuori dell'ambito d'utilizzo definito dalle informazioni indicate (prestare molta attenzione ai contrassegni/simboli). Non utilizzare per rischi che possono causare delle conseguenze molto gravi come la morte o danni irreversibili per la salute. ► Se l'articolo calzature di sicurezza è equipaggiato con una suola interna rimovibile, le funzioni certificate d'ergonomia e di protezione si riferiscono a tutta la calzatura (compresa la suola interna). Utilizzare sempre la calzatura con la suola interna correttamente posizionata! Sostituire la suola interna unicamente con un modello equivalente proveniente dallo stesso fornitore originale. L'articolo calzature di sicurezza senza suola interna rimovibile deve essere utilizzato senza suola interna, perché il suo inserimento potrebbe nuocere alle funzioni di protezione. ► La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate

mesure preventive alternative. Le calzature DPI sono attualmente disponibili con due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. Entrambi soddisfano i requisiti minimi di perforazione definiti nella norma indicata sulla calzatura, ma ciascun tipo presenta vantaggi ed inconvenienti, tra cui i seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appunto/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sui tipi di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore indicato nelle istruzioni d'uso. ►Le calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone soggette ad allergie. ►Attenzione: mai utilizzare calzature danneggiate. Prima di utilizzare le calzature, ispezionarle sempre con la massima attenzione per rilevare possibili danni. E opportuno ispezionare di tanto in tanto anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare un possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi che possa causare l'esposizione di bordi taglienti che potrebbero ferire. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un controllo giornaliero per individuare eventuali difetti. Particolare attenzione deve essere prestata alle cuciture della tomaia, all'usura della suola e alla condizione della giunzione tra tomaia e suola. Se necessario, sostituirlo. ►Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. ►DURATA IN USO (Periodo di obsolescenza): La durata del prodotto dipende molto da come viene mantenuto e dagli ambienti in cui viene utilizzato. A causa di molti fattori (temperatura, umidità, sostanze e materiali a contatto, ecc...), la durata in uso di questi prodotti non può essere definita con precisione. ►A partire dalla data di fabbricazione indicata sulla calzatura e in condizioni normali di utilizzo e conservazione, queste calzature possono offrire una protezione adeguata per un periodo da 3 a 5 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Limitare importanti variazioni di temperatura e umidità. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno umidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, qualora possibile, cercare di far riparare le calzature, prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi ai centri di riciclaggio autorizzati presenti in zona.

NL VEILIGHEIS- OF WERKSCHOENEN

Gebruiksaanwijzing: ►Beschermingssymbolen: SRA-SRB-SRC : Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. ►De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ►ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen en indien het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MQ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MQ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. ►Kwaliteit: Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder. (zie kwaliteitstabel) PART1. Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik dat volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C. **Gebruiksbeperkingen:** ►Niet gebruiken buiten het vakgebied dat in de bijhorende informatie gedefinieerd werd (let goed op de markeringen en symbolen). Niet te gebruiken bij risico's met erg grote gevolgen zoals de dood of onomkeerbare gezondheidsschade. ►Indien de veiligheidsschoen voorzien wordt van een verwijderbare inlegzool, verwijzen de gecertificeerde ergonomische functies naar het volledige product van de schoen (met inbegrip van de inlegzool). Gebruik de schoen steeds met een inlegzool die correct werd ingebracht! Vervang de inlegzool slechts door een gelijkaardig model van dezelfde oorspronkelijke leverancier. Veiligheidsschoen zonder verwijderbare inlegzool dat zonder inlegzool gebruikt moet worden omdat de beschermende functies anders belemmerd kunnen worden. ►De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat, maar elk type heeft voor en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. ►Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. ►Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren. het is aan te raden om regelmatig de binnenkant van de schoenen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ter bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijdende randen verschijnen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. Om elk mogelijk gebrek te kunnen opsporen, is een dagelijkse controle voor elk gebruik noodzakelijk. De naden op de bovenkant van de schoen, de staat van de loopzool en de verbinding tussen de loopzool en de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. ►De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. ►LEVENSDUUR (Vervanging): De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen komen, enz...) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet bepaald kan worden. ►Vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruiks- en opslagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikte bescherming bieden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggoien van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHWERK-

Einsatzbereich: ►Schutzsymbole: SRA-SRB-SRC : Schuhwerk zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung des Schuhwerks und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. ►Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinlinge) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ►ANTISTATISCHES SCHUHWERK: Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatisches Schuhwerk ist dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatisches Schuhwerk keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren kann, da es nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellt. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MQ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MQ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der vom Schuhwerk gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerktyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhwerk erfüllt seine Funktion also nicht, wenn es unter feuchten Bedingungen getragen wird. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhwerk der Klasse I kann, wenn es längere Zeit getragen wird, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo das antistatische Schuhwerk getragen wird, darf der Widerstand des Bodens den vom Schuhwerk gewährten Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuhwerk / Einlage zu prüfen. ►SCHUTZ: Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzleistungstabelle aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1. Risiken sind nur abgedeckt, wenn das Schuhwerk mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhwerk in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. **Gebruicseinschränkungen:** ►Nicht außerhalb des in den Infos angegebenen Einsatzortzes verwenden (genau auf die Markierungen/Symbole achten). Nicht für Gefahren verwenden, die sehr ernste Folgen haben könnten, wie Tod oder irreversible Gesundheitsschäden. ►Verfügt der Sicherheitsschuh über eine abnehmbare Decksohle, gelten die zertifizierten Ergonomie- und Schutzfunktionen für den Artikel und die Sohle zusammen (einschließlich der Decksohle). Den Artikel stets mit seiner korrekt positionierten Decksohle verwenden! Die Decksohle nur durch ein gleichwertiges Teil vom selben Originalanbieter ersetzen. Der Sicherheitsschuhartikel ohne abnehmbare Decksohle ist ohne Decksohle zu verwenden, da deren Einlegen die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnte. ►Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsichere Zwischensohlen für PSA-Schuhwerk zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuhwerk vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhwerks ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittssicheren Zwischensohle Ihres Schuhwerks wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. ►Dieses Schuhwerk enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ►Achtung: Nie beschädigtes Schuhwerk tragen. Immer vor jedem Einsatz das Schuhwerk sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen. Es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhwerks mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähte auf dem Schuhoberseite, der Verschleiß der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberseite und Außensohle. Gegebenenfalls austauschen. ►Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schafmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhwerks. ►LEBENSDAUER (Haltbarkeitszeitraum): Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Die Produktlebensdauer kann aufgrund zahlreicher Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit, Kontakt mit Stoffen und Materialien usw.) nicht genau bestimmt werden. ►Dieses Schuhwerk kann ab dem darauf angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einem geeigneten Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühlen und trocknen sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihr Schuhwerk bitte reparieren, wenn es beschädigt ist, anstatt es gleich wegzuworfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihres gebrauchten Schuhwerks die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

PL OBUWIE OCHRONNE lub DO ZASTOSOWAŃ ROBOCZYCH-

Zastosowanie: ►Symbol ochronne: SRA-SRB-SRC : Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiążdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu. ►Kompatybilność tego obuwia z innymi środkami ochrony indywidualnej (obuwie lub nogawice) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytkowania. ►OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostacyjnych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wydławowanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MQ przez cały okres żywotności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MQ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zaplonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działał przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być niekuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniał swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostacyjnych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała oporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoc przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opór podłoża nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwii. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wyściółką a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyściółką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ►WYTRYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w poniższej tabeli. (Patrz tabela z wynikami) PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwii. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wyściółki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeżeli chodzi o symbole A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ►Nie należy korzystać z obuwia poza zakresem zastosowania określonym przez podane informacje (zwrócić szczególną uwagę na oznaczenia i symbole). Nie należy korzystać z obuwia w przypadku zagrożeń, które mogą prowadzić do bardzo poważnych następstw, takich jak śmierć lub nieodwracalna szkoda dla zdrowia. ►Jeżeli obuwie ochronne jest wyposażone w wyjmowaną wkładkę, certyfikowane funkcje ergonomiczne i ochronne odnoszą się do całego obuwia (łącznie z wkładką). Należy zawsze używać obuwia z czystą podeszwą umieszczoną w prawidłowym położeniu! Wkładkę wymieniać wyłącznie na równoważny model tego samego dostawcy. Obuwia ochronnego niewyposażonego w wyjmowane wkładki należy używać bez wkładek, ponieważ ich użycie mogłoby zakłócić funkcje ochronne obuwia. ►Oporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gładzicie o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W obuwii ochronnym aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymogi dotyczące przebić, wymienione w normach opisanych na obuwii, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np. jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej oporność na przebięcia może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii,...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoim obuwii, skontaktuj się się z producentem lub dostawcą określonym w tej instrukcji. ►Obuwie nie zawiera substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. ►Uwaga: nigdy nie używać uszkodzonego obuwia. Należy zawsze starannie sprawdzać obuwie przed założeniem, by zlokalizować ślady uszkodzenia. Zaleca się, by od czasu do czasu sprawdzać za pomocą dłoni wnętrze obuwia, szukając uszkodzeń podeszwy lub strefy chroniącej palce pod kątem ostrych krawędzi mogących wywoływać zranienia. Przed każdym użyciem należy przeprowadzić codzienną kontrolę w celu wykrycia ewentualnych wad. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy cholewki, zużycie podeszwy oraz stan połączenia pomiędzy cholewką a podeszwą. W razie potrzeby należy go wymienić. ►Właściwości opornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałoów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta. ►PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA (Okres stosowania): Trwałość produktu zależy w dużej mierze od sposobu jego konserwacji i środowiska, w którym jest używany. Ze względu na wiele czynników (temperatura, wilgotność, substancje i materiały mające kontakt z produktem itp.) nie można dokładnie określić trwałości tych produktów. ►Licząc od daty produkcji wskazanej na obuwii oraz w normalnych warunkach użytkowania i przechowywania, obuwie to powinno zapewnić odpowiednią ochronę przez okres od 3 do 5 lat. **Przechowywanie/zczyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Ograniczyć wystawienie na duże wahania temperatury i wilgotności. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Pasty należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu.

CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV-

Návod k použití: ►Symboly ochrany: SRA-SRB-SRC : Obuv pro všeobecné použití, pro povrchy průmyslového typu, pro vnitřní i venkovní použití s rizikem nárazů a rozdrčení, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavost. ►Uživatel musí ověřit kompatibilitu této obuvi s dalšími používanými OOP (kalhoty, kamaše nebo chrániče nohou), aby se při použití předchozí veškerým možným rizikům. ►ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostického náboje jeho rozptýlením, což vyloučí riziko vznícení par, hořlavých látek nebo výparů, a pokud nebylo zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z elektrického zařízení nebo elektricky napájených součástí. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu před úrazem elektrickým proudem, neboť pouze představuje elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkušební uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosti dokazují, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybitíjní přes výrobek odpor menší než 1000 MQ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MQ je zadána jako dolní mez odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuví by se měla ukázat jako neúčinná a že k trvalé ochraně nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku. V důsledku toho je nutné se ujistit, zda je výrobek schopen plnit řádně svou úlohu (roztřípení elektrického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkušební a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patřící do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podesěve kontaminovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy nevyrušil ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi výstelkou a nohu nositele nevkládá žádný izolační prvek s rizikovou obyčejné ponožky. Je-li město stélku a nohu vložená vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace obuvi/vložka. ►VÝKONNOSTI: Technické parametry tohoto modelu jsou podrobně uvedeny v tabulce vlastností níže. (viz tabulka vlastností) PART1. Pokrytá jsou pouze ta rizika, pro která jsou na obuvi uvedeny příslušné symboly. Tyto záruky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neodpovídáme za použití, které není uvedené v tomto návodu k použití. Použití původně nepředvídaného příslušenství, jako např. vyměnitelné anatomické vložky, může mít vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C. **Meze použití:** ►Nepoužívejte mimo oblast použití stanovenou na základě uvedených informací (pozor na značení / symboly). Nepoužívejte z důvodů rizik, která mohou vést k velmi významným následkům, jako je smrt nebo nevratné poškození zdraví. ►Pokud je bezpečnostní obuv vybavena odnímatelnou stélkou, vztahují se certifikované ergonomické a ochranné funkce na celou obuv (včetně stélky). Vždy používejte obuv se správně umístěnou stélkou! Vyměňte stélku pouze za ekvivalentní model od stejného dodavatele. Bezpečnostní obuv bez odnímatelné stélky musí být používána bez této stélky, protože její vložení by mohlo narušit ochranné funkce. ►Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratorii pomocí hrotu konického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo hrotů o menším průměru, se riziko proniknutí zvyšuje. Za takových podmínek je nutné zavázat použití alternativních ochranných prostředků. U obuvi OOP jsou v současné době k dispozici dva typy vložek odolných proti průniku. Jedná se o kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typů vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti průniku standardu významného na obuvi, ale každý má různé další výhody nebo nevýhody, včetně následujících, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozičoho proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobu nepokrývá celou vnitřní plochu obuvi. Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti propíchnutí může záviset na tvaru předmětu hrozičoho proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.). Další informace o typu vložky odolné proti protřetí, použité u vaší obuvi, získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v příručce k použití. ►Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. ►Upozornění: Nikdy nepoužívejte poškozenou obuv. Obuv před použitím vždy pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, abyste odhalili známky případného poškození. Vnitřek bot pravidelně kontrolujte rukou, abyste odhalili případné opotřebení podesvy nebo ochranných zón u prstů nohou či vznik ostrých hran, které by mohly způsobit zranění. Před každým použitím je nutné provést rutinní kontrolu, která odhalí případné závady či známky opotřebení. Zvláštní pozornost věnujte švům na svrchní straně obuvi, opotřebení podesvy a stavu spojení mezi svrškem obuvi a podrážkou. V případě nutnosti produkt vyměňte. ►Uváděné vlastnosti odolnosti proti proniknutí vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze svrchních materiálů a nezaručují úplnou vodotěsnost všech typů obuvi. ►ŽIVOTNOST (Životnost.): Doba životnosti silně závisí na péči o produkt a na prostředí, v němž je používán. Životnost těchto produktů nelze stanovit s větší přesností, protože ji může ovlivnit mnoho faktorů (teplota, vlhkost, látky a materiály, s nimiž produkty přicházejí do styku, atd.). ►K datu výroby uvedenému na obuvi a sou-li dodrženy podmínky normálního použití a skladování, může tato obuv poskytnout přiměřenou ochranu po dobu 3 až 5 let. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Snažte se vyhnout prudkým výkyvům teploty a vlhkosti. K čištění od zemin a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K čištění skvrn používejte měkký drát, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Pro vskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno nechávejte obuv pracovat namísto toho, abyste ji vyhazovali. Při likvidaci opotřebované obuvi se řiďte předpisy pro recyklaci, platnými ve vaší zemi.

SK BEZPEČNOSTNÁ alebo PRACOVNÁ OBUV-

Návod na použitie: ►Ochranné symboly: SRA-SRB-SRC : Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách vnútri alebo vonku , kde hrozí riziko nárazu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa poklznutia. ►Používateľ musí overiť kompatibilitu obuvi s inými OOPP (noghavice alebo legíny), aby sa predišlo akémukoľvek riziku počas používania. ►ANTISTATICKÁ OBUV: Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, keď je potrebné rozptýliť a znížiť hromadenie elektrostatického náboja, čím sa zabráni riziku vznietenia napríklad horľavých látok alebo pár, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastka pod napätím. Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom a zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinnok je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celých doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MQ. Hodnota 0,1 MQ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používateľov upozorniť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a na ochranu používateľa po celý čas sa musia používať iné ochranné prostriedky. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohybaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nesplňa svojo funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (roztřípenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častých a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor. Obuv zaradená do triedy I môže pri dlhodobom nosení absorbovať vlhkosť a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Ak sa obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti kontrolovať elektrické vlastnosti. V prostrediach, kde sa nosí antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby nerušil ochrannú funkciu obuvi. Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolačný prvok, okrem novej ponožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa medzi vnútornú podrážku a chodidlo vloží vložka, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka. ►VÝKONNOSTI: Všetky vlastnosti tohto modelu sú podrobne rozpisané v nižšie uvedenej výkonnostnej tabuľke. (Pozri tabuľku výkonnosti) PART1. Chránia iba pred rizikami, ktorých príslušné symboly sa nachádzajú na obuvi. Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave a nenesieme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom. Používanie príslušenstva, ktoré nebolo na začiatku plánované, ako napríklad vyberateľná anatomická vložka, môže ovplyvniť ochranné funkcie (najmä pri označeniach A a C). **Omedzenia pri používaní:** ►Nepoužíajte mimo oblasť použitia určenú v uvedených informáciách (pozor na označenia/symboly). Nepoužíajte pri rizikách, ktoré môžu spôsobiť veľmi vážne následky, ako je smrť alebo nevratné poškodenie zdravia. ►Ak je bezpečnostná obuv vybavená odnímatelnou stielkou, certifikované ergonomické a ochranné funkcie sa vzťahujú na celú obuv (vrátane stielky). Obuv použíajte vždy so správnou umiestnenou stielkou! Stielku vymeňte len za ekvivalentný model od pôvodného dodávateľa. Bezpečnostná obuv bez odnímateľnej stielky sa musí používať bez stielky, pretože jej vloženie by mohlo narušiť ochranné funkcie. ►Odolnosť obuvi proti prieniku sa merala v laboratóriu pomocou kužeľovej ihly s priemerom 4,5 mm a s hodnotou odporu 1 100 N. Vyššie sily odporu alebo kľince s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku. Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia. Momentálne sú v obuvi OOP k dispozícii dva typy vložiek s ochranou proti prepichnutiu. Kovové vložky a vložky vyhotovené z nekovového materiálu. Obu typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: je menej ovplyvnená tvarom ostrého predmetu / nebezpečenstva (tj. priemer, geometria, ostrosť), avšak s ohľadom na výrobné omedzenia nepokrýva celú spodnú plochu obuvi; Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči prederaveniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špičatého rizika (to znamená priemer, geometria, ...). Pre viac informácií o type vložky

s ochranou proti prepichnutiu vo vašej obuvi kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v návode na použitie. ►Obuv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ►Upozornenie: Nikdy nepoužívajte poškodenú obuv. Obuv pred použitím vždy dôsledne skontrolujte, aby ste zistili prípadné známky poškodenia. Odporúčia sa občas rukou skontrolovať vnútro obuvi, či nie je poškodená podšívka alebo či nenádejte ostre okraje ochranného krytu prstov, ktoré by mohli spôsobiť zranenia. Pred každým používaním je potrebné výrobok každý den skontrolovať, aby ste zistili akékoľvek chyby, ktoré by mohli byť prítomné. Špeciálnu pozornosť je potrebné venovať švom na zvršku obuvi, opotrebovaniu vonkajšej podrážky a stavu spoja medzi zvrškom obuvi a vonkajšou podrážkou. V prípade potreby ho vymeňte. ►Vlastnosti týkajúce sa odolnosti proti prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na zvršok a nezaručujú celkovú nepriepustnosť obuvi. ►DLŽKA ŽIVOTNOSTI (doba používania): Životnosť výrobku závisí vo veľkej miere od spôsobu udržiavania a prostredia, v ktorom sa používa. K vŕolí mnohým faktorom (teplota, vlhkosť, kontaktné látky a materiály a pod.) nie je možné presne stanoviť životnosť týchto výrobkov. ► Obuv môže od dátumu výroby, ktorý sa na nej uvádza za normálnych podmienok používania a skladovania, poskytnúť primeranú ochranu po dobu 3 až 5 rokov. ►**Uskladňovanie/Cistenia**: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Obmedzte teplotné výkyvy a nadmernú vlhkosť. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovový kefu. V prípade potreby škrvy odstráňte vlnkou handričkou a mydlom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Pre ochranu životného prostredia si v rámci možnosti namiesto likvidácie dajte obuv radšej opraviť. ► Opotrebovanú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení vo vašom okolí.

HU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBBELI-

Használati útmutató: ►Védelmi jelölések: SRA-SRB-SRC : Lábbeli általános használatra, ipari felületeken bel- és kültéri használatra egyaránt, ahol az ütődések és zúzások kockázata fenn áll, a lábbeli jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítéseket tartalmazó táblázatot figyelembe véve. ►A használatnak ellenőrznie kell a lábbeli más EVE cikkel (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását a kockázatok elkerülése használat közben. ►ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölés szimbóluma: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-O1-O2-O3-O4-O5. Antisztatikus lábbeli használatra ajánlott, amikor az elektrosztatikus töltések összegyűlésének disszipáciával történő csökkentése szükséges, elkerülve például a gyűlékony anyagok és gőzők robbanásának veszélyét, elektromos készülékek vagy felszültség alatt álló alkatrészek kislülésének kockázatát. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus lábbelik nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenállást biztosítják. Amennyiben az áramütés kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezésk a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikussághoz a terméken átmenő kisülés útvonalának normál feltételek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MQ. Új termékek esetén alsó ellenállási határértékként 0,1 MQ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működő elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújt veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen. Emellett szükséges a használó figyelemmeljes, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelem hatástalannak bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védelméért. Az elektromos ellenállás ezeknél a típusú lábbeliknél jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyeződés és a nedvesség hatására. A lábbeli nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltések disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartama során. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbát végezzen és gyakorli, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képesek felszívni a nedvességet, a hosszán viselik őket, és nedves közegben vezető testekké válhatnak. Amennyiben a lábbeliket olyan körülmények között használják, ahol a talpak szennyeződhetnek, mindig szükséges az elektromosság ellenőrzése mielőtt a használó belépne a veszélyes munkaközegebe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesítse a lábbeli által védelmet. Használatkor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem se legyen, kivéve a normál cipőt, az első talp és a viselő lába között. Amennyiben az első talp és a viselő lába között közbülső elem van elhelyezve, szükséges a lábbeli és az insert elem kombinációjának elektromos tulajdonságok szempontjából történő ellenőrzése. ►VEDŐKÉPESSEG : A modell védelmi szintjeinek az összességét az alábbi teljesítmény táblázat részletezi. (Lásd teljesítmény táblázat) PART1. Kizárólag azon kockázatok ellen véd, melyek jelölései a lábbelin megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapottú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felelőssége nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívüli használatra. Az eredetítő eltérő kiegészítők használatát, úgy mint a kivehető talpbetét kihathat a lábbeli által biztosított védelmi szintre főként az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ►Ne használja a felhasználási körén kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelöléseket/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatok esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhatnak, például halálalál vagy maradandó egészségkárosodással. ►Ha a biztonsági lábbeli kivehető beléssel rendelkezik, a tanúsított ergonóiai és védő funkciók a teljes lábbelira vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbelit mindig a helyén lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű modellre cserélje, mely az eredeti beszállítótól származik. A kivehető belés nélküli biztonsági lábbeliket belés nélkül kell használni, mivel annak behelyezése hátrányos hatással lehetne a védő funkciókra. ►A lábbeli behatolási ellenállása laboratóriumban került megmérésre 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási erő vagy a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőselemben inertz található jelenleg az EVE lábbelikben. A fémes és a nem fémes anyagból készült insert. Mindkét típus megfelel a perforációs követelményeknek a lábbelin jelzett szabványban foglaltak szerint. Mindegyik típusnak megvannak az előnyei és a hátrányai a következőket magukban foglalva: Fémes: a hegyes tárgy formája/a kockázat kevésbé hat rá (átmérő, geometria, érdesség), de figyelembe véve a gyártási korlátokat a lábbeli globális belső felületét nem fedi be; nem fémes: könnyebb, rugalmasabb lehet és nagyobb borítási felületet képez összehasonlítva a fémes inzerttel, de a perforációs ellenállása változhat a tárgy formájától/a hegyes kockázattól függően (átmérő, geometria, stb.). További információért a lábbeliben használt átszűrőselemben inertz típusáról, kérjük forduljon a gyártóhoz vagy a használati útmutatóban szereplő beszállítóhoz. ►A lábbeli nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy amely arra érzékeny embereknek allergiás tüneteket váltana ki. ►Figyelem: Sérült lábbelit soha ne használjon. Használat előtt mindig gondosan ellenőrizze a lábbelit a sérülésre utaló jelek megállapítására. Időnként ellenőrizze kézzel a lábbeli belsejét a belés sérülésének kikapátására vagy a lábjúvódásról az éles szélsek megjelenésére, amelyek sebeket okozhatnak. Minden használat előtt, naponta ellenőrizzük, hogy minden esetleges hibát feltárjunk. Különbösen figyeljünk a lábbelfelsőrész varrására, a külső talp kopására és a lábbelfelsőrész, valamint a külső talp közötti tömítés állapotára. Szükség esetén, cseréljük le. ►A víz behatolási és abszorpciós ellenállási tulajdonságai (WRU, S2, S3) csak a felsőrész anyagait érintik, és nem garantálják a lábbeli teljes vízhatlanságát. ►ELETARTAM (Elvélési periódus): A termék élettartamát nagyban befolyásolja a karbantartási módja és a környezet, amelyben használjuk. Számos tényező miatt (hőmérséklet, nedvesség, a termékek érinkezés anyagok és felszerelések, stb....), ezen termékek élettartamát nem lehet teljes pontossággal meghatározni. ►Rendeltetésszerű használat és tárolás mellett ezek a lábbelik a lábbelin jelzett gyártási időtől számított 3-5 évig megfelelő védelmet nyújthatnak. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Kerüljük a hőmérsékletingadozásokat és a magas nedvességtartalmat. A föld és a por eltávolítására használjon nem fémes keféet. A foltokhoz használjon nedves szappanos szivacsot, amennyiben szükséges. Bokszozlásnál általános terméket kell használni figyelembe véve a gyártó útmutatóját. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a lábbelit ne dobja ki, hanem javíttassa meg. A használt lábbeli kidobására használja a környezetben lévő újrahasznosító kihelyezéseket.

RO ÎNCĂLĂMINTE DE SECURITATE sau DE LUCRU-

Instrucțiuni de utilizare: ►Simboluri de protecție: SRA-SRB-SRC : Încălțăminte de uz general destinată utilizărilor pe soluri de tip industrial, utilizărilor la interior sau la exterior , cu riscuri de șoc și de strivire, în funcție de marcajul de pe încălțăminte și de tabelul de exigențe cu privire la alunecări. ►Compatibilitatea acestei încălțăminte cu alte articole EIP (pantaloni sau jachiere) trebuie să fie verificată de utilizator, cu scopul evitării riscurilor pe durata utilizării. ►ÎNCĂLĂMINTE ANTISTATICĂ: Simbolul de marcai: A-S1-S2-S3-S4-S5 sau A-O1-O2-O3-O4-O5. Încălțăminte antistatică trebuie utilizată atunci când este necesară reducerea la minimum a acumulării electrostatice prin disiparea acestora, evitând astfel, de exemplu, riscul aprinderii substanțelor sau vaporilor inflamabili, și dacă riscul de șoc electric al unui aparat electric sau al unui element sub tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie totuși remarcat faptul că încălțăminte antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva sculilor electric, deoarece ea introduce numai o rezistență între picior și sol. Dacă riscul de șoc electric nu a fost eliminat complet, pentru evitarea acestui risc sent esențială măsuri suplimentare. Aceste măsuri, precum și testeale suplimentare menționate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat că, din nevoia antistatică, traiectul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență mai mică de 1.000 MQ în orice moment al vieții produsului. O valoare de 0,1 MQ este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenței produsului în stare nouă pentru a asigura o anumită protecție împotriva unui șoc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se strică atunci când funcționează la tensiuni mai mici de 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiții, utilizatorii trebuie avertizați că protecția furnizată de încălțăminte s-ar putea dovedi inefficientă și că alte mijloace trebuie utilizate pentru a proteja în orice moment persoana care poartă încălțăminte respectivă. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau prin umiditate. Acest gen de încălțăminte nu și va îndeplini funcția dacă este purtată în condiții de umiditate. Prin urmare, este necesar să vă asigurați că produsul este capabil să își îndeplinească misiunea corect (disiparea sarcinilor electrostatice și o anumită protecție) pe durata sa de viață. Persoanele care poartă încălțăminte sunt sfătuite să stabilească un test pe care să îl efectueze pe loc și să verifice rezistența electrică la intervale frecvente și regulate. Dacă este purtată pe perioade îndelungate, încălțăminte din clasa I poate absorbi umiditatea și poate deveni conducătoare în condiții de umiditate. Dacă încălțăminte este utilizată în condiții în care talpa este contaminată, proprietățile sale electrostatice trebuie verificate întodeauna înainte de a intra într-o zonă de risc. Rezistența solului din sectoarele în care este purtată încălțăminte antistatică trebuie să nu anuleze protecția furnizată de încălțăminte. În utilizare, niciun element izolat, cu excepția unei sosete normale, nu trebuie să fie introdus între talpa interioară și piciorul persoanei care poartă încălțăminte respectivă. Dacă între talpa interioară și picior se așează o inserție, proprietățile electrice ale combinației încălțăminte/inserție trebuie verificate. ►PERFORMANȚE: Caracteristicile de performanță ale acestui model sunt detaliate în tabelul de mai jos privind performanța. (A se vedea tabelul de performanțe) PART1. Sunt acoperite numai riscurile reprezentate pe încălțăminte prin simbolul corecspunzător. Aceste garanții sunt valabile pentru încălțăminte în stare bună. Noi nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio altă utilizare care nu este prevăzută în aceste instrucțiuni de utilizare. Utilizarea unor accesorii neprevăzuți inițial, precum talpa interioară anatomică detașabilă, poate influența funcțiile de protecție, în special în cazul simbolurilor A și C. **Limite de utilizare:** ►A nu se folosi în afara domeniului de utilizare definit în informațiile indicate (citii cu atenție marceajele/simbolurile). A nu se folosi în cazul riscurilor care pot avea consecințe grave precum decesul sau daune ireversibile asupra stării de sănătate. ►Dacă încălțăminte de protecție este prevăzută cu un brant de protecție, funcțiile ergonomice și de protecție fac referire la articolul de încălțăminte în întregime sa (inclusiv brantul). Folosiți întodeauna încălțăminte cu brantul corect poziționat! Înlocuiți brantul numai cu un model echivalent de la producător. Încălțăminte de protecție fără branturi detașabile trebuie folosită fără branturi, deoarece introducerea acestora poate afecta caracteristicile de protecție. ►Rezistența la pătrundere a acestei încălțăminte a fost măsurată în laborator utilizând un vârf conic cu un diametru de 4,5 mm și o valoare de rezistență de 1100 N. Forțele de rezistență mai mari sau cuie cu diametrul mai mic cresc riscul de pătrundere. . În aceste condiții, trebuie luate măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserții antiperforație sunt disponibile în prezent pentru încălțăminte EPI. Inserțiile metalice și inserțiile realizate din materiale nemetalice. Ambele îndeplinesc cerințele minime de perforație definite în standardul marcat pe încălțăminte, dar fiecare tip are avantaje și dezavantaje, inclusiv următoarele: Metalică: este mai puțin afectată de forma obiectului ascuțit/riscului (de exemplu, diametru, geometrie, rugozitatea suprafeței), dar având în vedere limitările de producție aceasta nu acoperă suprafața totală inferioară a încălțămintei; Nemetalică: poate fi mai ușoară, mai flexibilă și poate oferi o mai mare suprafață de acoperire în comparație cu inserția metalică, dar rezistența la perforare poate varia în funcție de forma obiectului/riscului ascuțit (și anume diametru, geometrie etc.). Pentru mai multe informații despre tipul de insert antiperforație utilizate la încălțăminte dvs. contactați producătorul sau furnizorul menționat în aceste instrucțiuni de utilizare. ►Această încălțăminte nu conține substanțe cunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca reacții alergice persoanelor sensibile. ►Atenție: Nu utilizați niciodată încălțăminte deteriorată. Inspectați întodeauna cu atenție încălțăminte înainte de utilizare pentru a repaera semnele de deteriorare. Se recomandă verificarea periodică a interiorului încălțămintei cu mâna, pentru a repaera o posibilă deteriorare a dublurii sau a zonei de protecție a degetelor, care poate avea marginile tăioase și provoca răni. O verificare zilnică trebuie realizată înaintea fiecărei utilizări pentru detectarea oricărui defect care ar putea fi prezent. O atenție deosebită trebuie acordată cusăturilor de pe partea superioară a încălțămintei, uzurii tălpii exterioare și stării garniturii dintre partea superioară a încălțămintei și talpa exterioară. A se înlocui, dacă este cazul. ►Proprietățile rezistenței la pătrunderea și absorbția de apă (WRU, S2, S3) nu privesc decât materialele carămbului și nu garantează etanșeitatea totală a încălțămintei. ►DURATA DE VIAȚĂ (Perioada de utilizare): Durata de viață a produsului depinde mult de modul în care este întreținut și de mediile în care este utilizat. Ca urmare a numeroșilor factori (temperatură, umiditate, substanțe și materiale în contact etc...), durata de viață a acestor produse nu poate fi definită cu exactitate. ►Începând de la data fabricației indicată pe încălțăminte și în condiții normale de utilizare și de stocare, această încălțăminte poate oferi o protecție adecvată pentru o durată de la 3 la 5 ani. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Limitarea diferentelor importante de temperatură și umiditate. Pentru a îndepărta praful și pământul, folosiți o perie care să nu fie metalică. Pentru pete, folosiți o cârpă înmuiată în apă sau apă cu săpun, dacă este cazul. Pentru lustruire, utilizați un produs standard ținând cont de instrucțiunile producătorului. Din respect pentru mediul înconjurător, asigurați-vă că, în măsura posibilului, reparați încălțăminte în loc în care o aruncați. Pentru scoaterea din uz a încălțămintei uzate, vă rugăm să respectați instrucțiunile de reciclare adaptate la mediul dvs. Înconjurător;

EL ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ή ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ή ΕΡΓΑΣΙΑΣ-

Οδηγίες χρήσης: ►Σύμβολα προστασίας: SRA-SRB-SRC : Υποδήματα γενικής χρήσης, για χρήση σε βιομηχανικά εδάφη για χρήση εσωτερική ή εξωτερική , με κίνδυνο κρούσης ή σύλληψης, ανάλογα με το σήμα των υποδημάτων με τον πινάκα των απαιτήσεων περί ολισθηρότητας. ►συμβατότητα σχετικά με αυτά τα υποδήματα και άλλα είδη Μ.Α.Π. (πανελάκια ή περικνημίδες) πρέπει να επαληθεύεται από το χρήστη, για να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος κατά τη χρήση. ►ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ : Σύμβολο επισημάνσης: A-S1-S2-S3-S4-S5 ή A-O1-O2-O3-O4-O5. Τα αντιστατικά υποδήματα χρησιμοποιούνται όταν πρέπει να μειωθεί η συγκέντρωση ηλεκτροστατικών φορτίων δια του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης π.χ., εύφλεκτων ουσιών ή ατμών, και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληγίας από ηλεκτρική συσκευή ή κάποιο άλλο αντικείμενο ή αντικείμενο. Πρέπει όμως να σημειωθεί ότι με τα αντιστατικά υποδήματα δεν υπάρχει απόλυτη προστασία από ηλεκτροπληγία αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληγίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στις ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας. Η περίοδος λέει πως, για αντιστατικούς λόγους, η διαδρομή της εκκίνησης σε ένα προϊόν πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να συναντά αντίσταση καλύτερη από 1000 MQ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Στο αχρησιμοποίητο προϊόν, η τιμή του 0,1 MQ ορίζει ως το καλύτερο όριο αντίστασης, ώστε να επιτυγχάνεται προστασία από σοβαρή ηλεκτροπληγία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση δυσλειτουργίας κάποιας ηλεκτρικής συσκευής κάτω από τα 250 V. Πρέπει να γνωρίζεις όμως ο χρήστης πως, υπό κάποιες συνθήκες, η προστασία μέσω των υποδημάτων μπορεί να είναι αναποτελεσματική και να χρειάζονται άλλα μέσα προστασίας. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλοιωθεί σημαντικά από την κλίση, την ρυπανση ή την υγρασία. Το είδος αυτό των υποδημάτων χάνει την ωφελιμότητά του εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να είμαστε σίγουροι για την σωστή χρησιμότητα του προϊόντος (διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία) καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να κάνει κάποια επί τόπου δοκιμή και να πραγματοποιήσει συχνούς και τακτικούς ελέγχους της ηλεκτρικής αντίστασης. Τα υποδήματα της κατηγορίας Ι απορροφούν την υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιούνθούν όταν ο πάτος είναι ρυπαρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν μπούμε σε ζώνη κίνδυνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, πρέπει η αντίσταση του εδάφους να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί τίποτα μεταξύ του πάτου και του ποδιού, πλην μιας απλής κάτοψας. Εάν τοποθετηθεί κάποιο παρεμβήλιμα μεταξύ πάτου και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στις ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδημάτων / παρεμβήλματος. ►ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Το σύνολο των αποδόσεων του μοντέλου αυτού αναφέρεται λεπτομερώς στον κατατμήρι πάνω στον κλάδο της Πινάκας απόδοσης. (Δείτε τον πινάκα αποδόσεων) PART1. Δεν καλύπτονται παρά μόνο τα ρίσκα για τα οποία το αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στο υπόδημα. Καλύπτονται μόνο οι κίνδυνοι για τους οποίους υπάρχει αντίσταση το αντίστοιχο σήμα επάνω στο υπόδημα. Οι εγγυήσεις αυτές ισχύουν για τα υποδήματα που είναι σε καλή κατάσταση και δεν φέρουν καμία ευθύνη για χρήση άλλη από αυτή που ορίζει στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται εξ' αρχής, όπως εσωτερικού αποσπώμενου ανατομικού πάτου, μπορεί να επηρεάσει τις προστατευτικές ιδιότητες κυρίως ως προς τα σύμβολα Α και C. **Περιορισμοί χρήσης:** ►Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζει από τις πληροφορίες που υποδεικνύονται (δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις σημάνσεις / σύμβολα). Μα μην γίνεται χρήση για κίνδυνους που μπορεί να οδηγήσουν σε πολύ σοβαρές συνέπειες, όπως θάνατο ή μη αναστρέψιμη βλάβη στην υγεία. ►Εάν το προϊόν υποδήσης ασφαλείας διαθέτει αφαιρούμενη σόλα, οι πιστοποιημένες εργονομικές και προστατευτικές ιδιότητες αναφέρονται σε όλο το προϊόν υποδήσης (συμπεριλαμβανομένης της σόλας). Χρησιμοποιείτε πάντα τα υποδήματα με τη σόλα τους σωστά τοποθετημένη! Αντικαταστήστε τη σόλα μόνο με ένα αντίστοιχο μοντέλο ή στο ίδιο αρχικό προμηθευτή. Τα υποδήματα ασφαλείας χωρίς αφαιρούμενη σόλα πρέπει να χρησιμοποιούνται χωρίς σόλα, καθώς σε περίπτωση μιας τέτοιας χρήσης αυτό θα μπορούσε να βλάψει τις προστατευτικές ιδιότητες. ►Η αντίσταση διείσδυσης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια κωνική πείρα διαμέτρου 4,5 mm και τιμής αντίστασης 1100 N. Ψηφιοτέρες δυνάμεις αντίστασης ή καρφία μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο τύποι ένθετου αντι-διάρτησης είναι προς το παρόν διαθέσιμοι στα υποδήματα Μ.Α.Π.. Πρόκειται για μεταλλικά ένθετα καθώς και για ένθετα που έχουν φτιαχτεί από μη μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις διάρτησης που ορίζονται στο πρότυπο που επισημαίνεται πάνω στο υποδήμα, κάθε όρος τύπος έχει πληροφορίες για μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των κατωτέρω: Μεταλλικός: Επιπρόσθετα λιγότερο από το σχήμα του αχηρού αντικείμενου/ κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα), λόγω όμως των ορίων κατασκευής δεν καλύπτει τη συνολική τάση επιφάνεια του υποδηματος. Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό ένθεμα αλλά η αντίσταση στην διάτρηση μπορεί να ποικίλει σε συνάρτηση με το σχήμα του μτερού αντικείμενου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, ...). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στον τύπο αντι-διάρτησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημά σας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. ►Τα υποδήματα αυτά δεν παρέχουν ουσιές γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε που να μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες στα εισαχθέντα άτομα. ►Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποδήματα που έχουν πάθει σοβαρές ζημιές. Επιθεωρείτε πάντοτε επιμελώς τα υποδήματα πριν να τα χρησιμοποιήσετε, έτσι ώστε να εντοπίσετε τα σημεία που έχουν γίνει οι ζημιές. Ενδεδνύονται να γίνεται κατά καιρούς έλεγχος του εσωτερικού του υποδηματος με το χέρι έτσι ώστε να εντοπιστεί τυχόν βλάβη της φόδρας ή της ζώνης προστασίας για τα δάχτυλα των ποδιών με την εμφάνιση κοφτερών άκρων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς. Πρέπει να διενεργείται καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να εντοπιστεί το οποιοδήποτε ελάττωμα που θα μπορούσε να παρουσιαστεί. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις ραφές του άνω μέρους του υποδηματος, στη φθορά της εξωτερικής σόλας και στην κατάσταση της άρθρωσης μεταξύ του άνω μέρους του υποδηματος και της εξωτερικής σόλας. Ενδεχομένως, αντικαταστήστε το. ►Οι ιδιότητες αντίστασης στη διείσδυση και στην απορρόφηση νερού (WRU, S2, S3) αφορούν μόνο τα υλικά για το φόντι και δεν εγγυώνται για ολική στεγανότητα του υποδηματος. ►ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ (Χρονοσ παροπλισμού -): Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τρόπο με τον οποίο διατηρείται και από τα περιβάλλοντα στα οποία χρησιμοποιείται. Λόγω πολλών παραγόντων (θερμοκρασία, υγρασία, ουσιές και υλικά που έρχονται σε επαφή κ.λπ.), η διάρκεια ζωής των προϊόντων αυτών δεν μπορεί να καθοριστεί με ακρίβεια. ►Από την πηρομηνία κατασκευής του υποδεικνύεται πάνω στο υπόδημα και σε κανονικές συνθήκες χρήσης και απόρριψης, τα υποδήματα αυτά μπορούν να παρέχουν την πρότυποα προστασία για μια περίοδο 3 έως 5 ετών. **Οδηγίες απόρριψης/καθάρυσης:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική της συσκευασία. Περιορίστε τις σημαντικές αποκολλίες θερμοκρασίας και υγρασίας. Για να αφαιρέσετε τα χρώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μία μη μεταλλική βούρστα. Για τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι ερόσων χρισάετης. Για να τα υαλίσετε χρησιμοποιήστε ένα από τα ειδικά προϊόντα που κυκλοφορούν σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Για την προστασία του περιβάλλοντος, φροντίστε να επιδιορθώνετε τα υποδήματα σας πριν να τα απορρίψετε. Για να απαλλαγείτε από τα φαινόμενα σας υποδήματα, χρησιμοποιήστε τις προσαρμοσμένες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης που υπάρχουν στο περιβάλλον σας.

HR SIGURNOSNA OBUĆA ILI RADNA OBUĆA-

Upute za upotrebu: ►Simboli zaštite: SRA-SRB-SRC : Obuća za opću potrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom , kao zaštita od udara i nagnječenja, već prema oznaci na obući i prema tablici o dodatnim zahtjevima. ►Korisnik treba provjeriti sukladnost te obuće s drugim proizvodima osobne zaštite opreme O.Z.O. (hlade ili nogavice) kako bi se izbjegla svaka vrsta rizika tijekom korištenja. ►ANTISTATIKKA OBUĆA : Simbol označavanja: A-S1-S2-S3-S4-S5 ili A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatička obuća nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja i širenje tog naboja, a istovremeno izbjeći rizik od požara, npr zapaljujući stvari ili para, i ako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neki od elemenata pod naponom. No isto tako, ova antistatička obuća ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnii udara budući da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrole programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog elektriciteta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MQ tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MQ je navedena kao donja granična vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pruža obuća može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zaštite. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obući koristite u pravilnim uvjetima (širenje elektrostatičkog naboja uz određenu razinu zaštite) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provo isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestalim i pravilnim intervalima. Obuća pripada prvoj klasi i može apsorbirati blago ako se nose dugo vremena i u tom slučaju može postati provodnik napona u vlažnim uvjetima Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. U područjima u kojima se nosi antistatička obuća, važno je da otpor tla ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da ne nikakav izolacijski element, osim normalnih čarapa ne bude između potplata i stopala nositelja obuće. Ukoliko stavite umetak na potplat između stopala i potplata, važno je prvo provjeriti nove karakteristike u kombinaciji s obućom i umetkom. ►PERFORMANSE: Sve karakteristike ovog modela detaljno su navedene u tablici nize. (Vidi tabelu performansi) PART1. Pokriveni rizici isključivo ako su navedeni odgovarajući simboli na obući. Ovo jamstvo vrijedi samo za obuću u dobrom stanju i ne odgovaramo za neprikladnu upotrebu obuće ili za upotrebu koja nije opisana u uputama za upotrebu. Neodgovarajuća upotreba podataka, poput skidivih anatomski oblikovanih dijelova, može utjecati na funkcionalnost i zaštitne sposobnosti obuće, pogotovo za obuću za simbolima A i C. **Ograničenja kod korištenja:** ►Nemojte koristiti izvan opsega uporabe definiranog obilježjenim informacijama (obratite pozornost na obilježja/ simbole). Nemojte koristiti za rizike koji mogu izazvati veoma ozbiljne posljedice poput smrti ili nepovratne štete po zdravlje. ►Ako odjeća posjeduje uklonjivi uložak, certificirane ergonomske i zaštitne funkcije odnose se na cijeli komad obuće (uključujući i uložak). Uvijek koristite obuću s uloškom na mjestu! Uložak zamijenite samo s odgovarajućim modelom od istog originalnog dobavljača. Sigurnosna obuća bez uklonjivih uložaka mora se koristiti bez uložaka jer bi njihovo uvođenje moglo negativno utjecati na zaštitne funkcije. ►Otpornost na probijanje ove obuće izmjerena je u laboratoriju pomoću stožastog šiljka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U zaštitnoj obući trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetka protiv probijanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenju normi o obući, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koje uključuju sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštрина), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu obuće. Nemetalni umetak: može biti lakši, mekaniji i dati veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji,...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljava u vašoj obući molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. ►Ova obuća ne sadrže kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. ►Pozor: Nikada ne koristite obuću koja je oštećena. Prije korištenja uvijek pažljivo pregledajte obući i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost obuće rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno područje nožnih prstiju oštećeni te postoje li oštri rubovi koji bi mogli uzrokovati ozljede. Da bi se otkrili eventualni nedostati, proizvod treba svakodnevno provjerjavati prije svake uporabe. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima gornjeg dijela obuće, trošenju vanjskog potplata i stanju spoja između gornjeg dijela obuće i vanjskog potplata. Ako je potrebno, treba ga zamijeniti. ►Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjišta i ne jamče opću nepropusnost obuće. ►VIJEK TRAJANJA (Rok trajanja : Vijek trajanja proizvoda uvelike ovisi o načinu održavanja i okolini u kojoj se upotrebljava. Zbog mnogih čimbenika (temperatura, vlaga, tvari i materijali u kontaktu itd...) vijek trajanja ovih proizvoda ne može se precizno odrediti. ►Od datuma proizvodnje navedenog na obući i u normalnim uvjetima korištenja i skladištenja, ova obuća može osigurati adekvatnu zaštitu tijekom razdoblja od 3 do 5 godina. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ograničite značajne razlike u temperaturi i vlažnosti. Za čišćenje zemlje i prašine koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navedenu krpu u koju ste dodali malo sapuna ako je potrebno. Za skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročitaite preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okoliš, radije dajte obuću na popravak umjesto da je bacite u otpad. Ako želite odbaciti iznošenu obuću, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolini. Kada želite baciti istrošenu obuću, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.

UK ЗАХИСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТА-

Інструкції з використання: ►Символи захисту: SRA-SRB-SRC : Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення в середині приміщень та назовні , а також там, де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковання. ►Сумісність цього взуття з іншими засобами індивідуального захисту (штанами або гетрами) повинна бути перевірена користувачем з метою уникнення будь-яких ризиків під час використання. ►АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку займання горючих речовин чи парів, або якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою не виключена повністю. Однак слід відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватний захист від удару електричним струмом, оскільки воно дозволяє ізолювати тільки контакт між ногою та підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасним випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОм задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або займання в разі, якщо електроприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. Однак за певних умов ступінь захисту, що надає це взуття, може виявитися недостатнім. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував інші засоби для захисту. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згнінання, забруднення або вологи. Цей тип взуття втрачає свої властивості у вологих умовах. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір своєї взуття. Взуття класу I може вбирати вологу при його носінні протягом тривалого періоду, і може стати електропровідним у вологих умовах. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити за тим, щоб забезпечуваний взуттям захист не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізолювальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між у

сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Обмежте значні перепади температури та вологості. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте вологу ганчірку з додаванням мийного засобу у разі потреби. Для полірування використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкцій виробника. З метою захисту навколишнього середовища рекомендується ремонтувати взуття, а викидати лише тоді, коли такої можливості немає. Утилізація використаного (поношеного) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.

RU ЗАЩИТНАЯ ИЛИ РАБОЧАЯ ОБУВЬ-

Инструкции по применению: ►Символы защиты: SRA-SRB-SRC : Обувь общего назначения для использования в помещениях и снаружи на производственных участках , где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой обуви и таблицей с требованиями к устойчивости к скользянию. ►Пользователь должен проверить данную обувь на возможность ношения с другими средствами защиты (брюки или гамашы), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ►АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ: Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от A-01-02-03-04-05. Антистатическую обувь следует использовать, когда необходимо минимизировать аккумулярование электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность возгорания, например, от горячих веществ или паров, а также если есть риск получения удара электрическим током от электроаппаратуры или элемента под напряжением не исключена полностью. Однако стоит отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от удара электрическим током, так предотвращает контакт только между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатки в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 МΩ в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 МΩ задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или возгорания в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. В зависимости от определённых условий использования необходимо предупреждать пользователей о том, что степень защиты этой обуви может быть недостаточной, и необходимо использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно изменяться под воздействием коррозия, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если обувь используется в условиях, в которых пакаются стельки, перед входом на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства стелек. В местах, где носят антистатическую обувь, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало обеспечиваемую ею защиту. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой находится какая-либо вставка, необходимо проверить её электрические свойства в сочетании с обувью и стелькой. ►РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1. Эта обувь обеспечивает защиту только от тех рисков, маркировка которых имеется на ней. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии. Мы не несём ответственность за обувь, если она теряет функции вследствие использования не в соответствии с данной инструкцией. Использование аксессуара, не предусмотренного оригиналом, такого как съёмная анатомическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей A и C. **Ограничения в применении:** ►Не используйте ботинки в иных целях, нежели те, для которых они предназначены (смотрите маркировку и символы). Не используйте ботинки в тех случаях, когда это может привести к серьёзным последствиям, таким как непоправимый вред здоровью или смерть. ►Если обувь оснащена стельками, сертифицированные эргономичные и защитные функции распространяются как на обувь, так и на стельки. Всегда носите защитную обувь с её стельками! Стельки можно заменить только стельками эквивалентной модели обуви от оригинального производителя. Защитную обувь без съёмных стелек необходимо носить без дополнительных стелек, так как их присутствие может отрицательно повлиять на её защитные функции. ►Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. Существует два типа антипроколных стелек для защитной обуви: металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, установленным согласно стандарту, указанному на обуви. Однако у каждого типа стелек имеются свои преимущества и недостатки. Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает её нижнюю поверхность полностью. Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколоустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией о конкретном типе антипроколной стельки, которая используется в вашей обуви, обращайтесь к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по пользованию. ►Обувь не содержит канцерогенные, токсичные или вещества, способные вызывать аллергические реакции у особо чувствительных людей. ►Внимание! Никогда не используйте повреждённую обувь. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние обуви рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу. Обувь необходимо проверять на наличие возможных повреждений или иных дефектов ежедневно и перед каждым использованием. Особое внимание следует обратить на швы на верхней части обуви, износ подошвы и состояние соединения между верхом обуви и подошвой. При необходимости обувь следует заменить. ►Характеристики устойчивости к проникновению и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общую герметичность обуви. ►СРОК СЛУЖБЫ (Период износа): Продолжительность срока службы обуви в значительной степени зависит от того, как и в каких условиях она содержится и используется. Продолжительность срока службы изделия невозможно определить с высокой точностью по причине многочисленных факторов (температура, влажность, вещества и материалы, с которыми контактирует обувь, и т.д.). ►При нормальных условиях использования и хранения данная обувь может обеспечить соответствующую защиту в течение 3-5 лет с даты изготовления, указанной на ней. **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Обувь не рекомендуется использовать в условиях резких перепадов температуры и влажности. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, обувь лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем районе.

TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI-

Kullanım şartları: ►Koruma sembolleri: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablosu yer almaktadır. ►Bu ayakkabıların diğer Kişisel Koruyucu Donanımları en uyumu (pantolonlar, dizlikler), kullanımı sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmaması için kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. ►ANTİSTATİK AYAKKABILAR: işaret sembolleri: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-01-02-03-04-05. Dağılan elektostatik yüklerin toplanmasını en aza indirmenin ve böylece örneğin yanıcı madde ve gaz riskinin önlenmesi gerektiğinde, elektrikli bir aygıt veya gerilim altındaki bir elemandan elektrik şoku riski tamamen elimine edilemediğinde, antistatik ayakkabıların kullanılması uygundur. Ancak antistatik ayakkabıların elektrik şokuyla karşı yeterli koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktır. Şayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. Bu tedbirler ve ayrıca aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programını parçasını oluşturlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açısından, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MΩ 'un altında bir dirence sahip olmalıdır. 250 V'tun altındaki gerilimlerde çalıştığında elektrikli bir aygıtın bozulması durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangından korunma sağlamak için, yeni durumlar bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 MΩ 'luk bir değer belirtilmektedir. Ancak bazı koşullarda, ayakkabıların sağladığı korumanın etkisiz olabileceği ve korumamın için hemen diğer tedbirlerin alınması gerektiği konusunda kullanıcıların uyarılması uygun olacaktır. Bükülme, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrikli direnci ciddi derecede değişebilir. Bu tarz ayakkabılar nemli koşullarda gilyıldığında, fonksiyonlarını yerine getirmez. sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağılımı ve bir takım koruma) doğru olarak yerine getirmesini sağlamak gereklidir. kullancının, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurması ve elektrikli direncinin belirli ve düzenli aralıklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. Sınıf I'ye giren ayakkabılar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. Ayakkabılar, tabanlarını kirleneceği yerlerde kullanılabacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerinin her zaman kontrol edilmesi önerilir. Antistatik ayakkabıların gilyıldır sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını geçersiz kılmaz. kullanım esasında, normal çorap haricinde ayakkabı tabanı ile kullancının aygıtı arasına izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. Şayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni / ek parçanın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gerekir. ►PERFORMANSLAR: Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosunda detaylı olarak verilmiştir. (Performans tablosuna bakın) PART1. Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembolle ilgili riskler için kaplıdır. Bu garantiler iyi durumdaki ayakkabılar için geçerlidir ve sorumluğumuz mevcut kullanım talimatlarında öngörülmemiş kullanımları kapsamamaktadır. Aksesuar kullanımı başlangıcı öngörülmemiştir, örneğin antistatik ekipman çikarılabilir parçanın ilk kullanımı özellikle A ve C sembollerinin kullanımı için gereklidir. ►Güvenlik ayakkabılarında, tüm ayakkabıyı kapsayan (tabanlık da dâhil) ergonomik ve koruyucu işlev sertifikalı çikarılabilir tabanlık bulunmaktadır. Ayakkabıyı daima tabanlık takılı vaziyette kullanın! Tabanlığı sadece aynı orijinal tedarikçinin muadil modeli ile değiştirin. Çikarılabilir tabanlık olmayan ayakkabılar, tabanlık olmadan kullanımlmalıdır. Aksi takdirde koruma işlevlerinde ters etki görülebilir. ►Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç değerleyi laboratuvarda ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKD ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeyi önleyici parça bulunmaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İlk tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarla avantajları ve sınırlamaları vardır: Metalik: sivri/riskli cismin biçiminden daha az etkilenir (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçayla karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cismin biçimi/sivri riskse göre değişiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme önleyici ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinecek için, lütfen bu kullanımı kilavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyle irtibata geçin. ►Bu ayakkabılar; kanserogen, toksik veya hassasiyetli bulunan kimseledere alerjilere neden olabilecek maddeler içermez. ►Dikkat: Hasar görmüş ayakkabıları asla kullanmayın. Olasi hasar izlerini tespit edebilecek için ayakkabıları kullanmaktan önce daima inceleyin. Astarın veya parmak koruma alanının yaralanmalarına neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tarafından hasar görüp görmediğini kontrol edebilecek için ayakkabıların içlerini elinizle kontrol edin. Her kullanımdan önce, ortaya çıkabilecek herhangi bir kusurun tespit edilmesi için günlük olarak kontrol yapılmalıdır. Ayakkabının üst kısmının dikislerine, dış tabanın aşınmasına ve ayakkabının üst kısmı ile dış taban arasındaki bağlantının durumuna özellikle dikkat edilmelidir. Gerekirse değiştirin. ►Su girişi ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığını garanti etmez. ►ÖMÜR (Eskime süresi :): Ürünün ömrü büyük ölçüde bakımının nasıl yapıldığına ve kullanıldığı ortamlara bağlıdır. Birçok faktörden dolayı (sıcaklık, nem, temas eden maddeler ve malzemelem, vb...) bu ürünlerin ömrü tam olarak tanımlanamaz. ►Ayakkabı üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren, normal kullanımı ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 3 ila 5 yıl boyunca yeterli koruma sağlayabilirler. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Sıcaklık ve nem oranında önemli farklılıkları sınırlandırın. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunlu su ile iletilmiş bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standartta bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskimis ayakkabılarınızı atmak için çevrenizde bulunan uygun geri dönüşüm tesislerine başvurun.

SL ZAŠČITNA OBUTEV ALI DELOVNA OBUTEV-

Navodila za uporabo: ►Simboli zaščite: SRA-SRB-SRC : Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odptrem in zaptem , kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. ►Kompatibilnost te obutve z drugimi artikli zaščitne opreme in oblačil (hlače ali nogavice) mora preveriti sam uporabnik, s čimer bo preprečil poznejše nevarnosti pri uporabi. ►ANTISTATIČNA OBUTEV: Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-01-02-03-04-05. Antistatično obutev nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega naboja in širjenje tega naboja in se hkrati izogniti tveganju požara, npr. vnetljivih snovi ali pr, in če obstaja tveganje električnega udara ali kakšni elementi pod električno napetostjo. Ta antistatična obutev tudi ne zagotavlja zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarja samo odpor me stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnim tveganjem. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektroko pod normalnimi pogoji imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ, cel čas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MΩ je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je treba pod določenimi pogoji dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudi obutev, lahko izkaže, kot neustrezna in je zato potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električna odpornost te vrste obutve se lahko bistveno modificira z upogibanjem obutve, kontaminacijo ali vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutev uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življenjsko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravičnih intervalih. Obutev je prvorazredna in lahko absorbira vlago, če se jo nosi dalj časa in v tem primeru lahko postane prevodnik napetosti v vlažnih pogojih. Če se obutev nosi pod pogoji, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v območje tveganja, vedno preveriti lastnosti zaščite pred električnim udarom. Na območjih, v katerih se nosi antistatična obutev, je pomembno, da odpornost tal ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalo in podplat, vstavite vložek, najprej preverite nove lastnosti kombinacije obuvala in vložka. ►PERFORMANSE: Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli. (Glej tabelo performans) PART1. Pokrita tveganja izključimo, če so na obuvalu navedeni ustrezni simboli. To jamstvo velja samo za obutev, ki je v dobrem stanju. Ne odgovarjamo za neprimerno uporabo obutve ali uporabo, ki ni opisana v navodilih za uporabo. Neustrezna uporaba dodatkov, kot so anatomsko oblikovani deli, ki jih je možno odstraniti, lahko vpliva na funkcionalnost in zaščitne sposobnosti obutve, posebej pri obutvi s simboloma A in C. **Omejitev pri uporabi:** ►Ne uporabljajte izven območja uporabe, ki je opredeljeno z navedenimi informacijami (bodite zelo pozorni na oznake/simbole). Ne uporabljajte za tveganja, ki lahko povzročijo zelo hude posledice, kot so smrt ali nepopravljiva zdravstvena škoda. ►Če je zaščitna obutev opremljena s smernjivo nogavico, se certificirane ergonomske in zaščitne funkcije nanašajo na celoten kos obutve (vključno z nogavico). Vedno uporabljajte obutev s pravilno nameščenno nogavico! Nogavico zamenjajte samo z enakovrednim modelom istega originalnega dobavitelja. Izdelek zaščitne obutve brez odstranljive podloge mora biti uporabljen brez nogavice, saj bi njeno vstavljanje lahko poslabšalo zaščitne funkcije. ►Odpornost obutve pred prdtjem je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo uporaba 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za predrte. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V obutvi za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti prdtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost pred prdtjem, navedene v standardu, označenem na obutvi, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (ti, premera, ploskosti, hrapavosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskimi vložkom, vendar je njegova odpornost proti prdtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (ti, premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti prdtju, ki je uporabljen v vaši obutvi, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. ►Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih bi bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali bi pri obutljivih osebah povzročale alergije. ►Opozorilo: Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Pred uporabo obutev vedno preverite, da morda ni poškodovana. Občasno z roko preverite notranjost obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstava ali zaščitno območje na kapicah in da ni ostrih delov, ki bi lahko povzročili vreze. Vsakodnevno preverjanje je treba opraviti pred vsako uporabo, da se odkrije morebitna napaka. Posebno pozornost je treba posvetiti šivom zgornjega dela obuvala, obrabi zunanjege podplata in stanju spoja med zgornjim delom obuvala in zunanjim podplatom. Po potrebi ga zamenjajte. ►Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na telu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo neprepustnosti celotnega obuvala. ►ROK TRAJANJA MASKE (Rok trajanja :): Življenjska doba izdelka je zelo odvisna od tega, kako se vzdržuje in okoli, v katerih se uporablja. Zaradi številnih dejavnikov (temperatura, vlaga, snovi in materiali v stiku z izdelkom itd.) življenjske dobe teh izdelkov ni mogoče natančno določiti. ►Od datuma izdelave, ki je naveden na obuvalu in v normalnih pogojih uporabe in skladiščenja, lahko ta obutev nudi primerno zaščito za obdobje od 3 do 5 let. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v suhem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Omejite pomembne razlike v temperaturi in vlažnosti. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpico in milnico. Če želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Da bi zaščitili okolje, nesite obutev v popravilo, ne na odpad.

ET OHUTUS VÕI TÕÕJALAD-

Kasutusjuhised: ►Kaitse-sümbolid: SRA-SRB-SRC : Üldkasutuseks ettenähtud kingaga maa tööstuslik eksimine sise- või välitingimustes, mis võib puruneda, pärast paastud eseme märgistamist ja libisemisnõute tabelit. ►Selle kinga kokkusobivust teiste E.P.I. esemetega (püksid või retusid) peab kontrollima kasutaja, et vältida kasutamise ajal tekkivaid ohte. ►ANTISTAATILINE TOODE: Märgistamissümbolid: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-01-02-03-04-05. Antistaatilisi jalatseid tuleks kasutada siis, kui on vaja vähendada elektrostaatiliste koormuste kogunemist, haigetades neid, vältides seelabi näiteks tuleohitlike aineite või aurude põletikku, ning kui elektriseadmet või eluselementid elektrilöögi ohtu ei ole täielikult kõrvaldatud. Tuleb siiski märkida, et antistaatiline saabas ei saa tagada piisavat kaitset elektrilöögi eest, sest see tekib ainult vastupidava jala ja maa vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta isameetmed selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos allpoolnimetatud testidega peaksid olema töökohal õnnestus vältimiseks tehtavate regulaarseste kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omanduste osas näitavad eksperimendid, et tavatvingimustel peab toodet läbivaks lahenduse takistus jääma toote eluea ajal hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilöökidke ning sünttimsite vastu juhu, kui elektriseadme töös peaks tekkinua tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse talamiväärtus sätestatud 0,1 MΩ. Teatavatel tingimustel tuleb kasutajaid siiski hoiatada, et kingaeseme kaitse võib olla ebatõhus ja et kasutaja kaitsemissiks tuleb alati kasutada muid vahendeid. Seda tüüpi sisetule elektritakistus saab oluliselt muuta painutamine, saastumise või niiskuse tõttu. Seda tüüpi tuhv ei täida oma funktsiooni, kui kulunud märgas seisundis. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluea jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laenguete hajutamine ning teatud kaitse pakumine). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohtapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi sussid võivad ilmutada niiskust, kui neid kantakse pikka aega ja võib saada juhusei märgades tingimustes. Kui saapa kasvatatakse tingimustes, kus tallad on saastunud, on soovitatav enne ohustatud piirkonda sisenemist alati kontrollida elektriomadusi. Piirkondades, kus antistaatilist saapa kantakse, ei tohiks mullakindlusi algaaldamiseseme kaitset tühistada. Jalatsite kasutamisel tuleb veed silmas pidades, et peale tavailise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit. Kui talla ja jala vahela asetatakse vahetükki, on soovitatav kontrollida algväituse/vahetüki kombinatsiooni elektrilisi omadusi. ►TOIMIVUSED: ►Selle müdile kõiki töoomadusi on kirjeldatud alljärgnevas töoomaduste tabelis. (vt. toimivustabel) PART1. Hõlmatud on ainult riskid, mille puhul vastav sümbol on algväituses oleval kaubal. Need garantid kehtivad heas seisukorras jalatsitele ja meie vastustus ei saa kauda kõiki müdile kasutusotstarvete eest, mida selles juhendis ei ole ette nähtud. Originaltootega mittekaasneva lisavarustuse (näiteks eemaldatava sisetalla) kasutamine võib avaldada mõju jalatsi kaitsefunktsioonidele; eriti just sümbolite A ja C osas. **Kasutuspiirangud:** ►Ärge kasutage väljämärgitud teabega määratletud kasutusolulustesse (põrkare erilist tähtlepanu märgistustele/tähistele). Mitte kasutada ohtude korral, mis võivad põhjustada väga tõsiseld tagajärgi, nagu surm või pöördumatu tervisekahjustus. ►Kui turvaliselt on varustatud eemaldatava insokiga, viitavad sertifitseeritud ergonoomilised ja kaitssad funktsioonid kogu jalatsile (sh sokk). Kasutage alati jalatside, mille insoki on paigas! Asendage insok ainult sama algse korpuse samaväärse mudeliga. Ilma eemaldatavate sokkideta turvaliselt tuleb kasutada ilma insokita, sest nende sisetootmine võib kahjustada kaitsefunktsioone. ►Selle kingaobjekti läbitungimiskindlust mõõdeti laboris kuulsile otsaga, mille läbimõõt on 4,5 mm ja verstjadvuse väärtus 1100 N. Suuremad vastupanu jõud või küüned väiksemate läbimõõtude suurendada riski tungimist. Sellist asjaoludat tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Epi-jalatsites on praegu saadaval kahte tüüpi perforatsioonivastaseid vahetükke. Mittemetalist materjalist metallvahetükid ja -vahetükid. Mõlemad tüübid vastavad minimaalsetele perforatsiooninõuetele, mis on sätestatud algväitusekaubale märgitud standardis, kuid iga tüübil on plussie ja miinused, sealhulgas: Metallik: terava eseme/riski koju (st läbimõõt, geometria, aspersus) mõjutab vähem terava eseme koju, kuid arvestades tootmispiire, ei kata see algelise eseme üldist alumist pinda; Mittemetalne: võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinna võrreldes metallist siseotsaga, kuid torkekindlus võib terava eseme/riski kujust (see tähendab läbimõõd, koju ...) Lisainformatsiooni tüüpi perforatsioonivastane insert kasutatakse oma kinga kirje võtke ühendust tootja või tarnija deklareeritud käesoleva juhendi. ►See libe toode ei sisalda aineid, mis tehaolevalt on kantserogeenused, mürgised või võivad põhjustada allergiat tundlike inimeste suhtes. ►Hoiatus: Ärge kunagi kasutage kahjustatud algväitust. Kahjustuste märkamiseks uurige jalatseid enne kasutamist alati hoolikalt. On asjakohane aeg-ajalt kontrollida keda keha käsitsi, et avastada teravate versadege vooderdise või varba kaitseala halvenemist, mis võib põhjustada vigastusi. Tootel mistahes vigade tuvastamiseks tuleb iga kord enne kasutamist toodet igapäevaseelt kontrollida. Erist tähtlepanu tuleks pöörata saapa ülaosas olevale õmblustele, välistada kulumisele ning kaitsemüsi seisundile pakiroomi ülaosa ja välistada vahel. Vajaduse korral tuleb toode välja vahetada. ►Vee läbitungimise ja neeldumiskindluse omadused (WRU, S2, S3) hõlmavad ainult tüvimeterjale ega taga algsedamiste koosneva eseme üldist tihendamis. ►KASUTUSIGA (Kasutisuga :): Tootte kasutisuga sõltub palju toote hooldamisest ja toote kasutamise keskonna tingimustest. Nende toodete kasutisuga mõjutavate tegurite paljususe tõttu (temperatuur, niiskus, kokkupuutained ja -materjalid jne...), eri saa toote kasutisuga täpselt kindlaks määrata. ►Alates kingaesemele märgitud valmistamiskuupäevast ning tavapärestes kasutus- ja ladustamistingimustes võib saapa pakkuda piisavat kaitset 3–5 aastaks. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Piirake satumist suure temperatuurile ja õhuniiskusekõikumistega tingimustesse. Mulla ja tolmue eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi., lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodet ning jälgige valmistajapoolseid juhiseid. Austusest keskkonna vastu veenduge, et teie kingatoodet parandatakse nii palju kui võimalik, selle asemel, et see ära visata. Kasutatud kingast vabanemiseks kasutage palun oma ümbrust sobivaid ringlusevõtu rajatisi.

LV DDROŠĪBAS APAVI VAI DARBA APAVI-

Lietošanas instrukcija: ►Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC : Apavi paredzēti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekšējās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas risks, atbilstoši marķējumiem uz apaviem un veikto pretslīdes uzlabojumu tabulai. ►Lietojatām jāpārbauda šo apavu saderība ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (bikšēm, kārsjarsiem), lai izvairītos no jebkura riska, lietojot šo aprīkojumu. ►ANTISTATISKE APAVI / Marķējuma simbols: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-01-02-03-04-05. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostātisko lādiņu uzkrāšanos tos izkļaidējos, piemēram, no ugunsdrošīgo vielu vai tvaiku uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērsts elektriskā aprāra tā elementi, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērsts, tad nolūkā izvairīties no šī riska svarīgi kļūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbaudes būtu nelaimes gadījumā darba vietā profilakses programmas regulāru kontroli sastāvdāļa. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes cēļa caur izstrādājumu pretestības jebkurā izstrādājuma pastāvēšanas brīdī normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmošanu gadījumā, ja elektriskais aparāts sabojājas, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mazāks par 250 V. Tomēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva un ka jebkurā brīdī valkātāja aizsardzība jāizmanto arī citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izliekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepildīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārlicināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēk pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatiskā lādiņa izkļaidēšana un noteiktā aizsardzība). Valkātajam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I kasei piederošie apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var kļūt daudzi. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros zoles tiek bojātas, pirms ielešanas riska zona vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozāres, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sniegto aizsardzību. Lietošana nepieciešams, lai nevienš izlozēšos elementis, izņemot normālas zemes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātāja pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ieliktņš, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktņus elektriskās īpašības. ►MEHĀNISKĀS IPASĪBAS: Šī modeļa tehnisko rādītāju kopums detalizēti norādīts zemāk esošajā tehnisko rādītāju tabulā. (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) PART1. Attiecas tikai uz riskiem, kuru atbilstošais simbols atrodams uz apaviem. Šis garantijas ir spēkā apaviem labā stāvoklī un mūsu atbildība neatliecas uz jebkuru izmantošanu, kas nav paredzēta šajā lietošanas instrukcijā. Sākumā neparedzēta papildu izmantošana, tāda kā pirmā izņemamā cilvēka piemiņarotā zole, var iespaidot aizsardzības funkcijas konkrēti simbolu A un C gadījumā. **Lietošanas termini:** ►Nelietojiet ārpus izmantošanas jomas, kas noteikta ar marķēto informāciju (uzmanīgi ievērojiet marķējumus / simbolus). Nelietojiet riskiem, kas var izraisīt ļoti nopietnas sekas, piemēram, nāvi vai neatgriezenisku kaitējumu veselībai. ►Ja aizsargapavi ir aprīkoti ar noņemamu ieliktņi, sertificētās ergonomsiskās un aizsardzības funkcijas attiecas uz visu apavu (ieskaitot ieliktņi). Vienmēr lietojiet apavus ar pareizi ievietotu ieliktņi! Nomainiet ieliktņi tikai ar atbilstoša modeļa ieliktņi no tā paša sākotnējā piegādātāja. Aizsargapavi bez noņemamiem ieliktņiem jāizmanto bez ieliktņiem, jo to ievietošana apavā varētu nelabvēlīgi ietekmēt tā aizsargfunkcijas. ►Šo apavu izturība pret iespiešanos ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstāki izturības spēki vai mazāka diametra naglas, palielina iespēšanās risku. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālos aizsargapavus pašlaik ir pieejami divu veidu ieliktņi pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktņi un nemetāla ieliktņi. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mazāk iespaido asa priekšmeta/riska forma (diametrs, geometrija, asums), bet, nemot vērs ražošanas ierobežojumus, tas nesedz visu apavu apakšējo virsmu; Nemetāls: var būt vieglāks, lokātāks un nosegt lielāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktņi, bet perforācijas izturība pret perforācijas ierīžu vai mainīties atkarībā no priekšmeta asas formas/riska (diametra, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lieto to preterforācijas ieliktņu veidu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. ►Šie apavi nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgām personām. ►Uzmanību! Nekādā gadījumā nelietot šos apavus, ja tie ir bojāti. Vienmēr rūpīgi pārbaudiet apavus pirms to lietošanas, lai atklātu bojājumus pazīmes. Ieteicams laiku pa laikam ar roku pārbaudīt apavu iekšpusi, lai atklātu odeses izslidus vai kāju pirkstu aizsargzonas nodilumus, uz ko norāda asu malu parādīšanās apavu iekšpusē. Šīs malas var radīt ievainojumus. Katru dienu pirms katras lietošanas jāveic pārbaude, lai pārlicinātos, vai ir iespējami defekti. Ipaša uzmanība jāpievērš apavu augšdaļas šuvēm, ārējās zoles nodilumam un savienojuma stāvoklim starp apavu augšdaļu un ārējo zoli. Ja nepieciešams, nomainiet to. ►Izturība pret ūdens iesūkšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurlaidību. ►KĻĀPOŠANAS ILGUMS (Morālas novecošanas periods :): Produkta kalpošanas laiks ir ļoti atkarīgs no tā, kā tas tiek uzturēts un kādā vidē tas tiek izmantots. Daudzu faktoru dēļ (temperatūra, mitrums, saskarē esošās vielas un materiāli utt.) šo izstrādājumu kalpošanas laiku nevar precīzi noteikt. ►Sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, un normālos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos šie apavi var piedāvāt atbilstošu aizsardzību no 3 līdz 5 gadiem. **Glabāšanas/Tīršanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Ierobežojiet temperatūras un augsta mitruma atšķirības. Lai atbrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetālisku suku. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, izieptu lupatu. Spodrināšanai izmantot standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmestu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas atreizežības pārstrādes iekārtas, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.

LT APSAUGINĖ AR DARBO AVALYNĖ-

Naudojimo instrukcija: ►Apsaugos simboliai: SRA-SRB-SRC : Avalynė, skirta bendram naudojimui, ant pramoninio tipo grindų, patalpose ir lauke , kai yra smūgio ir trauksimų rizika, laikantis avalynės ženklinių ir nurodymų slydimo reikalavimų lentelėje. ►Avalynės suderinamumą su kitų kategorijų AAP (kelnėmis ar

tikrinti elektrostatisnes avalynės savybes prieš einant į rizikos zoną. Tose vietose, kur avima antistatinė avalynė, dangos varža neturi panaikinti avalynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokia izoliuojanti medžiaga, išskyrus įprastas kojines, neturi būti tarp vidinio pado ir dėvinčiojo kojos. Jei tarp vidinio pado ir kojos kas nors dėdoma, reikia patikrinti elektrostatisnes avalynės ir įdėtos medžiagos derinio savybes. ►CHARAKTERISTIKOS: Šio modelio galimybės yra surašytos žemiau pateiktoje lentelėje. (Žiūrėti kokybės lentelę) PART1. Galioja tik tiems rizikos veiksniams, kuriuos atitinkančių simbolių pažymėta avalynė. Ši garantija taikoma tik geros būklės avalynei; mūsų atsakomybė nebegalioja, jei avalynė naudojama ne taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant pagaminimo metu nenumatytą priedą, pavyzdžiui nuimamą anatominį vidpadį, tai gali įtakoti apsaugines funkcijas, taip yra simboliams A ir C. ►**Naudojimo apribojimai:** ►Nenaudokite už naudojimo ribų, nurodytų nurodytoje informacijoje (atidžiai stebėkite ženklus / simbolius). Nenaudokite esant rizikai, kuri gali sukelti labai rimtų pasekmių, tokių kaip mirtis ar negrįžtamas pakenkimas sveikatai. ►Jei apsauginė avalynė yra išimami odiniai vidpadžiai, sertifikuotos ergonominės ir apsauginės funkcijos yra susijusios su visa avalyne (įskaitant ir vidpadžius). Avalynė visada dėvėkite su tinkamai įdėtais vidpadžiais! Susidėvėjusius vidpadžius keiskite tik naujais to paties originalaus tiekėjo lygiavertio modelio vidpadžiais. Pasauginė avalynė be išimamų vidpadžių turi būti naudojama be tokių vidpadžių, nes juos įsidėjus gali nukentėti apsauginė funkcija. ►Šios avalynės atsparumas padridūmii išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm kūgio formos antgali, kurio pasipriešinimas 1100 N. Didesnės pasipriešinimo jėga ar mažesnio diametro vinis padidina padridūmio pavojų. Tokieims aplinkybėmis reikėtų pasvarstyti apie alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu FPE avalynėje naudojami dviejų nepatentuotų tipų padridūmii atsparūs įdėklai. Jie yra ir metalinio ir nemetalinio medžiagu tipo. Abu tipai atitinka minimalius šiai avalynei taikomo standarto reikalavimus dėl atsparumo padridūmii, bet kiekvienas tipas pasižymi skirtingais privalumais ar trūkumais, įskaitant šiuos: Metalas: aštraus daikto / pavojaus šaltinio forma (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas) yra ne tokia svarbi, bet dėl avalynės gamybos ypatumų neapima visos apatinės zonos; Ne metalas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždeginti didesnę zoną palyginti su metalu, bet atsparumas prasiskverbimui gali kisti priklausomai nuo aštraus daikto formos / pavojiaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Norėdami gauti daugiau informacijos apie jūsų avalynėje esančius nuo padridūmo saugančius įdėklus susisiekiute su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. ►Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiškų ar alergines reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. ►Dėmesio: niekada naudokite pažeistas avalynes. Prieš naudojimą avalynę atidžiai apžiūrėti siekiant rasti pažeistas vietas. Vertėtų retkarčiais patikrinti avalynės vidų ranka, siekiant surasti pamušalo arba kuo pirštų apsaugos vietos pažeidimus, susidariusius aštrius kraštus, kurie gali sukelti sužalojimus. Siekiant pastebėti galimai atsiradusius trūkumus, prieš kiekvieną naudojimą turi būti atliekama kasdieninė kontrolė. Ypatingą dėmesį reikia skirti avalynės viršutinės dalies silūlėms, žiūreiti, ar nenusidėvėjęs išorinis padas ir kokia yra avalynės viršutinės dalies ir išorinio pado sujungimo būklė. Jei reikia, pakeiskite jį. ►Atsparumo vandens skverbimuisi ir jo sugėrimo savybės (WRU, S2, S3) taikomos tik medžiagoms, iš kurių padaryta avalynės viršutinė dalis, ir neužtikrina bendro avalynės nelaideumo vandeniui. ►GALIOJIMO TRUKMĖ (Tinkamumo naudoti terminas :): Gaminio naudojimo laikas labai priklauso nuo techninės priežiūros rūšies ir aplinkos, kurioje naudojamas. Daugelis veiksnii (temperatūra, drėgmė, medžiagos, su kuriomis gaminyis liečiasi ir t.t.) lemia, kad gaminio naudojimo laikas negali būti tiksliai nurodytas. ►Esant normaloms naudojimo ir laikymo sąlygoms nuo ant avalynės nurodytos pagaminimo datos ji teiks tinkamą apsaugą 3–5 metus. ►**Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuočiose vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šaltinio ir šviesos. Ribokite didelių temperatūrų svyravimus. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkių, naudoti nemetalinį šepetį. Dėmesingai nuvalyti naudoti šlapią šluostę, jei reikia, su muilu. Vaskavimui naudokite standartinį produktą, atsizvelgdami į gamintojo nurodymus. Rūpinkitės aplinkosauga: stenkitės kiek įmanoma taisyti savo avalynę, o ne ją išmesti. ►Panaudotą avalynę išmesti tik tokio tipo atliekų surinkimo vietoje.

SV SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR-

Användning: ►Skyddssymboler: SRA-SRB-SRC : Skor för allmänt bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus, med stöt- och krossrisk,med märkning på skorna för halkrisk. ►Möjligheten att använda dessa skor med andra personliga utrustningar (byxor eller benskydd) måste kontrolleras av användaren, att det behålla en hel säker användning. ►ANTISTATISKA SKOR : Märkningsymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatiskt spänning, och på så vis undvika gnistbildning av t.ex. flamfarliga ängor och om risk för elektriska stötår från elektrisk utrustning inte helt undanröjs. Observera att antistatiska skor emellerit inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska stötår eftersom de endast utgör ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stöt från elektrisk utrustning inte helt undanröjts är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olycksfalländelser på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste urladdningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än1000 MQ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MQ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stötår och mot gnistbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förörening och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärs under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försöka sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatiskt laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testar det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärs under längre perioder och de kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna förenas är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det golvet/s skydd inte upphäver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras. ►EGENSKAPER: Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är endast giltiga för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förutses i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. ►**Begränsningar:** ►Använd inte utom användningsområdet som anges i informationstexten (observera markeringar och symboler noga). Ska inte användas vid risker som kan medföra allvarliga konsekvenser som döden eller oåterkallliga hälsoskador. ►Om säkerhetsskorna är utrustad med en uttagbar inläggssula, syftar de certifierade ergonomiska funktionerna på skon som helhet (inklusive inläggssulan). Använd säkerhetsskon med en inläggssula som förts in korrekt! Byt inläggssulan endast ut med motsvarande modell som tillhandahålls av ursprungseleverantören. Säkerhetsskor utan uttagbar inläggssula ska användas utan inlagget eftersom ett inlägg skulle kunna hindra säkerhetsfunktionerna. ►Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätts i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvarande finns två typer av spiktrampskyddande skor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikravet för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhhet), men på grund av begränsningar i tillverkningstekniken täcker de inte hela skonns nederdel Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och täcka en större yta än metallsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppges i denna bruksanvisning. ►Dessa skor innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som skulle kunna orsaka allergier hos känsliga personer. ►OBS ! : Använd inga skor som är skadade. Kontrollera alltid skorna noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av skorna med handen, för att försöka sig om att det inte finns några skador på fotret eller skyddet vid tårna med skrande kanter som kan orsaka skador. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skonns översida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skonns översida och yttersulan. I förekommande fall, byt ut produkten. ►Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. ►LIVSLÅNGD (Hållbarhet :): Produktens livslängd beror till stor del på sättet som den underhålls och i vilka miljöer den används. På grund av många faktorer (temperatur, luftfuktighet och materialkontakt osv.) går det inte att exakt definiera denna produkts livslängd. ►Från och med tillverkningsdatumet som är angivet på skon och i normala användnings- och förvaringsförhållanden kan dessa skor erbjuda ett lämpligt skydd på mellan 3 och 5 år. ►**Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Begränsa väsentliga skillnader i temperatur och luftfuktighet. För att ta bort jord och damm, använd en icke-metallisk borste. För fläckar, använd en blöt trasa, med tvålv behov. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaxa använder man en standardprodukt och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera skorna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningar som finns nära dig.

DA SIKKERHEDS- eller ARBEJDESDØTJ-

Bruksanvisning: ►Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC : Fodtøj til generel brug, til anvendelse på industrielle gulvtyper, til anvendelse indendørs eller udendørs, med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningen på fodtøjet og tabellen over skridkrav. ►Fodtøjets forenelighed med andre personlige værnemidler (bukser eller gamacher) skal kontrolleres af brugeren for at undgå enhver risiko under brugen. ►ANTISTATISKE FODTØJ: Mærkningsymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiske fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af elektrostatiske ladninger ved spredning, og således forebygge risiko for antændelse fx ved brændbare stoffer eller dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra et al-apparat eller et element under spænding ikke er helt elimineret. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatiske fodtøj ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun yder en modstand mellem foden og underlaget. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændigt elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler skal supplerende prøver, der er nævnt herefter, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringen viser, hvad angår antistatiske behov, at afladningsbanen gennem et produkt under normale forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MQ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. Der er specificeret en værdi på 0,1 MQ som værende den nedre grænse for produktets modstand i ny tilstand, for at sikre en vist beskyttelse mod et farligt elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et al-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spænding under 250 V. Under visse forhold bør brugerne imidlertid advares om, at den beskyttelse, som fodtøjet giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type fodtøj kan ændres betydeligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj opfylder ikke sin funktion, hvis det bæres under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udføre sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugeren at udføre et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlig og regelmæssige intervaller. Fodtøj, der hører til klasse I, kan absorbere fugt, hvis det bæres i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis fodtøjet anvendes under forhold, hvor sålerne forrenes, skal de elektriske egenskaber altid underøges, før man går ind i en risikozone. I områder, hvor antistatiske fodtøj bæres, må gulvets modstand ikke annullere den beskyttelse, som fodtøjet giver. Ved brug må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis en indsats placeres mellem den øverste sål og foden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen fodtøj/indlæg verificeres. ►YDELSER: Denne models samlede ydelser er beskrevet i ydelsestabellen herunder. (Se ydelsestabel) PART1. Kun de risici, der fremgår af de tilsvarende symboler på fodtøjet, er dækket. Denne garanti gælder for fodtøj i god tilstand, og vort ansvar gælder ikke ved anvendelser, der ikke er forudset inden for betingelserne i nærværende instruktioner. Anvendelse af tilbehør, der ikke oprindeligt er tiltenkt, såsom første udskidtelige anatomiske, kan have indflydelse på beskyttelsesfunktionerne, især hvad angår symbolerne A og C. ►**Anvendelsesbegrænsninger:** ►Bruges ikke uden for anvendelsesområdet, der er defineret med den markerede information (vær opmærksom på afmærkninger/symboler). Anvendes ikke til risici, der kan forårsage alvorlige konsekvenser såsom død eller uoprettelig skade på helbredet. ►Hvis sikkerhedsfodtøjet er forsynet med aftagelig indlæggssål, refererer de certificerede ergonomiske og beskyttende funktioner til hele fodtøjet (inklusive indlæggssålen). Brug altid fodtøjet med indlæggssål iagt! Erstat kun indlæggssålen med en tilsvarende model fra den samme oprindelige leverandør. Sikkerhedsfodtøj uden aftagelig indlæggssål skal anvendes uden indlæggssål, fordi dens brug negativt kan påvirke de beskyttende funktioner. ►Penetrationsmodstanden i fodtøjet er målt på laboratorium ved hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstandsværdi på 1100 N. Højere modstandskrafter eller søm med mindre diameter øger risikoen for penetration. I sådanne tilfælde bør der overvejes alternative forebyggende forholdsregler. To generiske typer af gennemtrængning modstands indlæg er for nærværende tilgængelig i PPE-fodtøj. Disse er af metal eller ikke-metalliske materialer. Begge typer overholder minimumskravene for penetrationsmodstand for den standard, der er markeret på fodtøjet, men hver har forskellige ekstra fordele eller ulemper, herunder følgende: Metal: Børeres mindre af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed), men dækker på grund af fremstillingsbegrænsninger ikke hele fodtøjets nederste område. Ikke-metal: Kan være lettere, mere fleksibelt og giver større dækningsområde sammenlignet med metal, men penetrationsmodstanden kan variere mere afhængigt af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed). For flere oplysninger om typen af penetrationsmodstandsdygtigt indlæg i fodtøjet, kontakt producenten eller leverandøren, der er angivet i denne vejledning. ►Dette fodtøj indeholder ikke stoffer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. ►Advarsel: Brug aldrig fodtøj, hvis det er beskadiget. Efterse altid fodtøjet omhyggeligt, før det tages i brug for at identificere tegn på skader. Fra tid til anden bør fodtøjets indre kontrolleres med hånden for at opdage beskadigelser af foret eller tåbeskyttelsesområdet med forekomst af skærende kanter, der kan forårsage skader. En daglig kontrol før hver ibrugtagning skal udføres for at opdage enhver fejl, som det ville kunne udvise. Der skal være særlig opmærksomhed på syningen på oversiden af fodtøjet, slid på den udvendige sål og tilstanden af samlingen mellem fodtøjets overside og den udvendige sål. I påkommede tilfælde udskriftes det. ►Modstandsegenskaber for penetration og vandabsorption (WRU, S2, S3) vedrører kun overdelsmaterialet og garanterer ikke for en generel tæthed af fodtøjet. ►LEVETID (Forældelsesperiode:): Produktets levetid afhænger meget af den måde, hvorpå det bliver vedligeholdt, og de miljøer, hvori det bliver brugt. På grund af talrige faktorer (temperatur, fugtighed, substanser og materialer i kontakt osv.) kan disse produkters levetid ikke defineres med nøjagtighed. ►Fra den fremstillingsdato, der er angivet på fodtøjet, og under normale brugs- og opbevaringsbetingelser, kan fodtøjet give en tilstrækkelig beskyttelse i en periode fra 3 til 5 år ►**Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Begræns temperaturforskelle og store fugtgrader. Brug en ikke-metallisk børste til at fjerne jord og støv. Brug om nødvendigt en klud, der er fugtet med sæbevand, til pletter. Til polering anvendes et standardprodukt, dog under hensyntagen til fabrikantens bemærkninger. Af hensyn til miljøet, bør fodtøjet om muligt repareres i stedet for at blive kasseret. Når udslidt fodtøj skal bortskaffes, venligst anvend passende lokale genbrugspladser.

FI TURVA- TAI TYÖJALKINEET-

Käyttöohjeet: ►Suojamerkinnt: SRA-SRB-SRC : Jalkineet yleiskäyttöön, teollisuustyypisille lattioille, käyttöön ssa- ja ulkotiloissa, joissa on isku- ja puristumisvaaroja, jalkineissa olevien merkintöjen ja luokatusmenestovaatimustaulukon mukaisesti. ►Käyttäjän on käytönaikaisten riskien ehkäisemiseksi varmistettava jalkineiden yhteensopivuus muiden henkilönsuojainten (housut tai säärystimet) kanssa. ►ANTISTAATTISET JALKINEET: Merkintäsymboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 tai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaattisia jalkineita on käytettävä silloin, kun staattisten sähkövarausten muodostuminen on minimoitava haittamalla. Se estää esimerkiksi tulipalon soka sytytvien aineiden ja höyryjen vaaraa. Ja jos sähkölaitteista tai sähköllä toimivista komponenteista saatavaan sähköiskun vaaraa ei ole poistettu kokonaan. Tulisi kuitenkin muistaa, että antistaattiset kenkäät eivät anna tarpeeksi suojaa sähköiskuja vastaan. Tällaiset kenkät antavat eristeen vain jalkojen ja maan välille. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävää suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne aiheuttavat vastuksen vain jalan ja lattiapinnan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei ole pystytty kokonaan eliminomaan, lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä. Nämä toimenpiteet, samoin jäljempänä mainitut läistestit ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvallisuushohjelman rutiinitarkastuksiin. Kokemus on osoittanut, että mikali tuoteeseen halutaan antistaattisia ominaisuuksia, tuoteen läpi johtavan purkausreitien vastuksen on normaalioloissa oltava koko tuoteen käyttöajan ajan alle 1000 MQ. Arvo 0,1 MQ on määritetty uutta vastaavan tuoteen vastuksen alaraja-arvoksi. Pirkymykseen on varmistaa määrätty suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahdusta vastaan siinä tapauksessa, että alle 250 V jännitteellä toimivaan sähkölaitteeseen tulee vika. Tietyissä oloissa käyttäjätä on kuitenkin syytä varoittaa siitä, että jalkineiden avulla anna suojaa saatatta oia riittämätön ja että käyttäjän suojamiseksi jatkuvasti on käytettävä muita keinoja. Tällaisten jalkineiden sähkövastuutta voi huomattavasti vaikuttaa jalan välittuminen, saastuminen tai kosteus. Tämyntyyppinen jalkine ei täytä tehtävänsä, jos sitä käytetään kosteissa oloissa. Tämän takia on tarpeen varmistaa, että tuote toimii oikein (sähköstaattisten laustausn purku ja määrätty suojaa) käyttökänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa sähkövastuksen usein ja säännöllisesti. Luokkaan I kuuluvat jalkineet saattavat imeä kosteutta, jos niitä pidetään jalassa pitkiä aikoja ja ne saattavat kosteissa oloissa muuttua sähköä johtaviksi. Jos jalkineita on käytetty oloissa, joissa niiden pohjat ovat saastuneet, jalkineiden sähköjohtavuusominaisuudet on aina tarkastettava ennen vaara-alueelle menemistä. Pinnan vastus ei poista antistaattisten jalkineiden antamaa suojaa. On tärkeää, että normaalin sukan lisäksi jalkineessa ei pidetä pohjallisen ja käyttäjän jalan välissä mitään muuta eristävää elementtiä. Jos pohjallisen ja jalan välissä on lisäpakkauus, jalkineen ja pohjallisen keskinäiset sähköjohtavuusominaisuudet on testattava. ►OMINAISUUDET: Mallin ominaisuudet on eritellyt yksityiskohtaisesti alla olevassa taulukossa. (Katso ominaisuustaulukko) PART1. Jalkine suojaa vain niiltä vaaroilta, joihin jalkineeseen merkitty symboli viittaa. Luokituksessa on huomioitu hyväksyttynä jalkineet. Emme ole vastuussa mistään näiden ohjeiden ehtojen vastaisesta käytöstä. Alun perin kokonaisuuteen kuulumattoman varusteen (esim. irrotettava anatominen sisäpohjallinen) käyttö saattaa vaikuttaa suojasuominaisuuksiin, erityisesti symbolidean A ja C kattamilla alueilla. ►**Käyttörajoitukset:** ►Älä käytä ilmoitetuissa tiedoissa määritetyn käyttöalueen ulkopuolella (kiinnittä erityistä huomiota merkintöihin/symboleihin). Älä käytä vaaroiltaan, jotka voivat johtaa erittäin vakaviin seurauksiin, kuten kuolemaan tai peruuttamattomiin terveysvauroihin. ►Jos turvajalkineissa on irrotettava sisäpohja, sertifioitui ergonomia- ja suojaustoiminnot koskevat koko jalkineita (myös sisäpohjia). Käytä jalkineita aina niin, että sisäpohja on oikein paikoillaan! Vaihda sisäpohja ainoastaan saman alkuperäisen toimittajan vastaaviin malleihin. Jos turvajalkineissa ei ole irrotettava sisäpohjia, jalkineita on käytettävä ilman sisäpohjia, koska niiden asettaminen voi heikentää suojaustoimintoja. ►Jalkineiden läpäisynekstävyyttä on mitattu laboratorioloissa halkaisijaltaan 4,5 mm:n kartiokärkellä ja 1 100 N:n vastusarvoo käyttäen. Vastusvoiman kasvaessa tai kärien halkaisijan pienetessä läpäisyvaara suurenee. Tällaisissa yhteyksissä on harkittava vaihtoehtoisia varmistuskeinoja. Nykyisin turvajalkineissa käytetään kahdenlaisia läpitukenutuuksiojia: metallirakenteisia- ja ei-metallirakenteisia suojia. Kumpikin rakennetyyppi täyttää tähän jalkineeseen merkityn standardin mukaiset läpitukenutuuatimukset. Kummallakin tyypillä on hyvä j ja huonot puolensa: Metall: terävän esineen muoto / vaara (eli halkaisija, mitat ja terävyys) ei vaikuta siihen niin paljon, mutta tämä ei kata koko jalkineen alapintaa jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitteiden takia. Ei-metallinen turvakorakenne: voi olla metallirakenteeseen verrattuna kevyempi, joustavampi ja peittävältä pinta-alaltaan suurempi, mutta sen läpäisynekstävyyt voi vaihdella terävän esineen ominaisuuksista riippuen (halkaisija, geometria, kovuus jne.). Lisäetiotja kengassa käytettyä läpäisynekstotyyppiä saat tässä ohjeessa mainituilla jalkineen valmistajalta tai toimittajalta. ►Näissä jalkineissa ei ole käytetty syöppä aiheuttavissa, myrkyllisillä tai herkille henkilöille allergioita aiheuttavilla tuotteilla aineita. ►Huomio: Älä koskaan käytä vaurioituneita jalkineita. Tarkasta jalkineet huolellisesti aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden tunnistamiseksi. Jalkineiden sisäpuoli on aika ajoin aheeliistä tarkistaa käsin, jotta havaittaisiin vuoreessa tai varvassuojuksen alueella mahdollisesti esiintyvät terävät reunat, jotka voivat aiheuttaa vammoja. Ennen jokaista käyttökertaa on tehtävä päivittäinen tarkastus mahdollisten vikojen havaitsemiseksi. Erityistä huomiota on kiinnitettävä jalkineen yläosan saumoihin, ulkopohjan kulmisiin ja jalkineen yläosan ja ulkopohjan välisen liitoksen tilaan. Vaihda tarvittaessa. ►Läpäisynekstävyyttä ja veden imeytymiseen liittyvät tiedot (WRU, S2, S3) koskevat ainoastaan varren materiaaleja, eivätkä ne takaa koko kengän tiiviyttä. ►KÄYTTÖIKÄ (käyttöikä): Tuotteen käyttöikä riippuu paljon siitä, kuinka sitä ylläpidetään ja ympäristöstä, joissa sitä käytetään. Monien tekijöiden (lämpötila, kosteus, kosketuksissa olevat aineet ja materiaaliel jne.) vuoksi niiden tuotteiden elinkaarta ei voida määritellä tarkasti. ►Jalkineissa ilmoitettua valmistuspäivästä alkaen ja tavanomaisissa käyttö- ja varastointiohjeistensa nämä kengät voivat tarjota riittävän suojan 3–5 vuodeksi. ►**Säilyvstä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaeslla ja valotta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Rajoita merkittävä lämpötilan ja kosteuden eroja. Hiekan ja pölyn poistamiseen voi käyttää harjaa (ei metalliharjaa). Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Vahaukseen soveltuu vakiotuote, valmistajan ohjeet huomioiden. Suojellaksesi ympäristöä korjaa jalkineet hävittämisen sijaan. Hävitä jalkineet alueesi asianmukaisissa kierrätyslaitoksissa.

NO VERNE- eller YRKESKSKO-

Brukerinstruksjer: ►Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC-: SRA-SRB-SRC : Fottøy for generell bruk, for bruk på industrielle gulv, for innendørs eller utendørs bruk med risiko for stød og knusing, i samsvar med merkingen på fottøyet og tabellen med sklikrav. ►Kompatibiliteten til dette fottøyet med andre PPE-gjenstander (bukser eller leggings) må verifiseres av brukeren for å unngå eventuelle risikoer under bruk. ►ANTISTATISKT FOTTØY: Merkesymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiske fottøy må brukes dersom akkumulering av elektrostatiske ladninger må minimeres med spredning. Dette forhindrer risikoen for antennelse, for eksempel av brennbare stoffer eller dampe, og dersom risikoen for elektrisk stød fra elektrisk utstyr eller elektrisk drevne komponenter ikke har blitt fullstendig eliminert. Det må imidlertid noteres at antistatiske fottøy ikke kan sikre tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk stød, side de kun introdusere ren motstand mellom foten og underlaget. Dersom risikoen for elektrisk stød ikke har blitt fullstendig eliminert, må det tas ytterligere tiltak for å forhindre risikoen. Disse tiltakene og ytterligere tester nevnt ovenfor, inngår som rutineinspeksjoner inkludert i programmet for forhindring av arbeidsulykker. Erfaringer med antistatiske behov, har vist at utladningsbanen gjennom et produkt under normale forhold må ha en motstand på mindre enn 1 000 MQ ved ethvert tidspunkt gjennom produktets levetid. En verdi på 0,1 MQ er angitt som den laveste motstandsgrensen for et nytt produkt, for å sikre en viss beskyttelse mot farlig elektrisk stød eller antennelse, i tilfelle en elektrisk enhet blir defekt ved betjening av spenninger under 250 V. I noen forhold må brukerne imidlertid være advarte om at beskyttelsen fottøyet gir kan være ineffektivt, og at andre tiltak må benyttes for å beskytte brukeren til enhver tid. Den elektriske motstanden til denne typen fottøy, kan bli vesentlig endret av bøyning, forurensning eller luftfuktighet. Denne typen fottøy opfyller ikke funksjonen sin dersom det brukes i fuktige omgivelser. Som et resultat må produktet være i stand til å oppfylle formålet sitt på en riktig måte (spredning av elektrostatiske ladninger og viss beskyttelse) i løpet av levetiden sin. Det anbefales at brukeren utfører en test i situasjonen, og ved hyppige intervaller kontrollerer den elektriske motstanden. Fottøy i klasse I kan absorbere luftfuktighet dersom det brukes i lange tidsperioder, og kan bli ledende i fuktige miljøer. Dersom fottøyet brukes i forhold hvor sålene er forurenset, må de elektriske egenskapene til fottøyet alltid verifiseres før man går inn i en risikozone. I områder hvor det brukes antistatiske fottøy, skal motstanden på gulvet ikke oppheve beskyttelsen fottøyet gir. Under bruk, må det bortsett fra normale sokker ikke brukes isolerende elementer mellom innersålen og foten til brukerne. Dersom et innlegg er plassert mellom innersokken og foten, må de elektriske egenskapene til fottøyet i kombinasjon med innlegget verifiseres. ►YTELSE: Den samlede ytelsen til denne modellen fremgår av ytelsestabellen nedenfor. (Se ytelse) DEL 1. PART1. Kun risikoene knyttet til de korresponderende symbolene vist på fottøyet er dekket. Disse garantiene er gyldige for fottøy i god tilstand. Vi tar ikke ansvar for bruk som ikke fremgår av instruksjonene. Bruk av tilbehør som ikke er originalt evert, slik som avtakbare innersokker, kan påvirke beskyttelsesfunksjonene, spesielt for symbolene A og C. ►**Bruksbegrænsninger:** ►Ikke bruk utenfor bruksområdet definert av informasjonsmerket (følg godt med på merkenesymbolene). Ikke bruk for risikoer som kan gi svært alvorlige konsekvenser, slik som død eller uopprettelige helseeskader. ►Dersom sikkerhetsfottøyet er utstyrt med en avtakbar innersokk, henviser den sertifiserte og beskyttende funksjonen til fottøyet i sin helhet (inkludert innersokken). Bruk alltid fottøyet med dens innersokk på plass! Bytt innersokken kun med en tilsvarende modell fra samme originale leverandør. Verneko uten uttakbare innersokker må brukes uten innersokk, siden bruk av dette kan påvirke beskyttelsesfunksjonen. ►Penetrationsmotstanden til dette fottøyet har blitt målt i laboratorium ved hjelp av en konisk spinn med en diameter på 4,5 mm og en motstandsverdi på 1 100 N. Høyere motstandskrefter eller mindre diameter på nagler øker risikoen for penetrasjon. I slike omstendigheter må det vurderes alternative tiltak. To generiske innleggstyper motstandskydktige mot penetrasjon er for tiden tilgjengelige innen PPE-fottøy. Disse er metalltyper og av metallfrie materialer. Begge typene oppfyller minstekravene for penetrationsmotstanden til standardmarkedet for dette fottøyet, men hver har forskjellige ytterligere fordeleler eller ulemper, inkludert følgende: Metall: Påvirkres mindre av formen til et skarpt objekt/fare (f.eks. diameter, geometri, skarphet) men grunnet begrensninger ved produksjon av fottøy dekker disse hele det nedre området på fottøyet. Metallfri: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et bedre dekningsområde sammenlignet med metall. Men penetrationsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen til det skarpe objektet/faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). For mer informasjon om innleggstypene motstandskydktige mot penetrasjon som er levert med fottøyet ditt, bes du kontakte produsenten eller leverandøren som er oppgitt i disse instruksjonene. ►Dette fottøyet inneholder ikke stoffer kjent for å være kreftfremkallende, giftig eller som kan forårsake allergi hos følsomme personer. ►Advarsel: Bruk aldri fottøy som er skadet. Inspiser alltid fottøyet før bruk, for å identifisere tegn på skade. Fottøyet bør tidvis kontrolleres på insiden manuelt, for å oppdage forringelse av foringen eller tåbeskyttelsesområdet, i form av synlige skape kanter som kan forårsake skade. En daglig kontroll før hver bruk må utføres for å oppdage eventuelle defektheter. Følg spesielt godt med på sømmene på fottøytets overdel, på slitasje på yttersålen og på tilstanden til skjøten mellom overdelen og yttersålen. Bytt det hvis nødvendig. ►Motstandskydktigheten for penetrasjon og absorpsjon av vann (WRU, S2, S3) gjelder kun for materialene i overdelen, og garanterer ikke at fottøyet er fullstendig vanntett. ►LEVETID: (Foreldelsesperiode:): Produktets levetid avhenger i høy grad av hvordan det har blitt vedlikeholdt og miljøet hvor det brukes. På grunn av mange faktorer (temperatur, luftfuktighet, stoffer og materialer det kommer i kontakt med, osv.), kan ikke levetiden til disse produktene defineres nøyaktig. ►Basert på produksjonsdatoen angitt på fottøyet og ved normale bruks- og opbevaringsforhold, kan dette fottøyet gi tilstrekkelig beskyttelse i en periode på 3 til 5 år. ►**Lagringsinstruks/Rengjørings:** Lagre på et svalt, tørt sted borte fra frost og lys i originalemballasjen. Begrens betydelige forskjeller i temperatur og luftfuktighet. Bruk en metallfri børste til å fjerne smuss og støv. For flekker brukers en våt klut med såpe, hvis nødvendig. For å pusse benyttes et standard produkt, i tråd med produsentens instruksjoner. For å beskytte miljøet, bør du når mulig reparere fottøyet fremfor å avhende det. For avhending av ditt brukte fottøy, benyttes passende resirkuleringsfasiliteter i ditt område.

AR أحذية السلامة أو الأحذية المهنية:

تعليمات الاستخدام: ►«رموز الحماية: SRA-SRB-SRC : أحذية للاستخدام العام وعلى الأماكن الصناعية وفي الأماكن المغلقة أو الخارجية ومع الارتطام والتمزق وفقاً للعلامات على الأحذية وجدول متطلبات الانزلاق. ►يجب التحقق من توافق الأحذية مع عناصر الحماية الشخصية الأخرى (النظال أو اللباس الداخلي): الأحذية المستخدمة؛ وذلك لتجنب أي خطر أثناء الاستخدام. ►الأحذية المضادة للإستاتيكية: وضع الرمز: A-S1-S2-S3-S4-S5 أو A-O1-O2-O3-O4-O5. يجب استخدام الأحذية المضادة للاستاتيكية عند الحاجة إلى تقليل تراكم الشحنات الكهروستاتيكية عن طريق تبديدها؛ مما يمنع خطر الاشتعال من المواد القابلة للاشتعال أو الأبخرة مثلاً، وحتى لو لم يتم القضاء على خطر الصدمات الكهربائية من المعدات الكهربائية أو المكونات التي تعمل بالكهرباء بصورة كاملة. ومع ذلك تجدر الإشارة إلى أن الأحذية المضادة للاستاتيكية لا يمكن أن تضمن الحماية الكافية ضد الصدمات الكهربائية لأنها لا توفر سوى المقاومة بين القدم والأرض. إذا لم يتم القضاء على خطر حدوث الصدمات الكهربائية بالكامل، فيجب اتخاذ تدابير إضافية لمنع هذا الخطر. هذه التدابير والاختبارات الإضافية المذكورة أدناه هي جزء من عمليات الفحص الروتينية المدرجة في برنامج الوافية من الحوادث المهنية. لقد أثبتت التجربة أنه بخصوص المتطلبات المتعلقة بالمضادة للاستاتيكية يجب أن تكون مقاومة مسار التفرع في المنتج في الظروف العادية أقل من 1000 MQ في أي وقت خلال عمر المنتج. يتم تحديد القيمة MQ 0.1 كحد أدنى لمقاومة المنتج الجديد؛ وذلك لضمان بعض الحماية ضد الصدمات الكهربائية الخطيرة أو الاشتغال في حالة حدوث خلل في أي جهاز كهربائي عند التشغيل عند جهد أقل من 250 V. مع ذلك في بعض الظروف ينبغي تحذير المستخدمين من أن الحماية التي توفرها الأحذية قد تكون غير فعالة، ويجب استخدام وسائل أخرى لحماية مرتديها في جميع الأوقات. يمكن تعديل المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بصورة كبيرة عن طريق الانتهاء أو التلوث أو الرطوبة. لن يفي هذا النوع من الأحذية بوظائفه إذا تم ارتدائه في بيئات رطبة. نتيجة لذلك ينبغي تحقيق الهدف من المنتج بصورة صحيحة (تبديد الشحنات الإلكتروستاتيكية وبعض الحماية) خلال عمره الافتراضي. يوصى بتحديد مرتدوها اختباراً؛ يتم إجراءه في الموقع؛ وذلك للتحقق من المقاومة الكهربائية على فترات متكررة ومنظمة. قد تمتص الأحذية التي تنتمي للفة I الرطوبة إذا تم ارتدائها لفترات طويلة، وقد تكون موصلة في البيئات الرطبة. إذا تم استخدام الأحذية في الظروف التي تكون فيها النعال ملوثة، فيجب التحقق دائماً من الخواص الكهربائية للحذاء قبل الدخول إلى أي منطقة معرضة للخطر. في القطاعات التي يتم فيها ارتداء الأحذية المضادة للاستاتيكية يجب ألا تلغى المقاومة الأرضية للحماية التي توفرها الأحذية. لا توضع أي عناصر عازلة أثناء الاستخدام بين النعل وقدم مرتدي الأحذية إلا في حالة ارتداء الجوارب العادية. في حالة وضع عازل بين النعل والقدم يجب التحقق من الخواص الكهربائية للحذاء / العازل. ►العروض: يتم توضيح الأداء العام لهذا النموذج في جدول الأداء أدناه. (اطلع على العروض) PART1. يتم تناول المخاطر في بيان الرمز ذات الصلة بالأحذية. هذه الضمانات سارية للأحذية التي تكون في حالة جيدة، ولأن تحمل أي مسؤولية عن أي استخدام غير منصوص عليه في شروط هذه التعليمات. يمكن أن يؤثر استخدام الملحقات التي لم يتم توفيرها في الأصل مثل النعل القابل للزلة على مهام الحماية خاصة بالنسبة للرموز A و C. ►**قيود الاستخدام:** ►لا تستخدم المنتج خارج نطاق الاستخدام المذكور في المعلومات المحددة (اهتم بصفة خاصة بالعلامات / الرموز). لا تستخدم في المخاطر التي قد تتسبب في عواقب خطيرة للغاية مثل الوفاة أو الإضرار بالصحة غير القابل للعلاج. ►إذًا كذاء الأمان مزوداً بفرش قابل للنعل، في أي الوظائف الهندسية ووظائف الحماية المعتمدة تشير إلى الحذاء بالكامل (بما في ذلك الفرش). استخدم دائماً الحذاء مع وجود الفرش في موضعه؛ استبدل الفرش فقط بطراز مماثل من نفس المورد الأصلي. يجب استخدام حذاء الأمان بدون فرش قابل للنعل بدون الفرش لأن وجوده قد يؤثر سلباً على وظائف الحماية. ►تتم قياس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي بفطر 4.5 ملم وقيمة مقاومة 1100 N، حيث إن قوى المقاومة العالية أو الأقطار الأصغر من المسامير تزيد من خطر الاختراق. ينبغي مراعاة اتخاذ تدابير وقائية بدلية في مثل هذه الظروف. يتوفر نوعان بوجه عام من مقومات الاختراق حالياً في أحذية معدات الحماية الشخصية: إحداهما من الأنواع المعدنية والأخرى من المواد غير المعدنية. يستوفي النوعان الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق للمعيار المميز لهذه الأحذية، حيث لكل منهما مزايًا أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي: المعدنية: أقل تأثراً بشكل لاخطار / الأخطار (أي القطر والهندسة والجدة) لكن بسبب قيود صناعة الأحذية لا يتم تعريفه المتطعة السلفية بالكامل من الحذاء. غير المعدنية: قد تكون أخف وزناً وأكثر مرونة وتوفر تغطية أكبر مقارنة بالمعدنية لكن مقاومة الاختراق المتعلقة بها قد تختلف باختلاف شكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والجدة). لمزيد من المعلومات حول نوع مقاومة الاختراق الموجودة في حذاءك يرجى الاتصال بالشركة المصنّعة أو المورد المبيّن في هذه التعليمات. ►لا تحتوي هذه الأحذية على أي مواد مسرطنة أو سامة، ولا تسبب الحساسية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. ►تحذير: لا تستخدم الأحذية التالفة. يجب دائماً فحص الأحذية بعناية قبل الاستخدام ؛ وذلك لتحديد علامات التلف. من المناسب التحقق من وقت الآخر باليد داخل الحذاء؛ وذلك للكشف عن تلف البطانة أو منطقة حماية الصعب أقد

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminisui Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN ISO 20344:2011 **FR** Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproevingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Metody skúšební obuvi - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδο δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osobna zaštitna odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema - Metode preskušanja obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsetmeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvetmetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotteøy- -

AR معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2011 **FR** Equipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv. - **SK** Špecifikácia bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας -Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋. - **SL** Osebna varovalna oprema - Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - Vernesko. - **A17** FR Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Ďalší požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосовань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimuksset erityisovelluksia varten - **NO** Ytterligere spesielle krav - **A56** FR Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokľznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσลิปη στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slidēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemotstand - **FI** Liukumisenesto - **NO** Skli motstand -

AR معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. - **A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

EN ISO 20347:2012 **FR** Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky – Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋. - **SL** Osebna varovalna oprema – Delovna obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – darbinė avalynė. - **SV** Personlig skyddsutrustning – Yrkeskor - **DA** Joniserande strålninger og radioaktiv førening. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - Yrkesmessig fotteøy. - **A17** FR Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Ďalší požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосовань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimuksset erityisovelluksia varten - **NO** Ytterligere spesielle krav - **A56** FR Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokľznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσลิปη στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slidēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemotstand - **FI** Liukumisenesto - **NO** Skli motstand -

AR معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المهنية. - **A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

EN61340-5-1: 2016 **FR** Electrostatique: Partie 5-1: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Exigences générales (Contrôle ESD Chaussure) + **EN** IEC 61340-4-3:2018- Partie 4-3: méthodes d'essai normalisées applications spécifiques - **EN** Electrostatic : Part 5-1 : Protection of electronic devices from electrostatic phenomena – General requirements (ESD control footwear) + **EN** IEC 61340-4-3 : 2018 - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electrostática : Parte 5-1 : Protección de dispositivos electrónicos contra los fenómenos electrostáticos - Requisitos generales (Control ESD : calzado) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Parte 4-3 : métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas. - **PT** Eletrostatica : Parte 5-1: Protecção dos dispositivos eletrónicos contra os fenómenos eletrostáticos - Requisitos gerais (Domínio dos ESD: Calçado) + **EN** IEC 61340-4-3:2018 - Parte 4-3: métodos de ensaio normalizados para aplicações específicas. - **IT** Electrostatico: Parte 5-1 : Protezione dei dispositivi elettronici contro i fenomeni elettrostatici - Requisiti generali (Padronanza degli ESD: Calzature) + **IN** IEC 61340-4-3 :2018- Parte 4-3 Metodi di prova standardizzati per applicazioni specifiche. - **NL** Elektrostatisch: Sectie 5-1: Bescherming van elektronische uitrustingen tegen electrostatische fenomenen - Algemeene vereisten (ESD-beheer: Schoen) + **EN** IEC 61340-4-3:2018- Sectie 4-3: genormaliseerde testmethoden voor specifieke toepassingen. - **DE** Elektrostatik: Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen electrostatische Phänomene – allgemeinen Anforderungen (ESD-Kontrolle: Schuhe) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Teile 4-3: normalisierte Prüfverfahren für Sonderanwendungen. - **PL** Ładunek elektrostatyczny: rozdział 5-1: Ochrona urządzeń elektronicznych przed zjawiskami elektrostatycznymi – Wymagania ogólne (Postępowanie z wyładowaniami elektrostatycznymi /ESD/: Obuwie) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- częśc 4-3: standardowe metody badawcz /CS Elektrostatika: Část 5-1: Ochrana elektronických součástek proti elektrostatickým jevům – Obecné požadavky (Ovládání ESD: Obuv) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018 - Část 4-3: normalizované skúšobné metódy pre špecifické aplikácie. - **HU** Elektrostatikus töltés: 5-1. rész: Elektronikus eszközök elektrostatikus jelenségekkel szembeni védelme - Általános követelmények (Elektrosztatikus külsőlések /ESD/ kezelése: Lábbelik) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- 4-3. rész: szabványos vizsgálati módszerek - **RO** Electrostatică: Partea 5-1: Protecția dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice – Cerințe generale (Controlul descărcărilor electrostatice: Încălțăminte) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018 - Partea 4-3: metode de încercare standardizate pentru - **EL** Ηλεκτροστατική: Μέρος 5-1: Προστασία των ηλεκτρονικών συσκευών από τα ηλεκτροστατικά φαινόμενα - Γενικές απαιτήσεις (Επιτοασία των ESD: Υποδήμα) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Μέρος 4-3: Κανονικοποιημένες μέθοδοι δοκιμής για ειδικές εφαρμογές. - **HR** Elektrostatika: Dio 5-1 : Zaštita elektroničkih uređaja od elektrostatičkih pojava - Opći zahtjevi (Upravljanje ESD-om: cipele) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Dio 4-3 : Standardne ispitne metode posebne namjene. - **UK** Elektrostatika: Частина 5-1: Захист електронних пристроїв від електростатичних явищ - Загальні вимоги (Контроль ОУР: Взуття) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для конкретних застосовувань. - **RU** Электростатика: Часть 5-1: Защита электронных устройств от электростатических явлений - Общие требования (Защита от электростатических разрядов: Обувь) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Часть 4-3 : Стандартные методы испытаний для специальных случаев применения. - **TR** Elektrostatik: Kısım 5-1: Elektrostatik olaylarda elektronik cihazların korunması – Genel gereksinimler (ESD kontrollü ayakkabı) + **EN** IEC 61340-4-3 : 2018 - Kısım 4-3: Özel uygulamalar için standart test yöntemleri. - **ZH** 静电 : 5-1部分 : 保护电子设备免受静电现象的影响——总体要求 (ESD控制 : 鞋类) +**IEC** 61340-4-3标准 : 2018—4-3部分 : 特殊应用的标准测试方法。 - **SL** Elektrostatika: Del 5-1: Zaščita elektronskih naprav pred elektrostatičnimi fenomeni - Splošne zahteve (Kontrola ESD: Čevlji) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Del 4-3: Standardne preskusne metode za posebno uporabo. - **ET** Elektrostatika: Osa 5-1: Elektrostaatiiste seadmete kaitsе elektrostaatiiste nähtuste vastu - Üldised nõuded (elektrostaatiiste laengute ohjamine: jalatsid) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Osa 4-3: standardised katsetmeetodid erikandute jaoks. - **LV** Elektrostatika: 5-1. Daļa: Elektronisko ierīču aizsardzība pret elektrostatiskām parādībām - Vispārīgas prasības (ESD vadība: kurpe) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- 4-3. Daļa: Standarta testa metodes īpašiem lietojumiem. - **LT** Elektrostatika: 5-1 dalis: Elektroninių įtaisų apsauga nuo elektrostatinių reiškinių - Bendrieji reikalavimai (ESD kontrolė: Avalynė) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018 - 4-3 dalis: Standartiniai bandymų metodai specialiai paskirčiai. - **SV** Elektrostatisk: Del 5-1: Skydd av elektroniska apparater mot elektrostatiska fenomen - Allmänna krav (kontroll av ESD skodon) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018 - Del 4-3: standardtestmetoder för specifika tillämpningar. - **DA** Elektrostatisk: Del 5-1: Beskyttelse af elektroniske anordninger mod elektrostatiske fænomener - Generelle krav (Kontrol af ESD: Sko) + **EN** IEC 61340-4-3 :2018- Del 4-3: Normaliserede prøvemetoder til specifikke anvendelser. - **FI** Sähköstaattinen: Osa 5-1: Elektronisten laitteiden suojaus staattisilta ilmiöiltä - Yleiset vaatimukset (ESD- hallinta:jalkineet) **EN** IEC 61340 4-3: 2018, osa 4-3: Vakioestimenetelmät tietyille sovelluksille. - **NO** Elektrostatisk : Del 5-1 : Beskyttelse av elektroniske enheter mot elektrostatiske fenomener - Generelle krav (ESD-kontroll fotteøy) + **EN** IEC 61340-4-3 : 2018 - Del 4-3: Standard testmetoder for spesifikke bruksområder - Fotteøy. - **J64** **FR** Performance de dissipation de la charge électrostatique. - **EN** Electrostatic charge dissipation performance. - **ES** Prestación de disipación de la carga electroestática. - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática. - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica. - **NL** Prestaties van elektrostatische ontlading. - **DE** Elektrostatische Schutzleistungen. - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego. - **CS** Schopnost elektrostatického rozptylu. - **HU** Elektrostatikus töltés disszipációs teljesítménye. - **RO** Performanță de disipare a sarcinii electrostatice. - **EL** Απόδοση στον διασκορπισμό του ηλεκτροστατικού φορτίου. - **HR** Performanse kod elektrostatickog pražnjenja. - **SK** Potujnosť rozosičovania elektrostatického rozряду. - **RU** Рассеяние электростатического заряда. - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı. - **ZH** 静电耗散性能. - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostatčnih nabojev. - **ET** Elektrostaatiise laengu hajutamise toimivus. - **LV** Elektrostatiskā lādina izkliedes rādītāji. - **LT** Elektrostatinio krūvio išsklaidymo veiksmingumas. - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning. - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk ladning. - **FI** Suojauskyky elektrostaattisia varauksia vastaan. - **NO** Elektrostatisk ladningsspredningsytelse. -

AR الكهرباء الساكنة: الجزء 5 – 1 : حماية الأجهزة الإلكترونية من ظواهر الكهرباء الساكنة – المتطلبات العامة (حذاء تحكم مضاد للسكون) + **EN** IEC 61340-4-3 : 2018 – الجزء 3-4: طرق الاختبار القياسية

للتطبيقات المعنية. - **J64** أداء تبديد الشحنة الكهربائية.

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснює стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B）， 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** Eli tüübihindamise teinud (vorm B) ja Eli tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulīs) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövide och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK ITALIA SPA (2575) – VIA GUIDO MIGLIOLI 2/A – 20 063 CERNUSCO SUL NAVIGLIO – MILANO ITALY.
ANCI SERVIZI SECT CIMAC (0465) - VIA ALBERTO RIVA VILLASANTA 3 N84 - 20145 MILANO ITALY.
FOOTWEAR TECHNOLOGIC CENTRE (0160) - INST ESP DEL CALZADO Y CONEXAS POLIGONO INDUSTRIAL CAMPO ALTO 03600 ELDA SPAGNA.
INTERTEK TESTING SERVICES LTD (0362) - CENTRE COURT MERIDIAN BUSINESS PARK - UK - LE19 1WD - LEICESTER ROYAUME-UNI.
SGS FIMKO OY (0598) - TAKOMOTIE 8 FI-00 HELSINKI FINLANDE.
RICOTEST (0498) - VIA TONE 9 - 37010 PASTRENGO (VR) ITALY.

PART 4

FR Marquage: (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / Symboles de protection (PART1) (3) Système de taille / (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE):. (UE) 2016/425/ (7) le numéro de lot, / (8) Identification du fabricant+ adresse postale / (9) Logo marque du modèle : DELTAPLUS.**EN Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / Protection symbols (PART1) (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol):. (UE) 2016/425/ (7) The batch number, / (8) Identification of the manufacturer+ Postal address / (9) Model brand logo : DELTAPLUS.**ES Marcación:** (1) Indicación del EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / Símbolos de protección (PART1) (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE): (UE) 2016/425/ (7) numero de lote, / (8) Identificación del fabricante+ dirección / (9) Logo marca del modelo : DELTAPLUS.**PT Marcação:** (1) Identificação do E.P.I. / (2) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / Símbolos de protecção (PART1) (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano de fabrico / (6) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE):. (UE) 2016/425/ (7) o número de lote, / (8) Identificação do fabricante+ endereço / (9) Logotipo marca do modelo : DELTAPLUS.**IT Marcatura:** (1) Identificazione di un DPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / Simboli di protezione (PART1) (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE):. (UE) 2016/425/ (7) il numero di lotto, / (8) Identificazione del costruttore+ indirizzo postale / (9) Logo e marca del modello : DELTAPLUS.**NL Markering:** (1) Identificatie van het PBM / (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / Beschermingssymbolen (PART1) (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram):. (UE) 2016/425/ (7) het partijnummer, / (8) Identificatieteken van de fabrikant+ postadres / (9) Logo merk van het model : DELTAPLUS.**DE Kennzeichnung:** (1) Identifikation der PSA / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / Schutzsymbole (PART1) (3) Größentabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm):. (UE) 2016/425/ (7) die Los N°, / (8) Herstellerkennzeichen+ Postanschrift / (9) Markenlogo des Modells : DELTAPLUS.**PL Oznakowanie:** (1) Identyfikacja SOI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / Symbole ochronne (PART1) (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE):. (UE) 2016/425/ (7) numer partii, / (8) Identyfikacja producenta+ adres pocztowy / (9) Logotipo marca do modelu : DELTAPLUS.**CS Značení:** (1) Identifikace OOP / (2) šipka označující směr použití (PART3) / Symboly ochrany (PART1) (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k užívání. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE):. (UE) 2016/425/ (7) č. série, / (8) Identifikace výrobce+ poštovní adresa / (9) Logo označení modelu : DELTAPLUS.**SK Označenie:** (1) Identifikácia OOPP / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Ochranné symboly (PART1) (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram):. (UE) 2016/425/ (7) č. série, / (8) Identifikácia výrobcu+ poštová adresa / (9) Logo značky modelu : DELTAPLUS.**HU Jelölés:** (1) Az EVE azonosítása / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / Védelmi jelölések (PART1) (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram):. (UE) 2016/425/ (7) tételszám, / (8) A gyártó ismertető jele+ postai cím / (9) Márkanév és logo : DELTAPLUS.**RO Marcă:** (1) Identificarea EIP / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / Simboluri de protecție (PART1) (3) Sistem de mărimi / (4) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Luna și anul fabricației / (6) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE):. (UE) 2016/425/ (7) număr lot, / (8) Identificarea fabricantului+ adresa poștală / (9) Logoul mărcii al modelului : DELTAPLUS.**EL Σήμανση:** (1) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο συμμορφώνεται και (PART3) / Σύμβολα προστασίας (PART1) (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ):. (UE) 2016/425/ (7) ο αριθμός παρτίδας, / (8) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή+ ταχυδρομική διεύθυνση / (9) Λογότυπο μάρκας μοντέλου : DELTAPLUS.**HR Oznaka:** (1) Identifikacija OZO / (2) broj norme s kojej je proizvod u skladu (PART3) / Simboli zaštite (PART1) (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitati upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE):. (UE) 2016/425/ (7) broj lota, / (8) Identifikacija proizvođača+ Poštanska adresa / (9) Logo marke modela : DELTAPLUS.**UK Маркування:** (1) Визначення засобу індивідуального захисту / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / Символи захисту (PART1) (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktograma CE):. (UE) 2016/425/ (7) Номер партії, / (8) Маркування виробника+ Поштова адреса / (9) Логотип моделі : DELTAPLUS.**RU Маркировка:** (1) Идентификация СИЗ / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / Символы защиты (PART1) (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE):. (UE) 2016/425/ (7) номер партии, / (8) Маркировка изготовителя+ почтовый адрес / (9) Логотип модели : DELTAPLUS.**TR Markalama:** (1) KKE'nin tanımlanması / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / Koruma sembollerini (PART1) (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü):. (UE) 2016/425/ (7) Parti numarası, / (8) Üretici tanımlaması+ adres / (9) Model marka logosu : DELTAPLUS.**ZH 标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3) / 保护符号 (PART1) (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明. / (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规.: (UE) 2016/425/ (7) 批号, / (8) 制造商标识号+ 通信地址 / (9) 款式标志 : DELTAPLUS.**SL Označevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / Simboli zaščite (PART1) (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozornost preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE):. (UE) 2016/425/ (7) številka serije, / (8) Identifikacija proizvajalca+ Poštni naslov / (9) Logo in oznaka modela : DELTAPLUS.**ET Märgistus:** (1) Isikukaitsevahendi andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / Kaitsesümbolid (PART1) (3) Suurussüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) Vastavusmäärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm):. (UE) 2016/425/ (7) partiiumber, / (8) Valmistaja logotüüp+ postiaadress / (9) Toote kaubamärk : DELTAPLUS.**LV Markējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / Aizsardzības simboli (PART1) (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK):. (UE) 2016/425/ (7) partijas numurs, / (8) Ražotāja identifikācija+ pasta adrese / (9) Modeļa preču zīmes logotips : DELTAPLUS.**LT Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminyas, numeris (PART3) / Apsaugos simboliai (PART1) (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas):. (UE) 2016/425/ (7) partijos numeris, / (8) Gamintojo identifikavimas+ adresas / (9) Modelio prekės ženklo logotipas : DELTAPLUS.**SV Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / Skyddssymboler (PART1) (3) Storlekar / (4) Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol): (UE) 2016/425/ (7) Serienummer, / (8) Tillverkarens beteckning+ postadress / (9) Märkets logotyp : DELTAPLUS.**DA Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram):. (UE) 2016/425/ (7) Partinummer, / (8) Identifikation af fabrikanten+ postadresse / (9) Logo for modelmærket : DELTAPLUS.**FI Merkinnäät:** (1) Henkilösuojaintunus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / Suojamerkinnäät (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi):. (UE) 2016/425/ (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnistusmerkintä+ postiosoite / (9) Merkkilogo : DELTAPLUS.**NO Merking:** (1) PPE-identifikasjon / (2) Nr. til normene som produktet overholder (PART3) / Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC: (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Kontrollør jevnlig på merkene er lesbare. / (5) Måned og produksjonsår / (6) Indikasjon på overholdelse i samsvar med gjeldende forskrift (CE-symbol):. (UE) 2016/425/ (7) Batchnummeret, / (8) Produsentens identifikasjon+ Postadresse / (9) Modellens merkelogo : DELTAPLUS.

AR العلامات: (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / رموز الحماية (3) (PART1) نظام التحجيم / (4) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE):. 2016 (UE) 425/7) رقم الدفعة / (8) تحديد الجهة المصنّعة+ العنوان / (9) شعار الماركة : DELTAPLUS.

ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA

Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA
Para más información visite www.deltaplus.com.ar.

Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:

- Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
 - Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
 - Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
- Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
- Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:

- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
- Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
- Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
- Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.

Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.

Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.

Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.

Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.

Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.

En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.

En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.

Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

TR: İtihatçı firma :
Delta Plus Personnel Giyim ve İş
Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic.
Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi,
Sanayi Caddesi No:58/A-B,
Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul –
Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011
ГОСТ P EH ICO 20345-2011

UA: 023
ДСТУ EN20344:2016
ДСТУ EN20345:2016
ДСТУ EN20347:2015

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

MARKING EXAMPLES



防静电鞋注意事项：

如果必须通过消散电荷来使静电累计减至最小，从而避免诸如易燃物质和蒸汽的火花引燃危险，同时，如果来自任何电器或带电部件的电击危险尚未完全消除，则必须使用防静电鞋。然而，要注意由于防静电鞋仅仅是在脚和地面之间加入一个电阻，不能保证对电击有足够的防护，如果电击的危险尚未完全消除，避免这种危险的附加措施是必要的，这类措施与下面提到的附加测试一样应成为工作场所事故预防程序的例行部分。经验表明，对于防静电用途，在写的整个使用期限内的任何时间，通过产品的放电路径通常应有小于1000MΩ的电阻。在电压达到250V操作时，万一出现任何电器故障，为确保对电击或引燃危险提供一些有限的保护，新鞋的电阻最低限值规定为100kΩ。然后在某些情况下，使用者应知道鞋可能提供不充分的保护且应始终采取附加措施以保护穿着者。这类鞋的电阻会由于曲挠污染或潮湿而发生显著变化，如果在潮湿条件下穿用，鞋将不能实现其预定的功能。因为必须确保产品在整个使用期限内实现其消散静电荷的设计功能并同时提供一些保护。建议使用者建立一个内部电阻测试并定期经常地使用它。如果延长穿用周期，I类鞋能吸潮并在潮湿条件下导电。如果在鞋底材料被污染的场所穿用鞋，穿着者每次进入危险区域前应经常检查鞋的电阻值在使用防静电鞋的场所，地面电阻不应使鞋提供的防护无效。在使用中，鞋内底与穿着的脚之间不得有绝缘部件。如果内底和脚之间有鞋垫，则应检查鞋/鞋垫组合体的电阻值。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。

三包卡（中国适用）

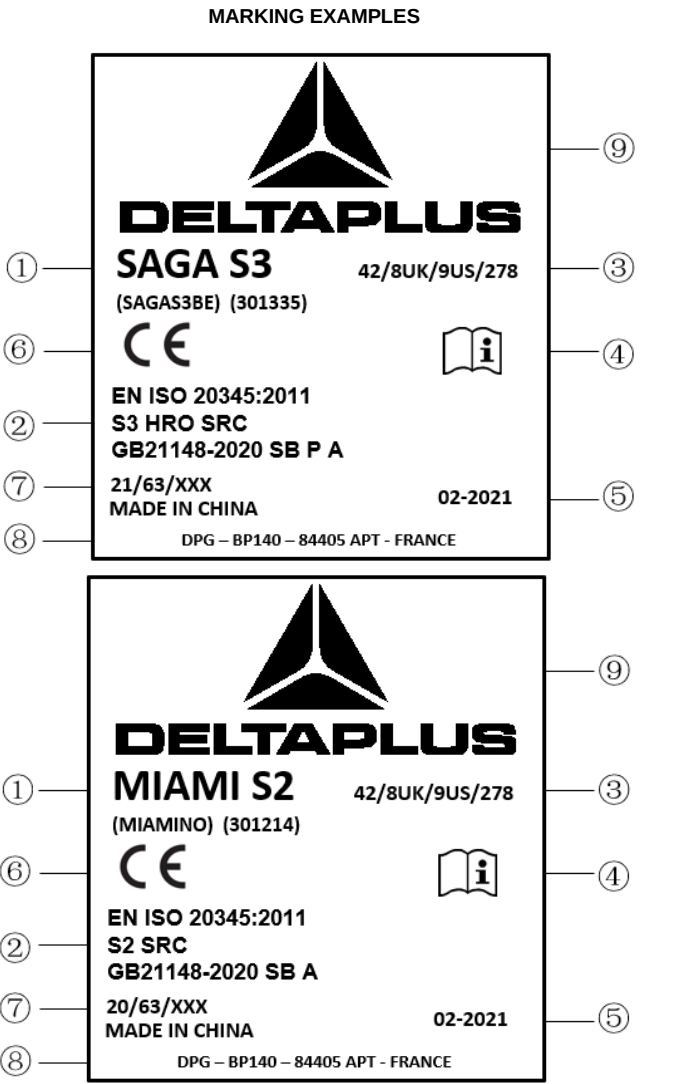
凡购买本公司合格品安全鞋，本公司承诺如下品质保证：

1. 三个月内出现开胶(深度≥10mm且长度≥50mm)，掉跟、裂跟、跟面脱落、断线、掉浆，视具体穿着情况，包修。

2. 二个月内未穿过的新鞋，两只顺向、大小不一、款色两样，或发现存在开胶(深度≥3mm且长度≥30mm)，包换。

3. 一个月内出现断底、断面、断帮脚，包退。

4. 产品退换需凭发票通过供货商进行。过期品和处理品，不实行三包。



ARTICLE CHAUSSANT DE →		SECURITE		TRAVAIL		
Catégories d'article chaussant		SB ou S1 → S5 ou SBH		OB ou O1 → O5 ou OBH		
Normes de références :		EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347 :2012		
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :						
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)		La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)		Pas d'embout de protection sur les articles chaussants de travail		
Pour les articles chaussants modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :		SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles de marche à crampons		OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles de marche à crampons		
Pour les articles chaussants modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisés ou tout polymère-moulés), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :		SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons		OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons		
Pour les articles chaussants de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :		SBH = articles chaussants de classe II incorporant un autre matériau qui étend la tige.		OBH = articles chaussants de classe II incorporant un autre matériau qui étend la tige.		
Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	Exigences		Types de sols	Coefficient de frottement	Symbole	
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec eau et lubrifiant détergent		Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*) Glissement à plat ≥ 0,32 (*)	SRA	
	La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine		Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon ≥ 0,13 (*) Glissement à plat ≥ 0,18 (*)	SRB	
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier		Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRC	
Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire d'articles chaussants reportez-vous au tableau ci-dessous :						
	Exigences additionnelles particulières		Limites	Symboles	Classe I	Classe II
	Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011					
Article chaussant entier	Résistance à la perforation		(≥ 1100 N)	P	X	X
	Articles chaussants conducteurs		(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Articles chaussants antistatiques		(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Articles chaussants isolants		Voir EN50321	Voir EN50321	-	X
	Isolation du semelage contre la chaleur		(A 150°C, l'élévation de température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 22°C après 30 min.)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid		(La diminution de la température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 10°C.)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon		(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau de l'article chaussant		(≤ 3 cm ² après 80 min ou après 100 longueurs de bac)	WR	X	-
	Protection du métatarse (pour EN20345 seulement)		(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (pointure EU 41/42)	M	X	X
	Protection des malléoles		(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
Tige	Résistance à la coupure (Hors modèle A) - (pour EN20345 seulement)		≥ 2,5 (index) (hauteur de la zone protection ≥ 30 mm) + chevauchement de l'embout ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Pénétration et absorption d'eau		après 60 min (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur directe		(300°C pendant 60±1s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures		(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X
Légende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable						

Type of Footwear →		SAFETY FOOTWEAR		OCCUPATIONAL FOOTWEAR		
Footwear categories:		SB ou S1 → S5 or SBH		OB or O1 → O5 or OBH		
Reference standards:		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012		
The markings placed on this product (see marking above) guarantee :						
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)		The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of compression under a maximum load of 1500 ±0.1 daN(*)		No protection toe-cap on work footwear standards)		
For ABCDE footwear models of classification I (leather and other materials) , some markings are included under the following combined symbols:		SB = class I basic properties S1 = SB + Closed seat region + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + cleated outsole		OB = class I basic properties O1 = OB + Closed seat region + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + cleated outsole		
For ABCDE footwear models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer) , some markings are included under the following combined symbols:		SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + cleated outsole		OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + cleated outsole		
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :		SBH = class II footwear incorporating another material which extends the upper.		OBH = class II footwear incorporating another material which extends the upper.		
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Requirements		Floor types	Coefficient of friction	symbols	
	Resistance to slipping on Ceramic floor with water and detergent lubricant		Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA	
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant		Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB	
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors		All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	SRA + SRB	SRC	
For certain applications however, additional requirements may be necessary. For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :						
	Special additional requirements		Limits	Symbols	Class I	Class II
	In accordance with standards EN ISO 20344 :2011					
Whole footwear	Penetration resistance	(≥ 1100 N)	P	X	X	
	Conductive footwear	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
	Anti-static footwear	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
	Electrically insulating footwear	See EN50321	See EN50321	-	X	
	Heat insulation of sole complex	(At 150°C the temperature increase on the upper surface of the insole after 30 min shall be not greater than 22°C.)	HI	X	X	
	Cold insulation of sole complex	(The temperature decrease on the upper surface of the insole shall be not more than 10°C.)	CI	X	X	
	Energy absorption of seat region	(≥ 20 J)	E	X	X	
	Water-resistant footwear	(≤ 3 cm ² after 80min or after 100 trough lengths)	WR	X	-	
	Metatarsal protection (for EN ISO 20345 only)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU size 41/42)	M	X	X	
	Ankle protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN.)	AN	X	X	
Upper	Cut resistance of the upper (for EN ISO 20345 only) – (excluding design A)	≥ 2,5 (index) (protection zone height > 30 mm) + overlap of topcap ≥ 10 mm)	CR	X	X	
	Water penetration and absorption	after 60 min (≤ 0.2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Outer sole	Resistance to hot contact	(300°C for 60±1s)	HRO	X	X	
	Resistance to fuel oil	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X	
Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable						

ZH				
EN标识	分类	性能组合	GB强制标识	GB可选性能标识
SB	I或II	足趾保护	SB	—
S1	I	足趾保护 封闭的鞋座区域 防静电性能鞋座区域能量吸收 耐油性	SB A	E FO
S1P	I	S1，加上抗穿刺性	SB P A	E FO
S2	I	S1，加上透水性和吸水性	SB A	E WRU FO
S3	I	S2，加上抗穿刺性 外底花纹高度 ≥ 2.5 mm	SB P A	E WRU FO
S4	II	足趾保护, 封闭的鞋座区域 防静电性能鞋座区域能量吸收 耐油性	SB A	E FO
S5	II	S4，加上抗穿刺性 花纹花纹高度 ≥ 2.5mm	SB P A	E FO
SBH	II	混合鞋，II类鞋帮面采用其他材料	SB	—
上表为EN ISO 20345:2011和GB 21148-2020（附录E）标识组合对比				
防滑性（符合参照标准）	要求	地面类型	摩擦系数	符号
	防滑强度 (对于带有肥皂液的陶瓷地面测试)	生产行业硬质地面，室内用途 (铺瓷砖的工业、农业和食品行业室内场所)	鞋跟滑动 ≥ 0.28 平面滑动 ≥ 0.32	SRA
	防滑强度 (抗滑强度对于带有甘油的钢质地面测试)	生产行业硬质地面，室内或室外用途 (带有工业油漆或工业树脂覆盖层的室内外场所)	鞋跟滑动 ≥ 0.13 平面滑动 ≥ 0.18	SRB
	防滑强度 (对于陶瓷地面和钢质地面而言)	各种类型，各种用途的室内外硬质地面	SRA+SRB	SRC
某些应用需要附加防护要求，请见下表				
特别附加要求,符合标准 EN ISO 20344:2011 GB 21148-2020		极限参数	符号	类 I
整鞋	防穿刺性能	(≥ 1100N)	P	X
	导电性能	(≤ 100 kΩ)	C	X
	防静电性能	(>100k Ω和≤1000M Ω)	A	X
	电子级防静电	(电阻:10 ¹¹ ~10 ⁸ Ω)	ESD	X
	鞋底的隔热或抗热性能	(150° C 30分钟后内底表面温升不得超过22°C)	HI	X
	鞋底的抗寒或耐寒性能	(底板上表面温度下降不得超过10°C)	CI	X
	鞋后跟吸能容量	(≥ 20焦耳)	E	X
	防水性能	(鞋底与鞋身接合面在80分钟期间，渗水≤3 cm ²)	WR	X
	跖骨保护	(≥ 100±2焦耳)	M	X
	踝关节保护	(平均10kN，最大15kN)	AN	X
鞋帮	防断裂性能 (A类除外)	防刺指数大于2.5 (防护区域高度30mm)	CR	X
	渗水和吸水性性能	60分钟后透水量≤0.2 g，吸水率<30%	WRU	X
	抗热性能/直接接触	(60±1秒, 300°C)	HRO	X
鞋底	抗烃性能	(体积增大≤12%)	FO	X
	抗热性能	(体积增大≤12%)	FO	X
插图说明 《X》=适用 / 《-》=不适用				

TIPO DI CALZATURE →		SICUREZZA		LAVORO		
Categoria di calzature :		SB o S1 dà S5 o SBH		OB ou O1 dà O5 o OBH		
Norma di riferimento :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012		
Le marcatrue segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :						
Esigenze di marcarura (*Conformemente alle norme di riferimento)		La presenza di una ghiera di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli uni pari a 200 ±4J(*)ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)		Nessuna ghiera di protezione sulle calzature da lavoro		
Per le calzature modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcatrue vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :		SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E+ FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole esterna con tacchetti		OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2+ P+ suole esterna con tacchetti		
Per le calzature modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù-vulcanizate o polimero-modellate), certe marcatrue vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :		SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E+ FO S5= S4 + P + suole esterna con tacchetti		OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suole esterna con tacchetti		
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatrura è :		SBH = calzature di classe II prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia		OBH = calzature di classe II prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia		
Resistenza allo slittamento (*Conformemente alle norme di riferimento)	Requisiti		Types de sols		Coefficiente di attrito	Simboli
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con acqua e lubrificante detergente		Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente		Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*) Slittamento piatto ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina		Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pittura o resina in industria)		Slittamento del tallone ≥ 0,13 (*) Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio		Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno		SRA + SRB	SRC

	Requisiti addizionali particolari	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
	Conformemente alla normaEN ISO 20344:2011				
Calzatura intera	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Calzature conduttivi	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Calzature antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Calzature elettricamente isolanti	Vedi EN50321	Vedi EN50321	-	X
	Isolamento termico della totalità della suola dal il calore	(A 150°C, l'aumento di temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 22°C dopo 30 min.)	HI	X	X
	Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 10°C.)	CI	X	X
	Capacità d'assorbimento d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistenza all'acqua della calzatura	(≤ 3 cm2 dopo 80 min o 100 lunghezze di vasca)	WR	X	-
	Protezione del metatarso (solo per EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (misura UE 41/42)	M	X	X
	Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X
Gambale	Resistenza al taglio (tranne modello A)	≥ 2,5 (indici) (zona protezione altezza ≥ 30 mm) + nonopostizionate pantale ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Penetrazione ed assorbenza d'acqua	dopo 60 min (≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
Suola per camminare	Resistenza al calore (contatto diretto)	(300°C per 60±1s)	HRO	X	X
	Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable					

ES						
TIPO DE CALZADO →		SEGURIDAD	TRABAJO			
Categorías de zapatos :		SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH			
Normas de referencias :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012		
Las etiquetas puestas sobre est producto (ver etiquetas abajo) garantizan :						
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)		La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrezca una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo			
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		SB= Propiedades fundamentales clase I S1= SB + Zona del talón cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas para caminar con tacos	OB= Propiedades fundamentales clase I O1= OB + Zona del talón cerrada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas para caminar con tacos			
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		SB= Propiedades fundamentales clase II S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con tacos	OB= Propiedades fundamentales clase II O4= OB + Parte posterior cerrada + A + E O5= O4 + P + suelas con tacos			
Para los calzados de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es		SBH = Calzados de clase II que incorporan otro material que prolonga el empeine	OBH = Calzados de clase II que incorporan otro material que prolonga el empeine			
Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)	Requisitos		Tipo de suelos		Coefficiente de fricción	Simbóli
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con agua y detergente lubricante		Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embaldosado en industria agroalimentaria)		Deslizamiento del talón ≥ 0,26 (°) Deslizamiento llano ≥ 0,32 (°)	SRA
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante		Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)		Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (°) Deslizamiento llano ≥ 0,18 (°)	SRB
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero		Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores		SRA + SRB	SRC

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales. Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :					
	Exigencias adicionales particulares	Límites	Símbolos	Clase I	Clase II
	En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011				
Zapato completo	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Calzados conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Calzados antiestáticos	(> 100 kΩ y ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Calzados eléctricamente aislantes	Ver EN50321	Ver EN50321	-	X
	Aislación contra el calor del conjunto de la suela	(A 150°C, el aumento de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar 22°C después de 30 minutos.)	HI	X	X
	Aislación contra el frío del conjunto de la suela	(La disminución de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar los 10°C.)	CI	X	X
	Capacidad de absorción de energía de la zona del talón	(≥ 20 J)	E	X	X
	Calzado resistente al agua	(≤ 3 cm ² después de 80 min o después de 100 longitudes de caries)	WR	X	-
	Protección del metatarso (solo para EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (tamaño EU 41/42)	M	X	X
	Protección de los malleolos	(Prom ≤ 10 kN y Máx 15 kN)	AN	X	X
Empeine	Resistencia al corte del empeine (solo para EN ISO 20345) (excepto diseño A)	22,5 (ndice) (altura zona de protección ≥ 30 mm) + sobrepasamiento de puntura ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Penetración y absorción del agua	después de 60 min (≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	WRU	X	-
Suela externa	Resistencia al calor (contacto directo)	(300°C durante 60±1s)	HRO	X	X
	Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Aplicable / « - » = No aplicable					

Tipo de CALÇADO →		SEGURANÇA		TRABALHO	
Categorias de calçado:		SB o S1 → S5 o SBH		OB o O1 → O5 o OBH	
Normas de referência:		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:					
Exigências de marcações (Em conformidade com as normas de referência)		A presença de uma biqueira de proteção dos dedos dos pés, oferecendo uma proteção contra os choques equivalentes a 200 ±4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)		Sem biqueira de proteção no calçado de trabalho	
Para le calzature modelos ABCDE com a classificação I (couro e outros materiais), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:		SB= Propriedades fundamentais classe I S1= SB + Zona do calcanhar fechada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + solas de caminhada com grampos		OB= Propriedades fundamentais classe I O1=OB +Zona do calcanhar fechada + A+ E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas de caminhada com grampos	
Para le calzature modelos ABCDE com a classificação II (todo o tipo de borracha vulcanizada ou qualquer polímero moldado), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:		SB= Propriedades fundamentais classe II S4= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S5= S4 + P + solas com grampos		OB= Propriedades fundamentais classe II O4= OB +Parte de trás fechada + A + E O5= O4 + P + solas com grampos	
Para o calçado de segurança híbrido (do tipo botas canadenses), o símbolo de marcação é		SBH = Calçado da classe II que incorpora outro material que prolonga a parte superior		OBH = Calçado da classe II que incorpora outro material que prolonga a parte superior	
Resistência em pisos escorregadios (Em conformidade com as normas de referência)	Requisitos	Tipo de solas		Coefficiente de fricção	Símbolos
	Resistência ao escorregamento em solo cerâmico com água e lubrificante detergente	Solos de tipo industrial duros, para utilizações interiores (tipo tijoleira nas indústrias agro-alimentares)		Deslizamento do calcanhar ≥ 0,28 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistência ao escorregamento em Solo Aço com lubrificante glicerina	Solos de tipo industrial duros para utilizações interiores ou exteriores (tipo revestimento tinta ou resina na indústria)		Deslizamento do calcanhar ≥ 0,13 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistência ao escorregamento em Solo cerâmico e aço	Todo o tipo de solos duros para utilizações polivalentes em interiores ou exteriores		SRA + SRB	SRC

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas. Para conhecer o grau de protecção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :					
	Exigências adicionais particulares	Limites	Símbolos	Classe I	Classe II
	Em conformidade com as EN ISO 20344:2011				
Calçado inteiro	Resistência à perfuração	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Calçado condutor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Calçado anti-estático	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Calçado isolador	Veja EN50321	Veja EN50321	-	X
	Isolamento térmico do complexo sola contra o calor	(A 150°C, o aumento da temperatura na superfície superior da sola não deve ser superior a 22°C após 30 min.)	HI	X	X
	Isolamento do complexo sola contra o frio	(A diminuição da temperatura na superfície superior da sola não deve ser superior a 10°C.)	CI	X	X
	Absorção de energia da zona do calcanhar	(≥ 20 J)	E	X	X
	Absorção de energia da zona do calcanhar	(≤ 3 cm ² após 80min ou após 100 componentes num tanque de água)	WR	X	-
	Calçado resistente à água	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (tam. EU 41/42)	M	X	X
	Protecção do metatarso (apenas para EN ISO 20345)	(Méd ≤ 10 kN e Máx 15 kN)	AN	X	X
Cano	Resistência ao corte da parte superior (apenas para EN ISO 20345) (exceto modelo A)	± 2,5 (índice) (altura zona de protecção ≥ 30 mm) + sobreposição da biqueira ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Penetração e absorção de água	após 60 min (≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
Sola de marcha	Resistência ao calor (contacto directo)	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistência aos hidrocarbonetos	(aumento de volume ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = Aplicável / « - » = Não aplicável					

NL		VEILIGHEID		WERK	
TYPE SCHOEN →		SB of S1 → S5 of SBH		OB of O1 → O5 of OBH	
Schoencategorieën :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:					
Merkeisen (*conform de referentienormen)		De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4J(*) en tegen de risico's verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0.1 daN(*)		Geen stootpunt op de werkschoenen	
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (leer en andere materialen), zijn sommige merktekens gehelgroeped onder de volgende gecombineerde symbolen :		SB = basiseigenschappen klasse I S1 = SB + gesloten hielstuk + A + E +FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + genopte buitenzool		OB= basiseigenschappen klasse I O1= OB + gesloten hielstuk + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + genopte buitenzool	
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (ge vulkaniseerd rubber of aan één stuk gegoten polymeer), zijn sommige merktekens gehelgroeped onder de volgende gecombineerde symbolen :		SB = basiseigenschappen klasse II S4 = SB + gesloten achterkant + A + E +FO S5 = S4 + P + genopte buitenzool		OB = basiseigenschappen klasse II O4= OB + gesloten hielstuk + A + E O5 = O4 + P + genopte buitenzool	
Voor hybride veiligheidschoenen (type winterboot) is het markeringsymbool als volgt:		SBH = Klasse II schoenen met inbegrip van een ander materiaal als uitbreiding van bovenstaande		OBH = Klasse II schoenen met inbegrip van een ander materiaal als uitbreiding van bovenstaande	
Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienormen)	Vereisten	Floortypes		Wrijvingscoëfficiënt	Symbolen
	Glijbestendigheid op keramische vloer met water en reinigend smeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)		Glijden van de hiel ≥ 0,28 (+) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)	SRA
	Glijbestendigheid op ijzeren vloer met glycerinesmeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verlaag of harslaag in de industrie)		Glijden van de hiel ≥ 0,13 (+) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)	SRB
	Glijbestendigheid op keramische of ijzeren vloer	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten		SRA + SRB	SRC

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien. Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :					
	Bijzondere extra eisen	Grenzen	Symbolen	Klasse I	Klasse II
	Conform de normen EN ISO 20344:2011				
Hele schoen	Penetratiebestendigheid	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Geliddende schoenen	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektrisch isolerende schoenen	Zie EN50321	Zie EN50321	-	X
	Thermische isolatie van het geheel van de zool tegen de warmte	(Bij 150°C magde temperatuursijting aan het buitenoppervlak van de zool na 30 min niet meer dan 22°C zijn)	HI	X	X
	isolatie van het geheel van de zool tegen kou	(de daling van de temperatuur aan het buitenoppervlak van de sool mag niet meer dan 10°C zijn)	CI	X	X
	Energieabsorberend vermogen van het hielstuk	(≥ 20 J)	E	X	X
	Waterbestendigheid (naad zoel/schacht leren schoen)	(≤ 3 cm ² na 80min of na 100 lengte in bak)	WR	X	-
	Bescherming middelvoot (enkel voor ISO EN 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU maat 41/42)	M	X	X
	Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	AN	X	X
Schacht	Snijbestendigheid bovenstaand (enkel voor ISO EN 20345) (behalve model A)	± 2,5 (index) Beschermingshoogte > 30 mm) + overlapp van de neus ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Waterpenetratie en opname van water	na 60 min (≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	WRU	X	-
Loopzool	Hittebestendigheid (direct contact)	(300°C gedurende 60±1 sec)	HRO	X	X
	Bestendigheid tegen olie en brandstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = van toepassing / « - » = niet van toepassing					

DE					
ART DES SCHUHWERKS →		SICHERHEITSSCHUHE		BERUFSSCHUHE	
Schuhwerkategorie:		SB oder S1 → S5 oder SBH		OB oder O1 → O5 oder OBH	
Kennzeichnungsnormen:		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:					
Kennzeichnungsanforderungen (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)		Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stoßen von 200 ±4J(*)(*)und vor dem Quetschungsrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(*) bietet.		Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhwerken	
Für die Schuhwerke vom Modell ABCDE und der Klassifizierung I (Leder und andere Materialien), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst:		SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I S1=SB + Geschlossenes Fußbett + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3= S2 + P + Laufsohlen mit Stollen		OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I O1=OB + Geschlossenes Fußbett + A + E O2 = O1 + WRU O3= O2 + P + Laufsohlen mit Stollen	
Für die Schuhwerke vom Modell ABCDE und der Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst :		SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II S4= SB + Geschlossene Rückseite + A + E + FO S5= S4 + P + Sohlen mit Spikes		OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II O4= OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O5= O4 + P + Sohlen mit Spikes	
Für Sicherheitshybridschuhwerk (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol :		SBH = Schuhwerk der Klasse II mit einem anderen Material, welches das obere erweitert.		OBH = Schuhwerk der Klasse II mit einem anderen Material, welches das obere erweitert.	
Rutschfestigkeit (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	Anforderungen		Bodenarten	Abriebkoeffizient	symbole
	Rutschfestigkeit auf Keramischen Böden mit Wasser und Reinigungs-Schmierstoffen		Harte Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Kachelböden in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)	Rutschfestigkeit im Fersbereich ≥ 0,28 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,32 (*)	SRA
	Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin-Schmierstoffen		Harte Industrieböden, zur Verwendung innen oder außen (Typ Farb- oder Harzbelag in der Industrie)	Rutschfestigkeit im Fersbereich ≥ 0,13 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,18 (*)	SRB
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und Stahlböden		Alle harten Böden, zur vielseitigen Verwendung innen oder außen	SRA + SRB	SRC

Für bestimmte Anwendungen allerdings können zusätzliche Anforderungen verlangt sein: Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzgrad der Sicherheitsschuhwerke ablesen:					
	Besondere Zusatzanforderungen	Höchstwerte	Symbole	Klasse I	Klasse II
	Gemäß die Norme EN ISO 20344:2011				
Ganzer Schuh	Penetrationswiderstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Leitendes Schuhwerk	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatisches Schuhwerk	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektrisch isolierendes Schuhwerk	Siehe EN50321	Siehe EN50321	-	X
	Wärmeisolierung des Sohlenkomplexes	(Bei 150°C, der Temperaturanstieg an der Sohlenoberseite darf einen Wert von 22°C nach 30 Min. nicht übersteigen)	HI	X	X
	Isolierung der Sohle gegen Kälte	(Die Temperaturabnahme an der Sohlenoberseite darf einen Wert von 10°C nicht übersteigen.)	CI	X	X
	Energieabsorptions-Kapazität der Ferse	(≥ 20 J)	E	X	X
	Wasserdichtes Schuhwerk	(≤ 3 cm2 nach 80min oder nach 100 Beckenlängen)	WR	X	-
	Schutz des Mittelfußknochens (nur für EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU Größe 41/42)	M	X	X
	Schutz des Knöchels	(Durchschnh. ≤ 10 kN und Max. 15 kN.)	AN	X	X
	Beständigkeit gegen Schnitte Obermaterials (nur für EN ISO 20345) - (außer Modell A)	≥ 2,5 (Index) (Schutzbereichshöhe ≥ 30 mm) + Überlappung der Zehenkappe ≤ 10 mm)	CR	X	X
	Schaft	Wasser Penetration und Absorption	nach 60 Minuten (≤ 0,2 g) und (≤ 30 %)	WRU	X
Laufshole de marche	Beständigkeit gegen Hitze (direkter Kontakt)	(300°C während 60s)	HRO	X	X
	Beständigkeit gegen Heizöl	(Volumensteigerung ≤ 12%)	FO	X	X
Legende: « X » = Zutreffend / « - » = Nicht zutreffend					

ТІП ВЗУТТЯ →		ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ
Категорія взуття: Довідковий стандарт:		SB або S1 → S5 або SBH EN ISO 20345:2011	OB або O1 → O5 або OBH EN ISO 20347:2012
Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:			
Вимоги маркування (“Відповідно до довідкових стандартів”)		Наявність записного копчака для пальців ніг пропонує захист проти ударів, еквівалентний 200 J±10CJ та в разі зачеплення при максимальному навантаженні 1500 ±50 J дJH(°)	Відсутній записний накісник ніг на робочому взутті
Для взуття моделей ABCDE класифікації I (шкіра або інші матеріали), деякі маркування містять такі комбінації символів:		SB = основні властивості класу I S1 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + підшви на шпихах	OB = основні властивості класу I O1 = OB + Закрита задня частина + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + підшви на шпихах
Для взуття моделей ABCDE класифікації II (повністю з вулканоного каучуку або повністю з пресованого полімеру), деякі маркування містять такі комбінації символів:		SB = основні властивості класу II S4 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S5 = S4 + P + підшви на шпихах	OB = основні властивості класу II O4 = OB + Закрита задня частина + A + E O5 = O4 + P + підшви на шпихах
Символи маркування для Гбридного захисного взуття:		SBH = взуття класу II, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.	OBH = взуття класу II, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.

	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	Символи
Опір ковзанню ("Відповідно до довідкових стандартів")	Опір ковзанню на керамічних поверхні з водою та миючими засобами	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблуків ≥ 0,28 (°) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,32 (°)	SRA
	Опір ковзанню на сталевий поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином	Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблуків ≥ 0,13 (°) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,18 (°)	SRB
	Опір ковзанню на керамічних та сталевий поверхні	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в приміщенні або назовні		SRA + SRB

Для деяких видів застосувань можуть бути необхідні додаткові вимоги. Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим законом, зверніться до роз'яснень, які наведені в додатку 1.

Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці.

	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
	Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011				
Вузтва в цілому	Стійкість до проколів	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Струмопровідне вузття	(≤ 100 кОм)	C	X	X
	Антистатичне вузття	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОМ)	A	X	X
	Електроізолююче вузття	Див. EN50321	Див. EN50321	-	X
	Теплоізоляція підшова	(При температурі 150°C підвищення температури на верхній поверхні підшова не повинно перевищувати 22°C через 30 хв.)	HI	X	X
	Ізоляція підшова проти замерзання	(Зниження температури на верхній поверхні підшова не повинно перевищувати (10°C.)	CI	X	X
	Здатність поглинання енергії каблука	(≥ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійке вузття	(≤ 3 см2 через 80 хв або після 100 довокін бака)	WR	X	-
	Захист плоскої (тіпий для стандарту EN ISO 20345)	(≥ 100кДж Дж і 40 мм горизонтального розриву (1142)	M	X	X
	Захист шкочолоток	(Сер.: ≤ 10кН та Макс: 15 кН)	AN	X	X
	Стійкість до порізів верхньої частини вузття (тіпий для стандарту EN ISO 20345, крім моделі A)	≥ 2,5 (валекс) (висота зони застосу: ≥ 30 мм + (защита застосован на відстані менше 10 мм)	CR	X	X
Халлява	Проникнення і поглинання води	через 60 хв (≤ 0,2 г) та (≤ 30%)	WRU	X	-
Підшова	Теплостійкість (при прямому контакті)	(300°C за 60±1 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводородів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X
Пояснення: « X » = Застосовується / « - » = Не застосовується					

AR أنواع الأحملة: أصناف الأحملة: معيار المرجعية:		العمل SBH أو S1 إلى S5 EN ISO 20345 :2011	العمل OBH أو O1 إلى O5 EN ISO 20347 :2012
تقنيات العلامات (*) طبقاً لمعايير المرجعية)		إن وجود طرف لحماية أصابع الأقدام يضمن حماية ضد الصدمات بما يعادل J 4 ± 200 (J - جول) وكذلك ضد مخاطر الضغط عند تحمل أقصى 1500 ± 0,01 جدة نان	لا يوجد طرف حماية في أحذية العمل
بالنسبة للأحذية من طراز ABCDE من التصنيف I (المعدل ومواد أخرى)، فقد تم تسعير بعض العلامات لتدريج تحت الرموز التالية :		I SB - أحذية أساسية الفقة SB + A + E + FO <= S1 S2 - WRU <= S2 S3 - تعال مزودة بمشبك S2 + P Eال مزودة بمشبك S2 + P + SB A + E + FO <= S4 S5 - تعال مزودة بمشبك S4 + P	I OB - أحذية أساسية الفقة OB + E <= O1 O1 - WRU <= O2 O3 - تعال مزودة بمشبك O2 + P II OB - أحذية أساسية الفقة OB + A + E <= O4 O5 - تعال مزودة بمشبك O2 + P
بالنسبة للأحذية من طراز ABCDE من التصنيف II (كل أنواع المطاط – المعالجة بالكربون أو كل أنواع اللاتكس المتصلبات)، فقد تم تسعير بعض العلامات لتدريج تحت الرموز للدرجة التالية :		تتضمن مادة أخرى توسيع الجزء II أحذية الفقة = SBH العلوي	تتضمن مادة أخرى توسيع الجزء II أحذية الفقة = OBH العلوي
أحذية السلامة الهجينة (*) من نوع الأحذية الكندية) تحمل رمز العلامة التجارية :		للتطبيقات	أنواع الأرصيات
مقاومة شد الإزلاق على أرضية من السواميك عليها ماء ومادة معلقة نسب الإزلاق		أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية مخصصة للاستخدامات الداعلية (كاتيفيلب في الصناعة الزراعية والغذائية)	إزلاق المكب ≤ 0,28 (*) إزلاق متمدد ≤ 0,32 (*)
مقاومة شد الإزلاق (طبقاً لمعايير المرجعية)		أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية للاستخدامات الداعلية والخارجية (كاتيفيلب بالمخازن أو للدعائم أو الصنع في الصناعة)	إزلاق المكب ≤ 0,13 (*) إزلاق متمدد ≤ 0,18 (*)
مقاومة شد الإزلاق على أرضية فولادية خشنة بالجلسين		جميع أنواع الأرضيات الخاصة للصناعة	SRA + SRB
مقاومة شد الإزلاق على أرضية من السواميك والفولاذ لتعدد الجوانب من الداخل والخارج			SRB

[illegible]

GR		EN	
ΤΥΠΟΣ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ →	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΣΕΦΑΛΕΙΑ	ΕΡΓΑΣΙΑ
Κατηγορία υποδημάτων: Πρότυπα αναφοράς:	SB S1 → S5 ή SBH EN ISO 20345 :2011	OB ή O1 → O5 ή OBH EN ISO 20347 :2012	
Τα σήματα που βρίσκονται πάνω σε αυτό το προϊόν (βλ. σήμα παραπάνω) πιστοποιούν την			
Απαιτήσεις σήμανσης (Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Υπαρξή ενσωματωμένων προστατευτικών δοκτύλων για προστασία έναντι πρόσκρουσης αντίστοιχης με 200 ±4J(*) και έναντι κινδύνου σύνθλιψης μέγιστου φορτίου 1500 ±0,1 daN(*)	Απουσία ενσωματωμένου προστατευτικού δοκτύλου στα υποδήματα εργασίας	
Για τα μοντέλα υποδημάτων ABCDE κατηγορίας II (Ξέρμα και άλλα υλικά), κάποια σήματα έχουν αμαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I S1 = SB + Περιοχή κλειστού πέλματος + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + αντιολισθητικές σόλες	OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I O1 = OB + Περιοχή κλειστού πέλματος + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + αντιολισθητικές σόλες	
Για τα μοντέλα υποδημάτων ABCDE κατηγορίας II (όλο καουτσούκ κατασκευασμένα ή όλο πολυμερές χαλί), κάποια σήματα έχουν αμαδοποιηθεί στα εξής σύμβολα:	SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II S4 = SB + κλειστό πέλμα + A + E + FO S5 = S4 + P + αντιολισθητικές σόλες	OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II O4 = OB + κλειστό πέλμα + A + E O5 = O4 + P + αντιολισθητικές σόλες	
Για τα υφριδικά παπούτσια ασφαλείας (τύπος: Καναδικές μπότες) το σύμβολο επισημάνσης είναι:	SBH = υποδήματα της κλάσης II που ενσωματώνουν ένα άλλο υλικό που επεκτείνεται το άνω.	OBH = υποδήματα της κλάσης II που ενσωματώνουν ένα άλλο υλικό που επεκτείνεται το άνω.	

Αντίσταση στην ολίσθηση (Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Απαιτήσεις	Τύπος εδάφους	Συντελεστής τριβής	Σύμβολο
	Αντίσταση στην ολίσθηση επί Κεραμικού Εδάφους με νερό και απορρυπαντικά	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με πλακίδια στην γεωργική βιομηχανία τροφίμων) ¹	Ολίσθηση του τακουνίου $\geq 0,28$ (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος $\geq 0,32$ (*)	SRA
	Αντίσταση στην ολίσθηση επί Μεταλλικού Εδάφους με λιπαντικά και γλυκερίνη	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική και εξωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με επίστρωση μοπαζιάς ή ρητίνης στην βιομηχανία)	Ολίσθηση του τακουνίου $\geq 0,13$ (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος $\geq 0,18$ (*)	SRB
	Αντίσταση στην ολίσθηση Επί Κεραμικών και Μεταλλικών Εδαφών	Όλοι οι τύποι σκληρών δαπέδων πολλαπλών χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου	SRA + SRB	SRC

Παρόλα αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλεφθούν πρόσθετες απαιτήσεις, για να γνωρίζετε το βαθμό της προστασίας που προσφέρει αυτό το ξυμύριο των πιστοποιημένων διαβάστε τον κάτωθι πίνακα:

Για να γνωρίσετε το βαθμό της προστασίας που προσφέρει αυτό το ζευγάρι των παππουτσιών, διαβάστε τον κάτωθι πίνακα:

	Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις	Όρια	Συμβολα	κατηγορία I	κατηγορία II
	Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20344:2011				
Πλήρες υποπόδια	Αντοχή στη διάτρηση	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Υποπόδια αγωγού	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Αντιστατικά υποπόδια	(> 100 kΩ και ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Υποπόδια με μόνωση στον ηλεκτρισμό	Βλέπε EN50321	Βλέπε EN50321	-	X
	Μόνωση σόλας έναντι θερμότητας	(Περιοχή 150°C, η απόδοσης της θερμοκρασίας πάνω στην άνω επιφάνεια του πέλματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 22°C μετά από 30 min.)	HI	X	X
	Μόνωση σόλας έναντι ψύξης	(Η μόνωση της θερμοκρασίας πάνω στην άνω επιφάνεια του πέλματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 10°C.)	CI	X	X
	Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας	(≥ 20 J)	E	X	X
	Υποπόδια με αντοχή στο νερό	(5 3 cm ² μετά από 80 λεπτά ή μετά από 100 μλ/ήλ ποτιστήριο)	WR	X	-
	Προστασία του μεταπαρώου (για EN ISO 20345 μόνο)	(≥ 100kPa) ≥ 40 mm (EE μέγεθος: X)	M	X	X
	Προστασία των αστραγάλων	(μέγιστο όρος: ≤ 10 kN και Max 15 kN)	AN	X	X
Ψιδι (άνω μέρος)	Αντοχή στη διάσπαση του άνω μέρους (για EN ISO 20345 μόνο) - (εκτός μοντέλου A)	≥ 2.5 (δύο φορές) (παράσηφ ασφαλείας, όρος: ≥ 30 mm) + επίστρωση της μίσσης και υποπόδια	CR	X	X
	Διασώζηση και απορρόφηση νερού	μετά από 80 λεπτά (≤ 0.2 g) και (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Αντοχή στη θερμότητα (άμεση επαφή)	(300°C επί 60 ± 1 δευτερόλεπτο)	HRO	X	X
Εξωτερική σόλα	Αντοχή σε υδρονονόβρωτες	(αύξηση όγκου ≤ 12%)	FO	X	X
Επεξηγήσεις: «X» = Εφαρμοσμένο / «-» = Μη εφαρμοσμένο					

NO		
TYPE FOTTØY →	VERNESKO	YRKESKO
Fotfottøy-kategorier:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1 → O5 eller OBH
Referansestandarder:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Merkingen plassert på dette produktet (se merket ovenfor) garanterer:		
Merkekrav (*1 samsvar med referansestandardene)	Tilstedeværelsen av en tåbeskyttelssesette gir beskyttelse mot støt tilsvarende 200 ±4J(*) og risiko for kompresjon under en maksimal belastning på 1 500 ±0.1 daN(*)	Ingen tåhette på arbeidstøttøy
For ABCDE fotfottøy-modeller med klassifisering I (skinn og andre materialer), noen merker er inkludert under følgende kombinerte symboler:	SB = klasse I grunnleggende egenskaper S1 = SB + Lukket seteo område + A + E + F0 S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mønstrer yttersåle	OB = klasse I grunnleggende egenskaper O1 = OB + Lukket seteo område + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mønstrer yttersåle
For ABCDE fotfottøy-modeller med klassifisering II (høvelkalkisert gummi eller høstøpt polymer), noen merker er inkludert under følgende kombinerte symboler:	SB = klasse II grunnleggende egenskaper S4 = SB + Lukket bak + A + E + F0 S5 = S4 + P + mønstrer yttersåle	OB = klasse II grunnleggende egenskaper O4 = OB + Lukket bak + A + E O5 = O4 + P + mønstrer yttersåle
For hybride vernesko, er merkesymbolet:	SBH = klasse II fotfottøy som tar i bruk et annet materiale som forlenger overdelen.	OBH = klasse II fotfottøy som tar i bruk et annet materiale som forlenger overdelen.

	Krav	Gulvtyper	Friksjonskoeffisient	Symboler
Skli-sikkerhet (*) Samsvare med referansestandarden)	Motstand mot å skli på keramisk gulv med vann og smørende vaskemiddel	Harde industriliggende gulv, for innendørs bruk (flislagt type i næringsmiddelindustrien)	Hælsens skidding ≥0,28 (*) Flatens skidding ≥0,32 (*)	SRA
	Motstand mot å skli på stålgulv med glyserinsmøremiddel	Harde industriliggende gulv for innendørs eller utendørs bruk (maling eller harpiksbelegg i industrien)	Hælsens skidding ≥0,13 (*) Flatens skidding ≥0,18 (*)	SRB
	Motstand mot å skli på keramiske gulv og stålgulv	Alle typer harde gulv for bruk innendørs eller utendørs	SRA + SRB	SRC

For enkelte applikasjoner kan det imidlertid være nødvendig med ytterligere krav.

Se tabellen nedenfor for informasjon om hvilken beskyttelsesgrad dette fotøvet gir:

	Ytterligere spesialkrav I samsvar med standardene EN ISO 20344 :2011	Grenser	Symboler	Klasse I	Klasse II
Hele fotteøyet	Penetrasjonsmotstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Ledende fotteøy	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatisk fotteøy	(> 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektrisk isolerende fotteøy	Se EN50321	Se EN50321	-	X
	Varmesoleringen til sålekomplekset	(Ved 150 °C skal temperaturreduksjonen etter 30 m i den øvre overflaten til innersålen ikke overstige 22 °C)	HI	X	X
	Kuldesoleringen til sålekomplekset	(Temperaturreduksjonen i den øvre overflaten til innersålen skal ikke være mer enn 10 °C)en	CI		X
	Energiabsorpsjonen til seteorrådet	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vannettett fotteøy	(≤ 3 cm² etter 80 m eller etter 100 lengder gjennom)	WR	X	-
	Mellomfotbeskyttelse (kun for EN ISO 20345)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (EU-sterkrelse 41/42)	M	X	X
	Ankelbeskyttelse	(Snitt ≤ 10 kN og maks 15 kN)	AN	X	X
	Kutimotstand for overdelen (kun for EN ISO 20345) – (unntatt design A)	≥ 2,5 (indeks) (beskyttelsessonnens høyde ≥ 30 mm) + overlapp av sålelatten ≥ 10 mm)	CR	X	X
Overdel	Vanninntrengning og absorpsjon	etter 60 m (≤ 0.2 g) og (≤ 30 %)	WRU	X	-
Yttersåle	Motstandsdyktig mot varme (direkte kontakt)	(300 °C for 60±1s)	HRO	X	X
	Motstandsdyktig mot fyringsolje	(volumekning ≤ 12 %)	FO	X	X
Legende: « X » = Gjeldende / « - » = Ikke gjeldende					

CS		
TYP OBUVÍ →	BEZPEČNOSTNÍ	PRACOVNÍ
Kategorie obuvi :	SB nebo S1 → S5 nebo SBH	OB nebo O1 → O5 nebo OBH
Referenční normy :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:		
Požadavky na označení ("podle referenčních norem")	Přítomnost kovové špičky chránící prsty na nohou a nabízející ochranu proti nárazům ekvivalentním 200 ±4J/(*) a riziku rozdrcení při zátlaku maximálně 1500 ±0,1 daN(*)	Na pracovní obuvi není žádná ochranná špička
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací I (kůže a jiné materiály) jsou určitá značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	SB = Základní vlastnosti třídy I S1 = SB + uzavřená pat a A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podešve s výstupky	OB = Základní vlastnosti třídy I O1 = OB + uzavřená pat a A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podešve s výstupky
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací II (všecké vulkanizované pryže nebo lité polymery) jsou určitá značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	SB = Základní vlastnosti třídy II S4 = SB + uzavřená pat a A + E + FO S5 = S4 + P + podešve s výstupky	OB = Základní vlastnosti třídy II O4 = OB + uzavřená pat a A + E O5 = O4 + P + podešve s výstupky
Pro hybridní bezpečnostní obuv (tzv. kanadského typu) se používá následující značení:	SBH = třída II - obuv obsahující jiný materiál, který zajišťuje rozšíření svršku	OBH = třída II - obuv obsahující jiný materiál, který zajišťuje rozšíření svršku

	Požadavky	Typy podlah	Koeficient tření	Symboly
Odolnost proti klouzání (*podle referenčních norem)	Odolnost proti klouzání na keramické podlaže s vodou a detergentním mazivem	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (dlaždicového typu v zemědělsko-potravinářském průmyslu)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,28 (*) (Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,32 (*))	SRA
	Odolnost proti klouzání na ocelové podlaže s glycerinovým mazivem	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (typu s povrchovou vrstvou nátěru nebo pryskyřice)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,13 (*) Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,18 (*)	SRB
	Odolnost proti klouzání na keramické a ocelové podlaže	Všechny typy tvrdých podlah nebo povrchů pro víceúčelové vnitřní nebo venkovní použití	SRA + SRB	SRC

U některých aplikací mohou být zajištěny i další požadavky.

Stupeň ochrany, kterou vám poskytuje tato obuv, naleznete v následující tabulce:

	Další zvláštní požadavky	Meze	Symboly	třída I	třída II
	Podle norem a EN ISO 20344:2011				
Celá obuv	Odolnost proti perforaci	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektricky izolační obuv	Vidět EN50321	Vidět EN50321	-	X
	Teplelná izolace podešve proti teplu	(Při teplotě 150 °C nesmí přirostek teploty na surchní ploše podešve po uplynutí 30 minut překročit 22°C.)	HI	X	X
	Izolace podešve proti chladu	(Úbytek teploty na surchní ploše podešve nesmí překročit 10 °C.)	CI	X	X
	Schopnost absorpce energie páty	(≥ 20 J)	E	X	X
	Obuv odolná proti vodě	(≤ 3 cm2 po 80 min. nebo po 100 délkách nádrže)	WR	X	-
	Ochrana nártu (pouze pro EN ISO 20345)	(≥ 100 ± 2 J) ≥ 40 mm (velikost EU 41-42)	M	X	X
Ochrana kotníků	(Prům. ≤ 10 kN a max. 15 kN)	AN	X	X	
Odolnost proti prořezu svršků (pouze pro EN ISO 20345) - (kromě modelu A)	≥ 2,5 (index) (výška ochranné zóny c 30 mm) - výstup špičky ≥ 10 mm)	CR	X	X	
Svršek obuvi	Penetrace a absorpce vody	po 60 min. (≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	WRU	X	-
Podešev	Odolnost proti teplotě / přímý kontakt	(300 °C po dobu 60 ± 1 s)	HRO	X	X
	Odolnost proti topným olejům	(zvětšení objemu ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = Příslušné / « - » = Nepříslušné					

RO		
ÎNCĂLĂȚĂMINTE DE →	SECURITATE	LUCRU
Categorii de încălțăminte: Standarde de referință:	SB sau S1→ S5 sau SBH EN ISO 20345 :2011	OB sau O1→ O5 sau OBH EN ISO 20347 :2012
Marcăjele aplicate pe acest produs (vezi marcăjeul de mai sus) garantează:		
Exigente ale marcăjelor (*Conform standardelor de referință)	Prezența unui bombou de protecție pentru degetele de la piciora oferind protecție împotriva rănirilor echivalente cu 240 J(1) și împotriva riscurilor de compresie sub o sarcină maximă de 1.500 ±0,1 daN(2)	Încălțăminte de lucru nu este prevăzută cu bombou de protecție.
Pentru încălțăminte modelele ABCDE din clasa I (piele și alte materiale) , anumite marcăje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	SB= proprietăți fundamentale clasa I S1= SB + Zona călcâiului închisă + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3= S2 + P + talpă exterioră cu relief	OB= proprietăți fundamentale clasa I O1=OB + Zona călcâiului închisă + A + E O2 = O1 + WRU O3= O2 + P + talpă exterioră cu relief
Pentru încălțăminte modelele ABCDE din clasa II (în întregime din cauciuc vulcanizat sau din polimeri turnați) , anumite marcăje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:	S4= proprietăți fundamentale clasa II S4= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO S5= S4 + P + talpă exterioră cu relief	OB= proprietăți fundamentale clasa II O4= OB +Partea din spate închisă + A + E O5= O4 + P + talpă exterioră cu relief
Pentru încălțăminte de protecție hibridă (tipe canadieni) simbolul de marcăje este:	SBH = Încălțăminte din clasa II care încorporează și un alt material care se extinde în partea de sus	OBH = Încălțăminte din clasa II care încorporează și un alt material care se extinde în partea de sus

	Cerințe	Tipuri de sol	Coefficient de frecare	Simboluri
Rezistență la alunecare (*Conformément aux normes de références)	Rezistență la alunecarea pe sol ceramic cu apă și cu lubrifiant detergent	Soluri de tipuri industriale dure, pentru utilizări la interior (de tipul pardoseală în industria agroalimentară)	Alunecarea tocului ≥ 0.28 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0.32 (*)	SRA
	Rezistență la alunecarea pe sol din oțel cu lubrifiant glicerină	Soluri de tipuri industriale dure pentru utilizări la interior sau la exterior (de tipul acoperire cu vopsea sau rašină în industrie)	Alunecarea tocului ≥ 0.13 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0.16 (*)	SRB
	Rezistență la alunecarea pe sol ceramic și oțel	Toate tipurile de soluri dure pentru utilizări polivalente la interior sau la exterior	SRA + SRB	SRC

Totuși, pentru anumite aplicații, pot fi prevăzute exigențe suplimentare.

Pentru a cunoaște gradul de protecție pe care v-o oferă această pereche de încălțăminte, raportați-vă la tabelul de mai jos:

	Exigențe suplimentare specifice	Limite	Simboluri	Clasa I	Clasa II
	Conform standardelor EN ISO 20344:2011				
Întregul articol de încălzăminte	Rezistență la penetrare	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Încălțăminte conductoare	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Încălțăminte antistatică	(> 100 kΩ și ≤ 1.000 MΩ)	A	X	X
	Încălțăminte izolată electric	Vedea EN50321	Vedea EN50321	-	X
	Protecția împotriva căldurii a ansamblului tălpii	(La 150°C, creșterea temperaturii pe suprafața superioară a branțului nu trebuie să depășească 22°C după 30 de minute.)	HI	X	X
	Protecția împotriva frigului a ansamblului tălpii	(Soldarea temperaturii pe suprafața superioară a branțului nu trebuie să depășească 10°C.)	CI	X	X
	Capacitatea zonei călcâiului de a absorbi energie	(≥ 20 J)	E	X	X
	Rezistența la apă a încălțămintei	(≤ 3 cm ³ după 60 min. sau după 100 de lungimi de bazon)	WR	X	-
	Protecția metatarsului (numai pentru EN ISO 20345)	(≥ 100kPa) ≥ 40 mm (măritime EU 41/42)	M	X	X
	Protecția maleolelor	(Media ≤ 10 kN și Max. 15 kN)	AN	X	X
Rezistență la tăiere a feței (numai pentru EN ISO 20345) - (exceptând modelul A)	≥ 2,5 (index) (zonă de protecție cu înălțime 150 mm + suprapunere bombeu ≥ 10 mm)	CR	X	X	
Fața	Penetrarea și absorbția apei	după 60 min (≤ 0.2 g) și (≤ 30%)	WRU	X	-
Talpa exterioară	Rezistență la căldură (contact direct)	(300°C în 60±1s)	HRO	X	X
	Rezistență la păcură	(creșterea volumului ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: „X” = Se aplică / „-” = Nu se aplică					

HU				
LÁBBELI TÍPUS →		BIZTONSÁGI	MUNKA	
A lábbelik osztályozása :		SB vagy S1 →S5 vagy SBH	OB vagy O1-ÅO5 vagy OBH	
Referencia szabványok :		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
A terméknek elhelyezett jelölések (lásd az alábbi jelölést) garantálják :				
Jelölési követelmények (*A referencia szabványoknak megfelel)		A biztonsági orrmerevítő 200 ±4J/(") energiának megfelelő ütessel szemben és maximum1500 s0,1 daN/(") zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkálábbelikben nincs biztonsági orrmerevítő elhelyezve	
Az I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag) ABCDE modellő cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:		SB = Alaptalujánságok I. osztály S1 = SB + zárt hátsóréssz + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + bordázott talp	OB = Alaptalujánságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsóréssz + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp	
Az II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimer) ABCDE modellő cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:		SB = Alaptalujánságok II. osztály S4 = SB + zárt hátsóréssz + A + E + FO S5 = S4 + P + bordázott talp	OB = Alaptalujánságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsóréssz + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp	
A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú csizmák) jelölési szimbóluma:		SBH = II. osztályú lábbeli, amelynek anyaga átnyúlik a felsőréssze	OBH = II. osztályú lábbeli, amelynek anyaga átnyúlik a felsőréssze	
Csúszásmentes (*A referencia szabványoknak megfelel)	Követelmények	A talaj típusa	Súrlódási együttható	Jelölések
	Csúszás elleni ellenállás Kerámia felületen vízzel és tisztítószerezrel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	SRA
	Csúszás elleni ellenállás Acél felületen glicerines szerrel	Kemény ipari talajon bel-vagy kültéri használatra (padló leterítése festésnél vagy iparban gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	SRB
	Csúszás elleni ellenállás Kerámia és acél felületeken	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	SRC

Mind ezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.

A lábbeli által nyújtott védelmi fok megismerése végett, tanulmányozza az alábbi táblázatokat:

	Kiegészítő különleges tulajdonságok	Határértékek	Jelölések	I. Osztály	II. Osztály
	EN ISO 20344:2011				
Teljes lábbeli	Atsúrárs elleni talpvédelem	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Lábbeli vezetékesség	(≤ 100 kQ)	C	X	X
	Antisztatikus lábbeli	(> 100 kQ és ≤ 1000 MQ)	A	X	X
	Elektromosan szigetelő lábbeli	Lát EN50321	Lát EN50321	-	X
	Összetett talp hőszigetelése	(140°C-nál, a talpvezet felületének a hőmérsékletemelkedése 30 perc után nem haladhatja meg a 22°C-ot)	HI	X	X
	Összetett talp hidegszigetelése	(A hőmérsékletcsökkenés a talpvezet felületén nem haladhatja meg a 10°C-ot.)	CI	X	X
	Energiaelnyelés a hátsóréssznél	(≤ 20 J)	E	X	X
	Lábbeli vízállósága	(≤ 3 cm ² 80 perc után 100 tartályhossz után)	WR	X	-
	Lábközpévédelem (csak EN ISO 20345 esetén)	(≥ 100±2 J) ≥ 40 mm (4142 EU méret)	M	X	X
	Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X
Felsőrsz	Felsőrsz vágással szembeni ellenállás (kivéve A modell) (csak EN ISO 20345 esetén)	≥ 2,5 (index) (vékony magasságú > 30 mm) + átlapítás a talpjáratra > 10 mm)	CR	X	X
	Vízáteresztéssel és vízfeszítéssel szembeni ellenállás	60 perc után (≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	WRU	X	-
Járótalp	Hővel szembeni ellenállás (közvetlen érintkezés)	(300°C 60±1 másodpercen keresztül)	HRO	X	X
	Olajtartalmú üzemanyagokkal szembeni ellenállás	(Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X
Jel : « X » = Alkalmazott / « - » = Nem alkalmazott					

HR			
VRSTA OBUČA →	SIGURNOSNA OBUČA	PROFESIONALNA OBUČA	
Kategorije obuče :	SB ili S1 → S5 ili SBH	OB ili O1 → O5 ili OBH	
Referentne norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Oznake na ovom proizvodu. (vidi oznaku ovde) jarnče :			
Zahtjevi prema oznakama (*Usluženost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udaraca snage do 200 ±4J/(") i od opasnosti od prignjeđenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN/(")	Bez zaštitne kapice na radnoj obući	
Za modele obuče ABCDE klasifikacije I (koža i drugi materijali) neke su oznake uključene pod slijedećim kombiniranim simbolima:	SB = klasa I osnovne osobine S1 = SB + Zatvoreno područje sjedišta + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + Ojačani potplat	OB = klasa I osnovne osobine O1 = OB + Zatvoreno područje sjedišta + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + Ojačani potplat	
Za modele obuče ABCDE klasifikacije II (sva vulkanizirana guma ili svi lijevanji polimeri) neke su oznake uključene pod slijedećim kombiniranim simbolima:	SB = klasa II osnovne osobine S4 = SB + Zatvorena leđa + A + E + FO S5 = S4 + P + Ojačani potplat	OB = klasa II osnovne osobine O4 = OB + Zatvorena leđa + A + E O5 = O4 + P + Ojačani potplat	
Za zaštitnu obuču Hybrids simbol za označavanje je:	SBH = obuča klase II koja uključuje drugi materijal koji proizvoda gornji dio.	OBH = obuča klase II koja sadrži drugi materijal koji proizvoda gornji dio.	

Opor proklizavanju (* U skladu s referentnim standardima)	Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
	Otpornost na klizanje na keramičkom podu s vodom i mazivom za deterdžent	Tvrđi industrijski podovi, za unutarnju upotrebu (pločasti tip u prehrambenoj industriji)	Klizanje poprečno ≥0,28 (*) Klizanje ravnom dijela ≥0,32 (*)	SRA
	Otpornost na klizanje na čeličnom podu s glicerinskim mazivom	Tvrđi podovi industrijskog tipa za unutarnju ili vanjsku uporabu (obloga tipa boje ili smole u industriji)	Klizanje poprečno ≥ 0,13 (*) Klizanje ravnom dijela ≥0,18 (*)	SRB
	Otpornost na klizanje na keramičkim i čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za višestruku uporabu u zatvorenom ili na otvorenom	SRA + SRB	SRC

Međutim, za određene primjene mogu biti potrebni dodatni zahtjevi.

Informacije o stupnju zaštite kojeg pruža ova obuča potražite u donjoj tablici:

	Posebni dodatni zahtjevi	Ograničenja	Simboli	Klasa I	Klasa II
	Usklađenost sa normama EN ISO 20344:2011				
Cijela obuča	Otpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Provdjivla obuča	(≤ 100 kQ)	C	X	X
	Antistatička obuča	(> 100 kQ i ≤ 1000 MQ)	A	X	X
	Elektroizolacijska obuča	Vidi EN50321	Vidjeti EN50321	-	X
	Toplinska izolacija kompleksa tabana	(Na 150 ° C poviše temperature na gornjoj površini uložka nakon 30 minuta ne smije biti veći od 22 ° C.)	HI	X	X
	Hladna izolacija kompleksa tabana	(Smanjenje temperature na gornjoj površini uložka ne smije biti veće od 10 ° C.)	CI	X	X
	Apsorpcija energije područja sjedala	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vodootporna obuča	(≤ 3 cm ² nakon 80min ili nakon 100 dužina posude)	WR	X	-
	Metarazna zaštita (samo za EN ISO 20345)	(100±2J) ≥ 40 mm (EU veličina 41/42)	M	X	X
	Zaštita gležnja	(Av. ≤ 10kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Gornji dio	Opor rezanja gornjeg dijela (samo za EN ISO 20345) - (isključujući dizajn A)	≥ 2,5 (index) (vina zaštitne zone > 30 mm) + preklapanje (vina zone > 10 mm)	CR	X	X
	Prodiranje i upijanje vode	nakon 60 min (≤ 0,2 g) (≤ 30 %)	WRU	X	-
Vanjski potplat	Otpornost na vrućinu (izravan kontakt)	(300°C za 60±1s)	HRO	X	X
	Otpornost na ložljivo ulje	(Povećanje volumena ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Primjenjivo / « - » = Neprimjenjivo					

SV			
SKOTYP →	SAKERHET	ARBETE	
Skokategori:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1→ O5 eller OBH	
Standarder:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Märkingen på dessa produkter (se nedan) garanterar:			
Krav på märkning (*I enlighet med engivna standarder)	Förekomst av lårhätta med skydd mot stötar motsvarande 200 ±4J/(") och krysskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN/(")	Skyddshätta saknas på kategorin arbetsskor	
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass I S1 = SB + Hel häl + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass I O1 = OB + Hel häl + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mönstrad sula	
Skor av modell ABCDE i klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gjuten polymer), med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass II S4 = SB + Hel häl + A + E + FO S5 = S4 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass II O4 = OB + Hel häl + A + E O5 = O4 + P + mönstrad sula	
För hybridskyddsskor (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningssymbolen:	SBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass II + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	OBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass II + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	
Halkmotstånd (*I enlighet med engivna standarder)	Krav	Typ av golv	Friktionskoeffi cient
	Halkskydd på Keramiskt golv med vatten och rengöringsmedel	Hårda typer av industrigolv inomhus (typ av golvbeläggning livsmedelsindustri)	Halksäkerhet för hålen ≥ 0,28 (*) Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,32 (*)
	Halkskydd på stål golv med förekomst av glycerin	Typer av industrigolv inomhus och utomhus (med beläggning av färg eller hartser)	Halksäkerhet för hålen ≥ 0,13 (*) Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,18 (*)
	Halkskydd på Keramiskt golv och stål golv	På alla typer av golv inom hus och utomhus	SRA + SRB

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.

För att veta den skyddsnivå som dessa skor ger, se tabell nedan:

	Speciella tillkommande krav	Gränsvärden	Symboler	Klass I	Klass II
	Överensstämmelse med SS- EN ISO 20344:2011				
Hela skon	Penetrationsmotstånd	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Strömledande skor	(≤ 100 kQ)	C	X	X
	Antistatiska skor	(> 100 kQ och ≤ 1000 MQ)	A	X	X
	Elektrisk isolerande skor	Se EN50321	Se EN50321	-	X
	Termisk isolering i underdel mot hetta	(Vid 150°C, ska temperaturförhöjningen på den övre ytan av sulan inte överstiga 22°C efter 30 min.)	HI	X	X
	Isolering i underdel mot köld	(Temperaturminskningen på den övre ytan av sulan ska inte överstiga 10°C.)	CI	X	X
	Energabsorbtion i bakklappa	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vattentät het (sömmen sula/ovanlader för läderskor)	(≤ 3 cm ² efter 80 min eller efter 100 längder)	WR	X	-
	Skydd för mellanfoten (endast ISO EN 20345)	(≥ 100 ±2J) ≥ 40 mm (EU storlek 41/42)	M	X	X
	Skydd för fotknölar	(Gnsnitt ≤ 10 kN Max15 kN)	AN	X	X
Ovanlader	Vattentät het	efter 60 min (≤ 0,2 g) och (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Skydd mot hetta (direktkontakt)	(300°C under 60 s ±1 s)	HRO	X	X
Gångsula	Skydd mot olja och bränsle	(volymökning ≤ 12%)	FO	X	X
Förklaring: X = Skyddar / - = Skyddar inte					

DA			
FODTØJ →	SIKKERHED	ARBEJDE	
Kategori af sko:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1å O5 eller OBH	
Referencenormer:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:			
Krav til mærkning (*I overensstemmelse med Referencenormerne)	Tilstedeværelse af en beskyttelsesnæse, der giver en beskyttelse af tæerne mod stød svarende til 200 ±4J/(") og risiko for knusning under en maksimal last på 1500 ±0,1 daN/(")	Ingen beskyttelsesnæse på arbejdsfodtøj	
For fodtøj model ABCDE, klassifikation I (læder og andre materialer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB= Fundamentale egenskaber klasse I S1= SB + lukket hæl + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + ydersål med pigge	OB = Fundamentale egenskaber klasse I O1= OB + lukket hæl + A + E O2= O1 + WRU O3 = O2 + P + ydersål med pigge	
For fodtøj model ABCDE, klassifikation II (helt i hårdet gummi eller helt i støbt polymer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB = Fundamentale egenskaber klasse II S4 = SB + lukket bagtål + A + E + FO S5 = S4 + P + ydersål med pigge	OB = Fundamentale egenskaber klasse II O4 = OB + lukket bagtål + A + E O5 = O4 + P + ydersål med pigge	
For hybrid-sikkerhedsfodtøj (kanadisk støvetype) er mærkningssymbolet:	SBH = fodtøj i klasse II, der indeholder andre materialer, som forøger skaffet	OBH = fodtøj i klasse II, der indeholder andre materialer, som forøger skaffet	

Glidemodstand (*I overensstemmel se med Referencenorme rne)	Krav	Gulvtyper	Gnidningskoeffi cient	Symboler
	Skridmodstand på keramisk golv med vand og rensningsmediddel	Gulve af hård industritype, til indvendig brug (flisetyper i levnedsmiddelindustrien)	Hælgældning ≥ 0,28 (*) Fladegældning ≥ 0,32 (*)	SRA
	Skridmodstand på stål golv med glycerinsmøremiddel	Gulve af hård industritype, til indvendig eller udvendig brug (malet eller tæret type industri)	Hælgældning ≥ 0,13 (*) Fladegældning ≥ 0,18 (*)	SRB
	Skridmodstand på keramisk eller stål golv	Alle typer hårde gulve til polyvalente anvendelser, indendørs eller udendørs.	SRA + SRB	SRC

Dog kan der for visse anvendelser forventes yderligere krav.

Se tabellen herunder for at finde den beskyttelsesgrad, som dette par sko har:

	Yderligere særlige krav	Begrænsninger	Symboler	Klasse I	Klasse II
	Ifølge norm EN ISO 20344:2011				
Hel sko	Perforeringsmodstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Ledefodtøj	(≤ 100 kQ)	C	X	X
	Antistatisk fodtøj	(> 100 kQ og ≤ 1000 MQ)	A	X	X
	Elektrisk isolerende fodtøj	Se EN50321	Se EN50321	-	X
	Varmeisolerende sammensæt sål	(Ved 150 °C, må temperaturforhøjelsen af den øvre overflade af sålen ikke overstige 22 °C efter 30 min.)	HI	X	X
	Kuldeisolerende sammensæt sål	(Temperatursenkningen af den øvre overflade af sålen må ikke overstige 10°C.)	CI	X	X
	Hælsens energiasorptionsevne	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vandbestandigt fodtøj	(≤ 3 cm ² efter 80 min eller efter 100 skridt i et vandfyldt bål)	WR	X	-
	Mellemfodsbeskyttelse (kun iht. EN ISO 20345)	(100±2J) ≥ 40 mm (EU størrelse 41/42)	M	X	X
	Ankelknoglesbeskyttelse	(Mid ≤ 10 kN og Max 15 kN)	AN	X	X
Skaffet	Skæremodstand af skaff (kun iht. EN ISO 20345) (bortset fra model A)	≥ 2,5 (index) (trykudvælgingszone > 30 mm) + overlapp af skæresnit > 10 mm)	CR	X	X
	Gennemtrængning og absorption af vand	efter 60 min (≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	WRU	X	-
Ganglinje	Modstand mod varme (direkte kontakt)	(300°C ved 60±1s)	HRO	X	X
	Modstand mod brændselsolie	(Volumenstigning ≤ 12%)	FO	X	X
Signaturforklaring: « X » = Kan anvendes / « - » = Kan ikke anvendes					

FI			
JALKINETYYPII →	TURVAJALKINEET	TYÖJALKINEET	
Jalkineluokat:	SB tai S1 → S5 tai SBH	OB tai O1→ O5 tai OBH	
Vitenormit:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Tuotteen merkinnät (ks. yllä) takaavat:			
Merkintöjä koskevat vaatimukset (*Vitestandardien mukaan)	Varussuojus, jonka iskunkestävyys on 200 ±4 J (*) ja puristuskestävyys 1 500 ±0,1 daN (*)-n enimmäiskuormassa	Työjalkineissa ei varussuojusta	
Lukaan I ABCDE-jalkineiden (nahka ja muut materiaalit) määrittäyt merkinnät on ryhmitelty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Luokan I perusominaisuudet S1 = SB + Suljettu kantapääalue + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + nastoitettu ulkopohja	OB = Luokan I perusominaisuudet O1 = OB + Suljettu kantapääalue + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + nastoitettu ulkopohja	
Lukaan II ABCDE-jalkineiden (kumi ja polymeer) määrittäyt merkinnät on ryhmitelty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Luokan II perusominaisuudet S4 = SB + Suljettu kantaosa + A + E + FO S5 = S4 + P + nastoitettu ulkopohja	OB = Luokan II perusominaisuudet O4 = OB + Suljettu kantaosa + A + E O5 = O4 + P + nastoitettu ulkopohja	
Hybriditurvajalkineiden merkintäsymboli on:	SBH = Luokan II turvajalkineet, joissa on muuta materiaalia, joka laajentaa yläosaa.	OBH = Luokan II turvajalkineet, joissa on muuta materiaalia, joka laajentaa yläosaa.	
Liukumisenest o (*Vitenormien mukaan)	Vaativukset	Pintatyytit	Kitkakerroin
	Liukuesto Keraamisella pinnalla, jossa on vettä ja pesu-voiteluainetta	Teollisten sisätilojen kovat pintatyytit (kaakelointi, maatalous-elintarviketeollisuus)	Kantapään liukuminen ≥ 0,28 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,32 (*)
	Liukuesto Teräspinnalla, jossa on glyseriinivoiteluainetta	Teollisten sisätilojen kovat pintatyytit (teollisuustilojen maalatut t. hartsatut pinnat)	Kantapään liukuminen ≥ 0,13 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,18 (*)
	Liukuesto Keraamisella pinnalla ja teräspinnalla	Kaikentyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoituukset sisällä ja ulkona	SRA + SRB

Joidenkin tuotteiden kohdalla saattaa kuitenkin esiintyä lisävaatimuksia.

Tarkasta kienkin tarjoama suoja alla olevasta taulukosta:

	Lisävaatimukset	Raja-arvot	Symbolit	luokka I	luokka II
	Täyttää standardien EN ISO 20344:2011				
Jalkine koottuna	Läpisykestävyys	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Sähköä johtavat jalkineet	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistaattiset jalkineet	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Sähköä eristävät jalkineet	Katso EN50321	Nähdä EN50321	-	X
	Pohjakokonaisuuden lämpöeristys	(150 °C:ssa lämpötila pohjan yläpinnalla ei saa nousta 30 min aikana yli 22 °C:een.)	HI	X	X
	Pohjakokonaisuuden kylmäeristys	(Lämpötila pohjan yläpinnalla ei saa laskea alle 10°C:n.)	CI	X	X
	Energianvaimennus kantapään alueella	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vedenpitävät jalkineet	(≤ 3 cm ² , 60 min:n jälkeen tai laitetuuta 100 kertaa veteen altistettuna)	WR	X	-
	Jalkapöydän suojas (vain EN ISO 20345:lle)	(≥ 100 ±2 J) ≥ 40 mm (EU-luokka 41/42)	M	X	X
	Nilkan alueen suojas	(n. ≤ 10 kN, maks. 15 kN)	AN	X	X
Yläosan villiönkestävyys (vain EN ISO 20345:lle) – (pois lukien malli A)	≥ 2,5 (kaksoisnaaras) (suojasuojaleen korkeus ≥ 30 mm) + vesisuojajärjestelmän pituusmin. 30 mm	CR	X	X	
Yläosa	Vedenpitävyys ja imevyys	60 min:n jälkeen (≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Ulkopohja	Lämmönkestävyys (suora kosketus)	(300 °C, 60 ±1 s)	HRO	X	X
	Polttoaineen kestävyys	(tillauuden litäys ≤ 12 %)	FO	X	X
Selitys: « X » = Sovelletaan / « - » = Ei sovelleta					

JALATSI TÕUÐ →		OHUTUSJALATSID		TÕOJALATSID	
Jalatsite kategooriad :		SB või S1 → S5 või SBH		OB või O1 → O5 või OBH	
Ausstandardid :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Sellele tootele paigutatud mrjrgised (vt eespool esitatud mrjrgistust) tagavad:					
Mrgistamisnuded (*Vastavalt etalonstandarditele)		Varbakaitse korjõ olemasolu, mis pakub kaitset 200 ±43(N) ja sunevehit maksimaalse koormuse ga 1500 ±0,1 daN(*)		Toajalatsite kaitsevandus kork puvud	
I klassi ABCDE jalatsite mudelite (nahk ja muud materjalid) puhul on mned mrjrgised hlmatud jrgmiste kombinneeritud smbolitega:		S1 = I klassi phiomadused S1 = SB + suletud istme teismepiirkond + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + klambeeritud vlistald		OB = I klassi phiomadused O1 = OB + suletud istme teismepiirkond + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + klambeeritud vlistald	
II klassi ABCDE jalatsite mudelite (kik vulkaniseeritud kummivi kik vormitud polimeerid) puhul on mned mrjrgised hlmatud jrgmiste kombinneeritud smbolitega:		SB = II klassi phiomadused S4 = SB + suletud tagasi + A + E + FO S5 = S4 + P + kleeeritud vlistald		OB = II klassi phiomadused O4 = OB + suletud tagasi + A + E O5 = O4 + P + klambeeritud vlistald	
Hbriidide puhul on mrjrgisumrk jrgmine:		SBH = II klassi jalatsid , mis sisaldavad muud materjali, mis laiendab pealset.		OBH = II klassi jalatsid , mis sisaldavad muud materjali, mis laiendab pealset.	
Nuded		Prandatuibid		Hrdetegur	Smbolid
Libisemiskindlus (*Vastavalt ausstandarditele)	Vastupidavus libisemise keraamiline prandatu vee ja pesuaine mardeaine	Kovad tostusslikud prandad sisetingimustes kasutamiseks (plaaditu tupi toiduainetostuses)		Kand libiseda ≥0.28 (*) Lame libiseme ≥0.32 (*)	SRA
	Vastupidavus libisemise terasest prandal gltseriini mardeaine	Kovad tostusslikud prandad sisetvlingimustes kasutamiseks (vdrv- vi tiivkuskatted tostuses)		Kand libiseda ≥ 0.13 (*) Lame libiseme ≥0.18 (*)	SRB
	Libisemiskindlus keraamilistel ja terasprandatel	Igat tupi kovad prandad mitmeks otstarbek siseruumides vi valias		SRA + SRB	SRC

Teatavate rakenduste puhul võib siiski olla vaja lisanõudeid

Lisateavet nende jalatsite pakutava kaitse taseme kohta leiate allpool esitatud tabelist:

	Täpsemad lisandused	Pirangud	Sumbolid	I klassi	II klassi
	Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011				
Jalatsi terviknu	Läbitungimise kindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Juhtivad jalatsid	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatistilised jalatsid	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektrisolaatsiooniga jalatsid	Nägema EN50321	Nägema EN50321	-	X
	Ainus kompleks soojustolaatsioon	(Temperatuuril 150°C ei tohi temperatuur tõusta talle pinnal üle 20°C pärast 30 min möödumist)	HI	X	X
	Ainus komplekskõlmisolaatsioon	(Temperatuuril talle pealispinnal ei tohi langeda alla 10°C)	CI	X	X
	Istmepiirkonna energia neeldumine	(≥ 20 J)	E	X	X
	Veekindlus (ainult standardi EN ISO 20345 puhul)	≤ 3 cm² pärast 60min või pärast 100 min rünnakut (põlvkõrgusel)	WR	X	-
	Põikaitse	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (ELI suurus 41/42)	M	X	X
	Hüppelõigete kaitse	(Keskmiselt ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	AN	X	X
Pealis	Ülemise lõikekindlus (ainult EN ISO 20345 puhul) – (v.a konstruktsioon A)	≥ 2,5 (indeks) (kõrvalhoori kõrgus ≥ 120 mm) + täiendav kulumine ≤ 10 mm)	CR	X	X
	Vee läbitungimine ja imendumine	pärast 60 min (≥ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Alustald	Vastupidavus kuumale (otsene kontakt)	(300 °C 60 sekundi vältel)	HRO	X	X
	Vastupidavus küteballe	(Mahu vähenemine ≤ 12%)	FO	X	X

SL		
VRSTA OBUJUTE →	VARNOST OBUJUTE	DELOVNA OBUJUTE
Kategorije obujute :	SB ali S1 → S5 ali SBH	OB ali O1 → O5 ali OBH
Referenčne norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jamčijo :		
Zahteve za oznake ("Usklajenost z ustreznimi normami")	Kapica za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci z močjo do 200 J4J(") in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ± 1 daN(")	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obujuti
Za obujute modela ABCDE iz klasifikacije I (vsejane iz drugi material)) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	SB = Glavne karakteristike razreda I S1 = SB + predel mesta zaprt + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike razreda I O1 = OB + predel mesta zaprt + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi
Za obujute modela ABCDE iz klasifikacije II (vse iz vulkaniziranega kavčuka ali vse iz ukapljenih polimerov) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	SB = Glavne karakteristike razreda II S4 = SB + Zadnji del zaprt + A + E + FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike razreda II O4 = OB + Zadnji del zaprt + A + E O5 = O4 + P + podplati s čepi
Za hibrinane varnosne čevlje (kot kanadski škornji) simbol za označitev je:	SBH = obujute razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.	OBH = obujute razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.

	Zahteve	Vrste tal	Koeficijent za trenje	Simboli
Odporno na trenje in drsenje (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Odporno na trenje Na tleh, obloženih s keramičnimi ploščicami z vodo in mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami – v kmetijski i prehrabni industriji) ,	Drsanje pete $\geq 0,28$ (*) Drsanje na ravnem $\geq 0,32$ (*)	SRA
	Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem ali odprtem prostoru (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete $\geq 0,13$ (*) Drsanje na ravnem $\geq 0,18$ (*)	SRB
	Odporno na trenje in drsenje Na keramičnih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprtih prostorih	SRA + SRB	SRC

Kljub temu je potrebno za določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve

Da bi vedeli, katero raven zaščite vam omogoča ta obutev, pogledite spodnjo tabelo:

	Posebne dodatne zahteve	Omejitve	Simbol	klase I	klase II
	Usklajenost z normami EN ISO 20344:2011				
Cela obutev	Odpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Prevodna obutev	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatična obutev	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Električno-izolacijska obutev	Ogledje EN50321	Ogledje EN50321	-	X
	Toplotna izolacija kompleksa podplata	(Pri 150 °C zvišanje temperature na zgornji površini vložka po 30 min ne sme biti višje od 22 °C.)	HI	X	X
	Izolacija kompleksa podplata pred mrazom	(Znižanje temperature na zgornji površini vložka ne sme presegati 10 °C.)	CI	X	X
	Absorpcije energije predela mesta	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odpornost obutve na vodo	(N3 omč po 80 min ali po 100 doznihna konti)	WR	X	-
	Zaščita metatarzalnega dela stopala (samo za EN ISO 20345)	(100x2J) ≥ 40 mm (EU velikosti 41/42)	M	X	X
	Zaščita gležnja	(povp. ≤ 10k in maks. 15 kN)	AN	X	X
	Odpornost na vrezine zgornjega dela (samo za EN ISO 20345) - (razen zasnov A)	≥ 2,5 (indeks) velina zaščitnega območja a 30 mm) + prekrivanje območja ≥ 10 mm)	CR	X	X
Sara	Prodiranje in absorpcija vode	po 60 min (≤ 0,2 g) in (≤ 30 %)	WRU	X	-
Podplat za udobno hojo	Odpornost na vročino (neposredni stik)	(300°C za 60±1s)	HRO	X	X
	Odpornost na gorljivo olje	(porast volumna ≤ 12 %)	FO	X	X
Legenda : « X » = Uporabljeno / « - » = Neuporabljeno					

ТИП ОБУВИ →		БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ		
Категории обуви:		SB или от S1 → S5 или от SBN	OB или от O1→ O5 или от OBN		
Опорные стандарты:		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012		
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:					
Требования маркировки ("B" соответствии с опорными стандартами)		Наличие защитного наложения на подошву для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 J±4(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)	Рабочие ботинки идут без защитного наложения		
Для обуви моделей ABCDE классификации I (кожа и другие материалы) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:		SB= основные свойства класса I S1= SB + закрытая задняя часть + A + E S2= S1 + WRU S3= S2 + P + подошвы на шпильках	OB= основные свойства класса I O1=OB + закрытая задняя часть + A O2= O1 + WRU O3= O2 + P + подошвы на шпильках		
Для обуви моделей ABCDE классификации II (вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:		SB= основные свойства класса II S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5= S4 + P + подошвы на шпильках	OB= основные свойства класса II O1=OB+закрытая задняя часть + A + E O5= O4 + P + подошвы на шпильках		
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:		SBN = обувь класса II, содержащая в себе материал, из которого изготовлена ее верхняя часть.	OVN = обувь класса II, содержащая в себе материал, из которого изготовлена ее верхняя часть.		
Сопровителен ие скольжению ("B" соответствии с опорными стандартами)	требования		Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
	Устойчивость скольжению на керамической поверхности с водой и моющими средствами		Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования); плиточный пол в помещениях предприятий продовольственной промышленности	Скольжение каблука ≥ 0,28 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)	SRA
	Устойчивость скольжению на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином		Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования); полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каблука ≥ 0,13 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)	SRB
	Устойчивость скольжению на керамической и стальной поверхностях		Все типы твёрдых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB	SRC

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования.

Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

	Особые дополнительные требования	Ограничения	Символы	Класс I	Класс II
	В соответствии со стандартами EN ISO 20344/2011				
Ботинки полностью	Устойчивость к проколам	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Токопроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Электростатизирующие подошвы	Видеться EN50321	Видеться EN50321	-	X
	Теплоизоляция подошвы	(При 150°C повышение температуры на верхней поверхности подошвы через 30 мин. не должно превышать 22°C)	HI	X	X
	Изоляция подошвы от холода	(Снижение температуры на верхней поверхности подошвы не должно превышать 10°C)	CI	X	X
	Способность поглощения энергии каблук	(≥ 20 J)	E	X	X
	Водоустойчивость	(≤ 3 см² через 80 минут или после 100 дней (реверсуара))	WR	X	-
	Защита плоской (только для стандарта EN ISO 20345)	(≥ 100x2 Дж) ≥ 40 мм (вертикальный размер; 41/42)	M	X	X
	Защита лодыжек	(Ср. ≤ 10 кН и макс. 15 кН)	AN	X	X
	Устойчивость к порезам верхней части ботинка (только для стандарта EN ISO 20345, кроме модели A)	≥ 2,5 (индекс) (ширина участка пореза ≤ 30 мм + количество ударных наконечников ≥ 10 мм)	CR	X	X
Голенище	Проникновение и поглощение воды	(≤ 0,2 г) и (≤ 30%)	WRU	X	-
Подошва	Теплоустойчивость (при прямом контакте)	(300°C в течение 60±1с)	HRO	X	X
	Устойчивость к уплотнителям	(увеличение объема ≤ 12%)	FO	X	X
Пояснение: «X» = применимо / «-» = не применимо					

LT	APSAUGINĖ	DARBO
AVYLNĖS TIPAS → Batų kategorijos: Normos:	SB ar S1 → S5 ar SBH EN ISO 20345 :2011	OB ar O1 → O5 ar OBH EN ISO 20347 :2012
Ženkli ant šio gaminio (žūrėti ženklinių aukščiau) garantuoja:		
Ženklinimo reikalavimai (*Pagal normas)	sutvirtintų avylnės galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 x4J(1) ir nuo suspaudimo veikiant maksimalia 1500 x0,1 daN(1) jėga.	nesutvirtintus avylnės priekius pirštams apsaugoti nuo smūgių
I klasifikacijos modeliai ABCDE avylnė (oda ir kitos medžiagos), kai kurie ženklai sugrupuoti į šiuos kombinuotus simbolius:	SB = Pagrindinės I klasės savybės S1 = SB + Uždara galinė dalis + A+ E+ FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + padai su protektoriais	OB = Pagrindinės I klasės savybės O1=OB + Uždara galinė dalis + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + padai su protektoriais
II klasifikacijos modeliai ABCDE avylnė (visos gumos-vulkanizuotos rūšys ir sustiprinti poliimera), kai kurie ženklai sugrupuoti į šiuos kombinuotus simbolius:	Sb= Pagrindinės II klasės savybės S4= SB + Uždara galinė dalis + A+ E+ FO S5= S4 + P + padai su protektoriais	OB= Pagrindinės II klasės savybės O4= OB + Uždara galinė dalis + A + E O5= O4 + P + padai su protektoriais
Hibridinės apsauginės avylnės atveju (kanadietiško tipo aušinui), ženklinimo simbolis yra:	SBH = II klasės avylnė su kita medžiaga, paliginančia viršutinę dalį	OBH = II klasės avylnė su kita medžiaga, paliginančia viršutinę dalį

	Reikalavimai	Grindų tipai	Trinties koeficientas	Simboliai
Atsparumas slydimui (*Pagal normas)	Atsparumas slydimui ant keraminių grindų su vandeniu ir valomuoju tepalu	Kietos pramoninio tipo grindys vadiniam naudojimui (ploščių tipas maisto gaminimo pramonėje)	Pakūhės slydimas $\geq 0,28$ (*) Slydimas ploščiai $\geq 0,32$ (*)	SRA
	Atsparumas slydimui ant Plieninių grindų su glicerino tepalu	Kietos pramoninio tipo grindys vadiniam ar išoriniams naudojimui (paveikslų apmušalų tipas arba medžio sakai pramonėje)	Pakūhės slydimas $\geq 0,13$ (*) Slydimas ploščiai $\geq 0,18$ (*)	SRB
	Atsparumas slydimui ant Keraminių ir Plieninių grindų	Visoms kietoms įvairaus naudojimo grindims viduje ar išorėje	SRA + SRB	SRC

Tačiau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai.

Norādāmi sužinoši sauguma līvi, kuri jums uzstikrina šī avalynē. Žiūrēkite žemiau pateikta lentele:

	Papildomi ypatingi reikalavimai	Apribojimai	Simboliai	Klasė I	Klasė II
	Pagal normas EN ISO 20344 :2011				
Visa avalynė	Atsparumas prakiurdymui	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatinė avalynė	(> 100 kΩ ir ≤ 1000 mΩ)	A	X	X
	Izolijuojanti nuo elektros srovės avalynė	2r: EN50321	Pamatyti EN50321	-	X
	Pado izoliacija nuo karščio	(Jei temperatūra 150°C, tai vidpadžio viršutinės dalies paviršiaus temperatūros padidėjimas po 30 minučių neviršys 22°C)	HI	X	X
	Pado izoliacija nuo šalčio	(Vidpadžio viršutinės dalies paviršiaus temperatūros sumažėjimas neviršys 10°C)	CI	X	X
	Kulno slities energijos sugėrimas	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vandeniui atspari avalynė	(≤ 3 cm² po 80 min. arba po 100 dėmų ligų)	WR	X	-
	Pirštų apsauga (tik EN ISO 20345)	(r100a2J) ≥ 40 mm (41/42 ES dydžio)	M	X	X
	Čiurnų apsauga	(Vid. ≤10 kN ir maks. 15 kN)	AN	X	X
	Aulo atsparumas pjūviui (tik EN ISO 20345) (išskyrus A modelį)	≥ 2,5 (pjūties zona) (apsauginis ryšio aukštis ≥ 30 mm) + viršutinio išdėgimo penėjimas ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Aulas	Vandens skvarbi ir surgetis	po 60 min. (≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	WRU	X
Padas	Atsparumas kaitinimui (tesiginio sąlyčio metu)	(300 °C per 60±1 s)	HRO	X	X
	Atsparumas mazutui	(apijimes padidėjimas ≤ 12%)	FO	X	X

Aišklinimas : « X » = Taikomas / « - » = Netaikomas

LV		DROŠĪBAS		DARBA APĀVI	
Apavi →		SB vai S1 → S5 vai SBH		OB vai O1 → O5 vai OBH	
Apavu kategorijas :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Standarti :		EN ISO 20347 :2012			
Marķējumi uz šī izstrādājuma garantē (skatīt marķējumu uz izstrādājuma) :					
Marķējumiem izvirzītas prasības ("Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)	Kāju pirktu aizsardzības uzglau esamību, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kuri vienādi ar 200 J±4J"), un pret deģenerācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN").		Bez aizsardzības purngals par darba apavu		
	SB = Pamatapšības, I klasifikācija S1 = SB + slēgta aizmugure + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zoles ar radzēm		OB = Pamatapšības, I klasifikācija O1 = OB + slēgta aizmugure + A+ E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + zoles ar radzēm		
	II klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (ģda un citi materiāli) daži marķējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :		OB = Pamatapšības, II klasifikācija O4 = OB + slēgta aizmugure + A+ E O5 = O4 + P + zoles ar radzēm		
II klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (ģjurmaka piekāvīgs, vulkanizēta gējmaka vai ģekurš polimērs) daži marķējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatapšības, II klasifikācija S4 = SB + slēgta aizmugure + A + E + FO S5 = S4 + P + zoles ar radzēm		OB = Pamatapšības, II klasifikācija O4 = OB + slēgta aizmugure + A+ E O5 = O4 + P + zoles ar radzēm		
	SBH = II klases apavi ar papildus iestrādātu materiālu, kurš pagarina stulmu.		OBH = II klases apavi ar papildus iestrādātu materiālu, kurš pagarina stulmu.		
	Attiecībā uz ģibrīdveida drošības apaviem (kanādišes stila ābaki) marķējuma simbols ir:				

Tomēr dažiem pielietojumiem var noteikt papildu prasības

Lai noteiktu aizsardzības pakāpi, kuru nodrošina šīs apavu pāris, skatīt tālāk doto tabulu:

	Ipašās papildu prasības, saskaņā ar normām	Lerobežojumi	Simboli	Klasifikācija I	Klasifikācija II
	Saskaņā ar normām EN ISO 20344 : 2011				
Apavi pilnībā	Iespiešanās pretestība	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Elektrovadošī apavi	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatiskie apavi	(> 100 kΩ un ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektroizolējoši apavi	Redzēt EN50321	Redzēt EN50321	-	X
	Zoles kompleksa izolācija pret karstumu	Līša temperatūra + 150°C, tad 30 minūšu laikā temperatūrai uz iekšzoles augšējās virsmas nevajadzētu paaugstināties vairāk kā par 20°C.)	HI	X	X
	Zoles kompleksa izolācija pret aukstumu	(Temperatūrai uz iekšzoles augšējās virsmas nevajadzētu samazināties vairāk kā par 10°C.)	CI	X	X
	Aizmugures daļas enerģijas absorbcijas spēja	(≥ 20 J)	E	X	X
	Ūdensizturīgi apavi	(≤ 3 cm² pēc 80 minūšu vai 100 ūdens tvertnes gāzumiem)	WR	X	-
	Pēdas aizsardzība (tikai standartam EN ISO 20345)	(ē 100±25) ≥ 40 mm (ES 41/42 izmāri)	M	X	X
	Potīšu aizsardzība	(Vīdējs: 10 kN un maksimāli 15 kN)	AN	X	X
Stulms	Stulma iegriezumpretestība (tikai standartam EN ISO 20345) - (izņemot modeli A)	2.5 (nietiek) (aizsardzības zona augstums: ≤ 30 mm) / purvīga pārklāšanās par ≥ 10 mm)	CR	X	X
	Ūdens iekūšanās un absorbcija	pēc 60 minūšu (≤ 0.2 g) un (≤ 30 %)	WRU	X	-
Zole	Karstumturība (lieša kontakta)	(300°C 60±1s laikā)	HRO	X	X
	Pretestība mazuļam	(apoma pieaugums ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = pielietojams / « - » = nav pielietojams					

AYAKKABILAR TIPI →	GÜVENLİK	İşçi
Ayakkabı kategorileri :	SB veya S1 → S5 veya SBH	OB veya O1 → O5 veya OBH
Referans standartlar :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Bu ürün üzerinde yer alan işaretler garanti etmemektedir ki (aşağıdaki işarete bakınız) :		
İşaretlerin gereksinimleri ("Referans standartlara uygun olarak)	Parmak koruma ucunun varlığı 200 ±4J("Ye eşit sarsıntılara ve maksimum 1500 ± 0,1 daN ("N) yük altında sıkışmaya karşı koruma sağlar.	İş ayakkabılarında koruyucu uç bulunmamaktadır.
Sınıf I'in ABCDE ayakkabı modelleri I için (deri ve diğer materyaller), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf I'in temel özellikleri S1 = SB + Kapalı toprak bölgesi + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + krampon dış taban	O1 = Sınıf I'in temel özellikleri O1 = OB + Kapalı toprak bölgesi + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + krampon dış taban
Sınıf II ABCDE ayakkabı modelleri için (tamamen kauçuk vulkanize veya tamamen polimer-kalıp), bazı işaretler aşağıda birleştirilen sembollerin altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf II'nin temel özellikleri S4 = SB + Kapalı arka + A + E + FO S5 = S4 + P + krampon dış taban	OB = Sınıf II'nin temel özellikleri O4 = OB + Kapalı arka + A + E O5 = O4 + P + krampon dış taban
Hibrid güvenlik ayakkabıları için (Kanada tipi botlar), işaretler sembolü :	SBH = üst kısmı uzaktan başka bir materyal içeren + Sınıf II ayakkabılar	OBH = üst kısmı uzaktan başka bir materyal içeren + Sınıf II ayakkabılar

	Gereksinimler	Toprak tipleri	Sürtünme katsayısı	Semboller
Kaymaya dirençli (*) referans standartlara uygun)	Su ve deterjan bulunan Seramik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklar, iç alan kullanımları için (tarımsal beslenme endüstrisi zemin döşeme tipleri	topuk kayma ≥ 0,28 (*) düz kayma ≥ 0,32 (*)	SRA
	Yağlı gliserinli Çelik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklarda iç ve dış kullanımlar için (sanayide sıva boya veya reçine tipi)	topuk kayma ≥ 0,13 (*) düz kayma ≥ 0,18 (*)	SRB
	Çelik ve seramik zeminde kaymaya dirençli	Tüm sert toprak tiplerinde iç ve dış çok amaçlı kullanımlar için	SRA + SRB	SRC

Ancak, bazı uygulamalarda, ilave şartlar öngörülebilir.

Bu ayakkabı çiftinin size sunduğu koruma derecesini öğrenmek için aşağıdaki tabloya bakınız.

	İlave özel gereksinimler	Sınırlar	Semboller	Sınıf I	Sınıf II
	Deneme standardı EN ISO 20344 :2011'e uygun				
Tüm ayakkabı	Delinme direnci	(≥ 1100 N)	P	X	X
	İletken ayakkabılar	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatik ayakkabılar	(≥ 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Elektrik yalıtımı ayakkabılar	Bakınız EN50321	Bakınız EN50321	-	X
	Tabanın ısı yalıtımı	(İç astarın üst yüzeyindeki 150°C sıcaklık atığında 30 dakika sonra 22°C'den fazla olmamalıdır.)	HI	X	X
	Tabanın soğuk yalıtımı	(İç astarın üst yüzeydeki sıcaklık düşüğü 10°C'den fazla olmamalıdır.)	CI	X	X
	Topuk bölgesinin enerji emmesi	(≥ 20 J)	E	X	X
	Su geçirmez ayakkabı (taban bileşim/leri ayakkabı yakası)	(80 dk. sonra ≤ 3 cm2 veya 1,00 tam boy)	WR	X	-
	Ayak taraşı koruması (sadece EN ISO 20345 için)	(≥ 100±2J) ≥ 40 mm (AB 41/42 numara)	M	X	X
	Ayak yan kemliği koruması	(Ort. ≤ 10 kN ve Maks. 15 kN)	AN	X	X
Ayakkabı yakası	Üst kısmın kesilime karşı dayanıklılığı (sadece EN ISO 20345 için) - A tasarımı hariç	≥ 2,5 (indeks) koruma bölgesi (yükseliş ≥ 30 mm) + ayakkabı bumu bindirmesi ≤ 10 mm)	CR	X	X
	Su sızması ve emilimi	60 dk. Sonra (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Yürüyüş tabanı	Isıya direnç (doğrudan temas)	(60±1 sn. boyunca 300°C)	HRO	X	X
	Fuel Oil direnci	(Hacim artış: 12%)	FO	X	X

Açıklamalar : « X » = Uygulanabilir / « - » = Uygulanamaz